

TWINGO

INSTRUKTIONSBOG



RENAULT anbefaler ELF

ELF har udviklet en komplet smøreolieserie til RENAULT:

- ▶ motorolier
- ▶ olier til manuelle og automatiske gear

Advarsel: For at optimere motorfunktionen kan brug af en smøreolie være begrænset til visse modeller. Se i vedligeholdelsesdokumentet.

Smøreolierne, der er inspireret fra forskningen, der anvendes til Formule 1, er af meget høj teknologi.

Dette udvalg er opdateret sammen med RENAULTS teknikere og imødekommer perfekt bilmærkets specifikke krav.

- ▶ ELF smøreolierne bidrager i høj grad til din bils ydeevne.



RENAULT anbefaler ELF smøreolier, der er godkendt til olieskift og efterfyldning.
Kontakt en RENAULT-værksted eller besøg webstedet www.lubrifiants.elf.com



Et mærke for **TOTAL**

Velkommen om bord i bilen

Denne instruktionsbog giver dig alle nødvendige oplysninger:

- til at lære din vogn at kende, sådan at du kan udnytte dens mange tekniske detaljer fuldt ud under de bedste omstændigheder.
- at vedligeholde dens optimale funktionsdygtighed ved at overholde de enkle – men vigtige – råd om vognens vedligeholdelse.
- til selv at løse de små problemer der kan opstå, uden unødvendigt spild af tid, og som ikke kræver assistance af specialuddannet personale.

Den tid, du bruger på at læse denne instruktionsbog, opvejes rigeligt af de oplysninger og råd, som du herved vil få kendskab til, samt de funktioner og tekniske nyheder, som du vil opdage. Skulle du herefter ønske visse punkter uddybet, står vore forhandleres teknikere til din tjeneste med alle yderligere oplysninger.

For at hjælpe dig ved læsningen af instruktionsbogen vil du møde følgende symbol:



Angiver en bemærkning om en risiko eller fare, eller en sikkerhedsmæssig forskrift.

Beskrivelsen af bilmodellen i denne instruktionsbog er udarbejdet ud fra de tekniske specifikationer, der var til rådighed på tidspunktet for bogens redigering. **Instruktionsbogen beskriver det komplette udstyr** (standard- eller ekstraudstyr) **til disse modeller; udstyret i den enkelte bil er afhængig af model, valgt ekstraudstyr og land.**

Bogen kan endvidere indeholde beskrivelser af udstyr, som først indføres i løbet af modelåret.

I hele vejledningen, når der henvises til en repræsentant af mærket, er der tale om et RENAULT værksted.

God tur ved rattet i din vogn.

I N D H O L D

Kapitler

Lær din vogn at kende

1

Kørsel

2

Indvendigt udstyr

3

Vedligeholdelse

4

Praktiske vink

5

Tekniske specifikationer

6

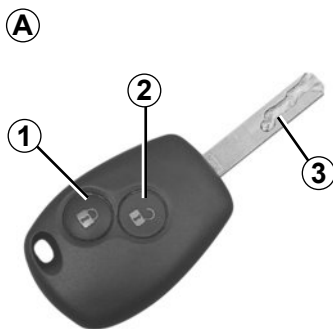
Alfabetisk indholdsfortegnelse

7

Kapitel 1: Lær din vogn at kende

Nøgler, fjernbetjening: Generel information, anvendelse, superlåsning	1.2
Døre.	1.6
Automatisk låsning af dørene under kørslen.	1.10
Nakkestøtter	1.11
Forsæder.	1.13
Sikkerhedsseler.	1.15
Ekstra sikkerhedsudstyr	1.19
Børnesikring: Generelt.	1.26
Valg af fastgørelse af barnestol.	1.29
Anbringelse af barnestol	1.32
Deaktivering/aktivering af passagerairbag foran.	1.36
Horn og tegngivningslys	1.39
Førerplads.	1.40
Instrumentbræt	1.44
Informationscenter.	1.49
Side- og bakspejle.	1.54
Rat.	1.55
Ur og udendørstermometer	1.56
Udvendige lygter og tegngivningslys.	1.58
Indstilling af lygter	1.61
Vinduesvisker/Sprinkler.	1.62
Brændstoftank.	1.65

NØGLE, RADIOFREKVENSSSTYRET FJERNBETJENING: generelt (1/2)



Radiofrekvensstyret fjernbetjening A

- 1 Låsning af alle døre, bagklap og tankdæksel.
- 2 Oplåsning af alle døre, bagklap og tankdæksel.
- 3 Kodedet nøgle til tænding, venstre fordør og dæksel på brændstoftank.

Nøglen bør ikke anvendes til andre funktioner end dem, som er beskrevet i instruktionsbogen (oplukning af flasker, o.l.).



Førerens ansvar

Forlad aldrig vognen med nøglen efterladt i kabinen, og et barn (eller et husdyr). Barnet kan ved et uheld starte motoren eller aktivere det elektrisk udstyr, f.eks. rudeoptræk, og risikere at få hovedet, en arm eller en hånd i klemme.

Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.

Et godt råd

Efterlad ikke fjernbetjeningen i nærheden af en varmekilde, kulde eller fugt.

NØGLE, RADIOFREKVENSSSTYRET FJERNBETJENING: generelt (2/2)

Den radiofrekvensstyrede fjernbetjenings rækkevidde

Denne varierer afhængigt af omgivelserne. Vær derfor opmærksom på uforvarende aktivering af senderen, som kan medføre låsning eller oplåsning af dørene.

Bemærk: ved visse modeller låses dørene automatisk igen, hvis du ikke åbner en af dørene i løbet af ca. 2 minutter efter oplåsning ved hjælp af fjernbetjeningen.

Forstyrrelser af radiofrekvensen

Afhængigt af visse omgivende forhold i nøglens nærhed (metalgenstande, mobiltelefoner, områder med kraftig elektromagnetisk stråling...) kan fjernbetjeningens funktion forstyrres.

Ny eller ekstra nøgle eller fjernbetjening

Kontakt kun et autoriseret værksted.

- I tilfælde af udskiftning af en nøgle skal vognen og alle eksisterende nøgler bringes til det autoriserede værksted til samtidig initialisering.
- Afhængigt af bilmodellen har du mulighed for at bruge op til fire fjernbetjeninge.

Funktionsfejl ved fjernbetjeningen

Sørg for altid at have et batteri af den rigtige type i god stand, og at det er korrekt isat. Batteriets levetid er ca. 2 år.

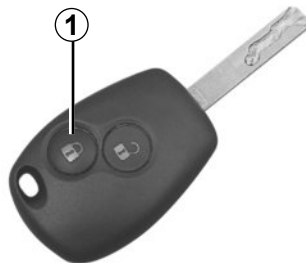
Vedrørende fremgangsmåden for udskiftning af batteriet henvises til afsnittet "Radiofrekvensstyret fjernbetjening: batterier" i kapitel 5.

RADIOFREKVENSSSTYRET FJERNBETJENING: Anvendelse

Låsning eller oplåsning af dørene foretages ved hjælp af fjernbetjeningen **A**.

Den forsynes med strøm via et batteri, som jævnligt skal udskiftes (se afsnittet "Radiofrekvensstyret fjernbetjening: batterier" i kapitel 5).

A



Låsning af døre

Tryk på låseknappen **1**.

Låsningen visualiseres **ved to blink** med havariblinklyset og sideblinklysene.

Hvis en af dørene eller bagklappen er åben eller ikke ordentligt lukket, sker der en låsning, og straks derefter en oplåsning af dørene, og havariblinklyset og sideblinklysene vil ikke blinke.

A

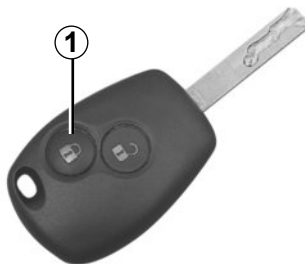


Oplåsning af døre.

Tryk på oplåsingsknappen **2**.

Oplåsning visualiseres **ved et enkelt blink** med havariblinklyset og sideblinklysene.

SUPERLÅSNING



26519

Superlåsning af døre

(i visse lande)

Superlåsning udfører en speciel låsning af alle døre samt bagklappen, som forhindrer åbning af døre ved hjælp af de indvendige dørgreb (f.eks. i tilfælde af knusning af en rude med efterfølgende forsøg på døråbning indefra).

Aktivering af superlåsningen

Tryk to gange hurtigt efter hinanden på knappen **1**.

Låsningen visualiseres ved fem blink af havariblinklyset og sideblinklysene.



Anvend aldrig superlåsningen af døre, hvis der befinder sig personer i vognen!

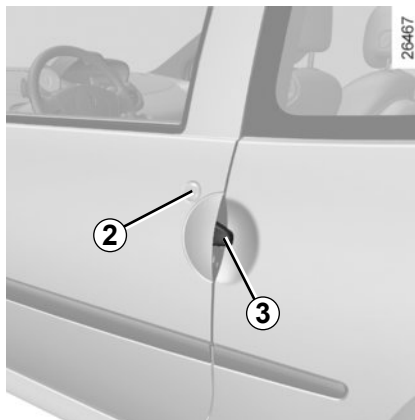
ÅBNING OG LUKNING AF DØRENE



Manuel betjening

Manuel åbning indefra

Træk i håndtaget **1**.



Manuel åbning udefra

Oplås fordørens lås **2** ved hjælp af nøglen. Anbring hånden under håndtaget **3**. Løft håndtaget, og træk det ud mod dig selv.



Førerens ansvar

Hvis du ønsker at køre med dørene aflåst indefra, bør du vide, at dette kan vanskeliggøre adgang til kabinen i tilfælde af en ulykke.



Førerens ansvar under parkering eller standsning af bilen

Forlad aldrig vognen med et barn, afhængige voksne eller et husdyr i vognen, heller ikke for et kort øjeblik.

De kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren, ved at aktivere udstyr som f.eks. rudeoptræk eller låse dørene.

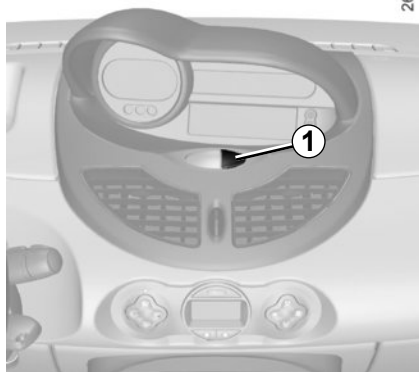
Vær også opmærksom på, at temperaturen i kabinen stiger meget hurtigt i varmt og/eller solrigt vejr.

RISIKO FOR DØDSFALD ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER.

Lydsignal for tændte lygter

Åbning af døren i førersiden eller, afhængigt af modellen, fordørene og bagklappen, vil udløse et lydsignal for at informere dig om, at forlygterne stadig er tændt, efter at tændingen er afbrudt, (for at undgå at batteriet aflades, etc.).

LÅSNING/OPLÅSNING AF DØRENE (1/3)



Elektrisk betjening

(afhængigt af model)

Den elektriske betjening gør det muligt at låse eller oplåse dørene og bagagerummet samtidigt.

Lås eller oplås ved at trykke på knappen 1.

Dørene kan ikke låses eller oplåses, hvis en af dem er åbne.

Hvis en af dørene er åben eller ikke ordentligt lukket, sker der en hurtig låsning/oplåsning af dørene.

Kontrollampe for døre, bagklap og tankdæksel

Kontrollampen for kontakten 1 vil oplyse om dørenes tilstand:

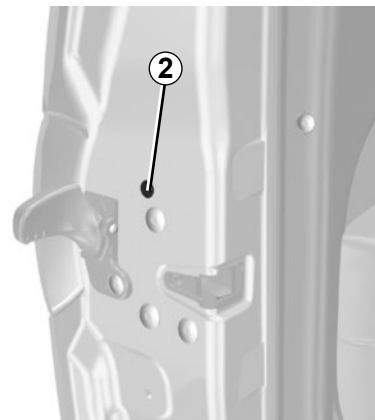
- når døre, bagklap og tankdæksel er låst, lyser kontrollampen;
- når en dør, bagklappen eller tankdækslet er åben eller ikke ordentligt lukket, er kontrollampen slukket.

Når dørene låses forbliver kontrollampen tændt i ca. et minut, hvorefter den slukker.



Hvis du ønsker at køre med dørene aflåst indefra, bør du vide, at dette kan vanskeliggøre adgang til kabinen i tilfælde af en ulykke.

26743



Manuel låsning af dørene

Med åben dør drejes skruen 2 (ved hjælp af en flad skruetrækker el. lign.), og døren lukkes.

Døren er herefter låst udefra.

Åbning af døren kan herefter kun ske indefra, eller ved hjælp af nøglen til venstre for dør.



Forlad aldrig vognen med nøglen inden i.

LÅSNING/OPLÅSNING AF DØRENE (2/3)

Elektrisk betjening

Låsning / oplåsning udefra

I visse tilfælde vil den radiofrekvensstyrede fjernbetjening muligvis ikke fungere:

- hvis vognen befinder sig i et område med kraftig elektromagnetisk stråling;
- ved anvendelse af apparater, som benytter samme frekvens som fjernbetjeningen (f.eks. mobiltelefon);
- hvis fjernbetjeningens batteri er opbrugt, eller vognens batteri er afladet.



Oplåsning af døre, bagklap og tankdæksel

Brug af den radiofrekvensstyrede fjernbetjening (se afsnittet "Nøgle/Radiofrekvensstyret fjernbetjening" i kapitel 1).

Udefra låses døren i førersiden op ved hjælp af den kodede tændingsnøgle (se afsnittet "Åbning/Lukning af dørene" i kapitel 1).



Forlad aldrig vognen med nøglen inden i.

LÅSNING/OPLÅSNING AF DØRENE (3/3)



Låsning af døre, bagklap og tankdæksel

Brug af den indvendige kontakt til låsning/oplåsning af døre.

Med motoren standset og døren i førersiden åben: slå tændingen til og fra igen.

Tryk på knappen **1** i mere end fem sekunder, stig derefter ud af vognen med fjernbetjeningen i hånden, og luk døren i førersiden.

Ved lukning af den åbne dør vil alle døre og bagklap blive låst.

Oplåsning af vognen udefra er kun mulig med den kodede tændingsnøgle, i døren i førersiden.

Sørg for at have fjernbetjeningen på dig, før du forlader vognen.



Førerens ansvar

Forlad aldrig vognen med nøglen inden i.

Hvis du ønsker at køre med dørene aflåst indefra, bør du vide, at dette kan vanskeliggøre adgang til kabinen i tilfælde af en ulykke.

AUTOMATISK LÅSNING AF DØRENE UNDER KØRSEL

Du kan bestemme, om denne funktion skal aktiveres.

Aktivering af funktionen

Med tændingen tilsluttet trykkes i ca. 5 sekunder på låseknappen **1** for el-betjening af dørlåsene, indtil der høres et dobbelt lydsignal.

Deaktivering af funktionen

Med tændingen tilsluttet trykkes i ca. 5 sekunder på låseknappen **1** for el-betjening af dørlåsene, indtil der høres et dobbelt lydsignal.



Hvis du ønsker at køre med dørene aflåst indefra, bør du vide, at dette kan vanskeliggøre adgang til kabinen i tilfælde af en ulykke.



Funktionsprincip

Ved start af vognen vil systemet automatisk låse dørene, så snart hastigheden kommer op på ca. 7 km/t.

Kontrollampen for knappen **1** tændes.

Oplåsning sker:

- ved åbning af en af dørene, når vognen standses.

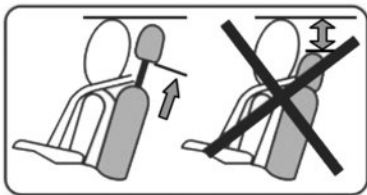
Bemærk: hvis en af dørene åbnes, vil den påny blive låst automatisk, når vognens hastighed når op på ca. 7 km/t;

- ved at trykke på oplåseknappen **1**.

Funktionsfejl

I tilfælde af funktionsfejl (dørene låses ikke automatisk, kontrollampen i knappen **1** lyser ikke ved lukning af dørene, etc.) kontrolleres først, at alle døre er korrekt lukkede. Hvis de er korrekt lukkede, og problemet vedvarer, skal du henvende dig til en forhandler af mærket.

26341



Indstilling af nakkestøtten

(afhængigt af bilmodellen)



Af sikkerhedshensyn bør nakkestøtten altid være monteret og korrekt indstillet: nakkestøttens øverste kant bør være så nær i højde med hovedets isse som muligt.

26474



Fast nakkestøtte uden indstillingsmuligheder A

Afmontering af nakkestøtten

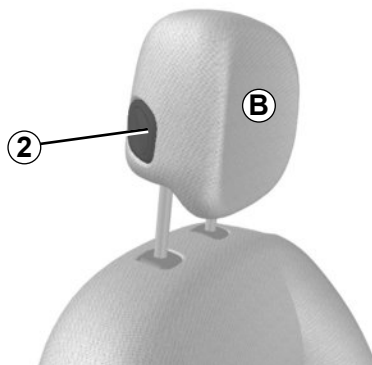
Tryk på knappen 1, og løft nakkestøtten fri af sæderyggen.

Montering af nakkestøtten

Anbring stængerne i rørene i sæderyggen (om nødvendigt vippes sæderyggen bagud). Tryk nakkestøtten helt ind til anslaget.

Nakkestøtten A er fast og kan ikke indstilles i højden.

26473



Nakkestøtte med højdeindstilling B

Den kan kendes på knappen 2.

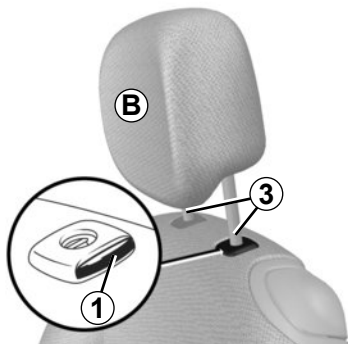
Løft af nakkestøtten

Lad den glide opad indtil den ønskede højde.

Sænkning af nakkestøtten

Tryk på knappen 2, og tryk nakkestøtten ned til den ønskede højde.

26474



Afmontering af nakkestøtten

Løft nakkestøtten op i højeste position (vip om nødvendigt sæderyggen bagud). Tryk på knappen 1, og løft nakkestøtten fri af sæderyggen.

Bemærk: når nakkestøtten er taget af, må der ikke ændres på positionen af stængerne 3.

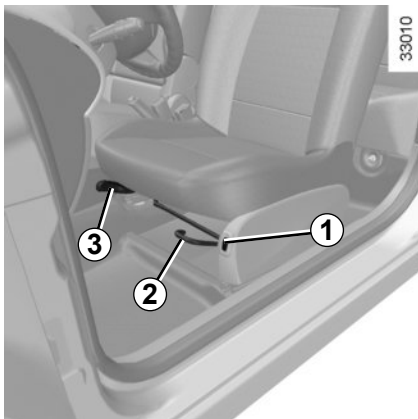
Anbringelse af nakkestøtten

Hvis der er ændret på stængernes indstilling, trækkes stængerne 3 op efter til maksimal position (kontroller at stængerne anbringes i samme højde, og at de er rene). I tilfælde af vanskeligheder kontrolleres, at stængernes tandrække vender fremefter.

Anbring stængerne i rørene i sæderyggen (om nødvendigt vippes sæderyggen bagud). Tryk nakkestøtten ned, indtil den blokeres. Tryk derefter på knappen 2, og tryk nakkestøtten i bund.

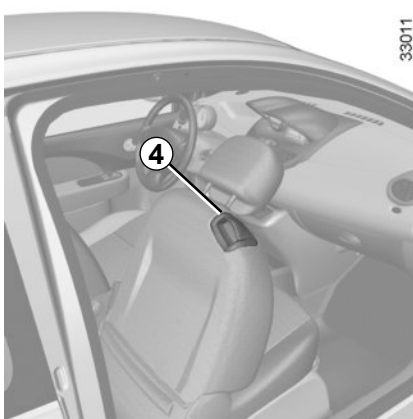
Sørg for, at alle stænger 3 er fastlåst.

FORSÆDER (1/2)



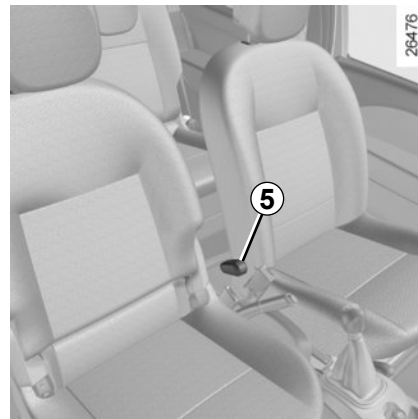
Indstilling af førersædets højde (afhængigt af modellen)

Bevæg håndtaget **3**.



Frem og tilbage indstilling af sædet

Bevæg grebet **2** eller kontaktarmen **4** (passagersiden) for at låse op. Forskyd sædet til den ønskede position, slip håndtaget eller kontaktarmen, og kontrollér, at sædet er fastlåst.



Indstilling af sæderyggens hældning

Bevæg håndtaget **5**, og hæld sæderyggen indtil den ønskede stilling.

Eloppvarmede sæder (afhængigt af modellen)

Med tændingen tilsluttet trykkes på kontakten **1** for det pågældende sæde. Kontrollampen indbygget i kontakten tændes.

Systemet, der er termostatstyret, regulerer opvarmning og deaktiverer den om nødvendigt.



Af sikkerhedshensyn tilrådes det kun at foretage indstillingerne med vognen standset.

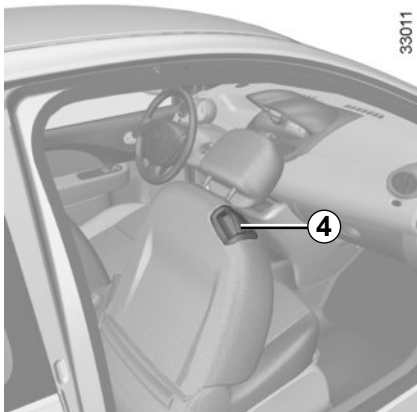
For ikke at modvirke sikkerhedsselerne effektivitet bør sædernes ryglæn ikke vippes for langt tilbage under kørsel.

Der må ikke ligge løse genstande i vognbunden (ved førerpladsen): i tilfælde af en kraftig opbremsning kan løse genstande blive kastet ind under pedalerne, som så ikke vil kunne betjenes korrekt.



Kontrollér, at sæderyggene er korrekt fastlåst.

FORSÆDER (2/2)

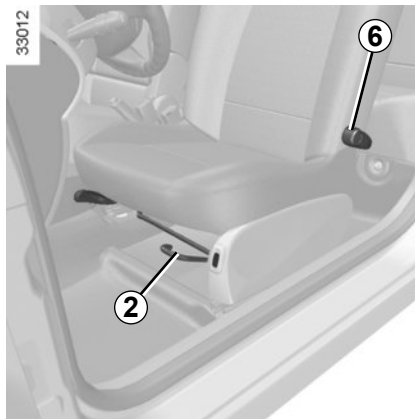


Indstigning på bagsædet

Ryk i håndtaget **4** eller **6** (afhængigt af modellen) vip ryglænet ned og før sædet fremad

For at sætte sædet tilbage i den oprindelige stilling (som er programmeret afhængigt af køretøjet) i førersiden, skubbes sædet bagud, indtil det fastlåses.

Betjen ikke håndtaget **2** samtidigt med håndtaget **4** eller **6**.



Forsikr dig om, at intet og ingen forhindrer at forsædet bliver fastlåst korrekt. Hvis ikke, fjernes det som generer bagved. Juster sædet i forhold til nødvendig plads bag. Installer atter personerne eller genstandene bag.

Gentag operationen, indtil sædet låses korrekt på plads.

Der er ellers risiko for at sæderne glider på skinnerne ved acceleration eller bremsning.



Af sikkerhedshensyn tilrådes det kun at foretage indstillingerne med vognen standset.

For ikke at modvirke sikkerhedsselerne effektivitet bør sædernes ryglæn ikke vippes for langt tilbage under kørsel.

Der må ikke ligge løse genstande i vognbunden (ved førerpladsen): i tilfælde af en kraftig opbremsning kan løse genstande blive kastet ind under pedalerne, som så ikke vil kunne betjenes korrekt.

Kontrollér, at sæderyggene er korrekt fastlåst.

SIKKERHEDSSELER (1/2)

I henhold til de gældende lovbestemmelser skal føreren og alle passagererne altid anvende sikkerhedsseleerne uanset køreturens længde. Desuden bør du overholde de lokale love i det land, hvori du befinder dig.

Før du starter indstilles først førersædet, og derefter passagerernes sæder, og endelig justeres alle sikkerhedsseleerne for at opnå den største sikkerhed.



Hvis sikkerhedsseleerne ikke er korrekt indstillet eller er snoet, kan det medføre risiko for kvæstelser i tilfælde af et sammen-

stød.

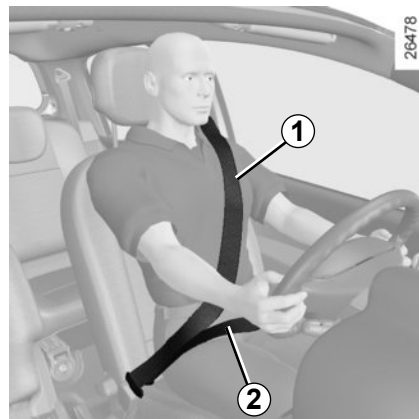
Benyt kun en sikkerhedssele til en enkelt person, barn eller voksen.

Også gravide kvinder bør anvende sikkerhedssele. I dette tilfælde skal man sørge for, at hoftesele ikke strammer for kraftigt over maven, dog uden at være for løs.

Indstilling af kørestilling

- **Sæt dig godt tilbage i sædet** (helst uden overtøj).
Dette er vigtigt for at opnå den korrekte støtte af ryggen.
- **Indstil sædet i længderetningen i forhold til pedalene.**
Sædet bør skubbes så langt tilbage som muligt, men så koblingspedalen samtidig kan trædes i bund. Sæderyggen bør indstilles sådan, at armene i kørestilling er let bøjede.
- **Indstil nakkestøtten.**
For at opnå den maksimale sikkerhed skal afstanden mellem dit hoved og nakkestøtten være den mindst mulige.
- **Indstil rattets position.**

For at opnå den bedste virkning af bagsædeselerne kontrolleres det, at bagsædebænken er korrekt fastlåst. Se afsnittet "Bagsædefunktioner" i kapitel 3.



26478

Indstilling af sikkerhedsseleerne

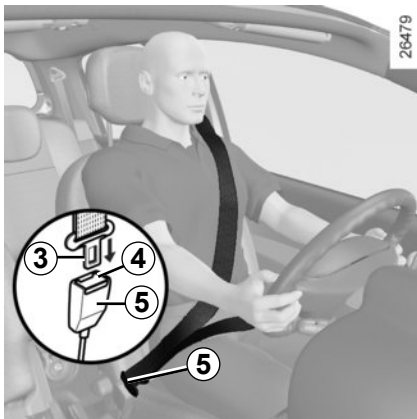
Læn dig tilbage mod sæderyggen.

Skulderselen **1** bør sidde så tæt som muligt på det nederste af halsen.

Hoftesele **2** skal ligge fladt på lårene og mod bækkenpartiet.

Selen skal så vidt muligt ligge helt tæt mod kroppen. Eksempel: undgå for tykt tøj, indskudte genstande osv.

SIKKERHEDSSELER (2/2)



Låsning

Træk selen **langsomt ud uden at rykke i den**, og sørg for at fastgøre låsetappen **3** i låsebeslaget **5** (kontroller, at den er fastlåst ved at trække i låsetappen **3**).

Hvis selen blokerer, slækkes den rigeligt, hvorefter den igen trækkes ud.

Hvis selen er fuldstændig blokeret, foretages følgende:

- træk selen langsomt, men kraftigt, ca. 3 cm ud;
- lad derefter selen trække sig tilbage af sig selv;
- træk på ny selen ud;
- hvis problemet vedvarer, skal du kontakte et autoriseret værksted.



Kontrollampe for ikke spændte seler foran

Den tændes ved motorstart, og derefter, hvis førerens sele eller, afhængigt af køretøjet, forreste passagers sele (når sædet er besat) ikke er spændt, og når vognen når en hastighed på cirka 15 km/t, blinker den, og der udsendes et lydsignal i cirka 2 minutter.

Bemærkning: en genstand placeret på passagersædet kan i visse tilfælde udløse advarselslampen.

Udløsning

Tryk på knappen **4** i låsebeslaget **5** for at få selen til at glide tilbage i oprulleren.

Følg låsetappen op til beslaget med hånden for at lette denne operation.

SIKKERHEDSSELER PÅ BAGSÆDERNE

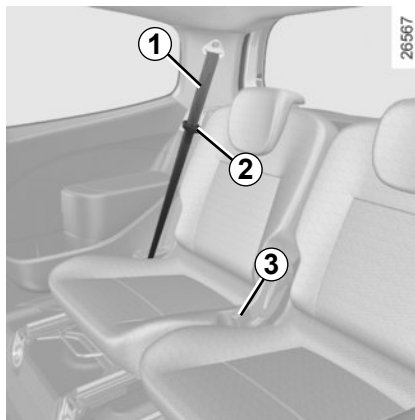


Yderste seler

Låsning, oplåsning og indstilling af selerne sker på samme måde som for forsædeselerne.

Bagsædefunktioner:

Se afsnittet "Bagsædefunktioner" i kapitel 3.



Træk selen **1** langsomt ud.

Før låsetappen **2** ned i låsebeslaget **3**.



Efter enhver ændring af bagsæderne kontrolleres, at bagsædeselerne er korrekt anbragt, og kan anvendes som foreskrevet i det foregående.

SIKKERHEDSSELER



- Der må ikke foretages ændringer af det originalt monterede fastspændingsudstyr: Seler og sæder samt disses fastgørelser. I særlige tilfælde (f.eks. montering af en barnestol) bør du henvende dig til et autoriseret værksted.
- Der må ikke anvendes genstande til at opnå spillerum i selerne (f.eks. klemmer, clips eller lign.), da en for slap sele kan medføre alvorlige kvæstelser i tilfælde af et sammenstød.
- Skulderselen må aldrig føres under armen eller bag ryggen.
- Hver sele må kun anvendes til en enkelt person; anbring aldrig et barn på skødet og i din egen sele.
- Selen må ikke være snoet.
- Efter et uheld skal man lade selerne efterse, og om nødvendigt udskifte dem. Det samme gælder, hvis selerne viser tegn på at være slidte, eller har andre fejl.
- Husk ved anbringelse af bagsædet at kontrollere, at selerne anbringes således, at de kan anvendes korrekt.
- Sørg for at anbringe selens låsetap i det korrekte låsebeslag.
- Der må ikke indføres genstande i selens låsebeslag, som kan nedsætte dens funktion.
- Sørg for, at låsebeslaget er anbragt ordentligt (det må ikke skjules, knuses, dækkes etc. af personer eller genstande).

EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ FORSÆDERNE (1/4)

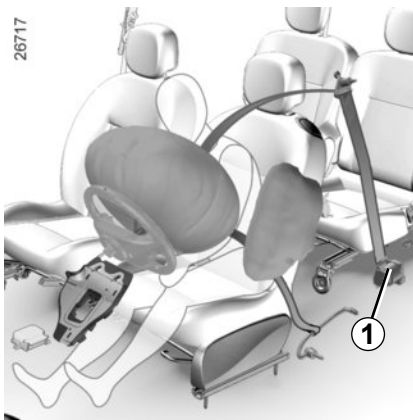
Udstyret omfatter:

- **seleforstrammere;**
- **kraftbegrænsere;**
- **frontale airbags i fører- og passager-side;**
- **sideairbags (afhængigt af modellen).**

Disse sikkerhedssystemer er beregnet til at fungere enkeltvis eller samtidig i tilfælde af frontalt sammenstød, i siderne eller bagpå.

Afhængigt af sammenstødets kraft kan systemet udløse:

- blokering af sikkerhedsselen;
- seleforstrammeren for skulderselen (som udløses for at regulere selens spillerum);
- airbags'ene.



Seleforstrammere

Med tændingen tilsluttet vil systemet i tilfælde af et kraftigt frontalsammenstød, og afhængigt af påkørselens voldsomhed, udløse stemplet 1, som øjeblikkeligt vil trække selen tilbage.

Forstrammernes opgave er at stramme selen ind mod kroppen og kroppen mod sædet, og derved forøge selens effekt.



- Efter et sammenstød skal alle enheder i sikkerhedssystemet kontrolleres.
- Der må ikke foretages nogen form for indgreb i sikkerhedssystemet (forstrammere, airbags, styreenheder, ledningsnet), ligesom der ikke må genanvendes komponenter på andre, selv identiske vogntyper.
- For at undgå enhver risiko for, at dele af systemet udløses i utide, hvilket kan medføre kvæstelser, skal alle indgreb på seleforstrammere og airbags udføres af uddannet personale på et autoriseret værksted.
- Kontrol af kollisionsfølerens elektriske specifikationer må kun udføres af specialuddannet personale, og med anvendelse af et særligt udstyr.
- Når vognen en gang skal ophugges, skal du henvende dig til et autoriseret værksted for at få fjernet gasgeneratoren for forstrammere og airbags.

EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ FORSÆDERNE (2/4)

Kraftbegrænser

Ved en bestemt sammenstødkraft vil denne mekanisme udløses og begrænse sikkerhedsselens tryk mod kroppen til et tåleligt niveau.

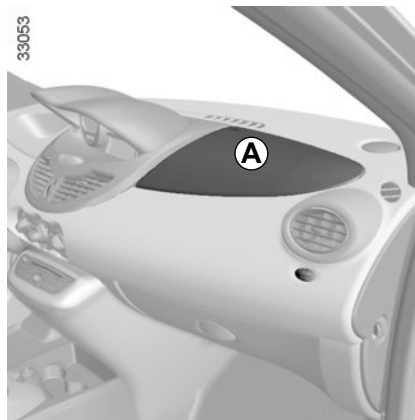
Airbags i førerside og passagerside

Front-airbags er normalt monteret i både førersiden og passagersiden.

På rattet og på instrumentbrættet (i området ved airbag **A**) sidder der et "Airbag"-mærke, og der sidder ligeledes en etiket i nederste del af forruden for at minde om tilstedeværelsen af dette udstyr.

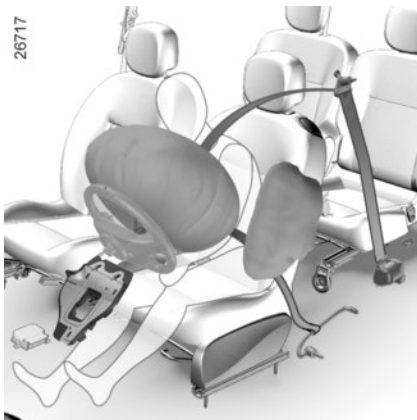
Hvert airbagsystem består af:

- en oppustelig pude og dens gasgenerator, monteret på rattet i førersiden, samt i instrumentbrættet i passagersiden;
- en fælles elektronisk styreenhed, der indeholder en kollisionsføler, samt styresystemet for den elektriske tænding til hver af de to gasgenerators;
- en ekstra sidekollisionsføler, afhængigt af modellen;
- en enkelt kontrollampe  på instrumentbrættet.



Airbagsystemet bygger på et pyroteknisk princip, hvilket betyder, at der ved airbaggens udløsning opstår en varmeudvikling og frigøres røg (hvilket ikke er tegn på, at der opstår brand), ligesom der frembringes en eksplosionsagtig støj. Airbaggens oppustning, som skal ske øjeblikkeligt, kan medføre skrammer på huden eller andre ubehageligheder.

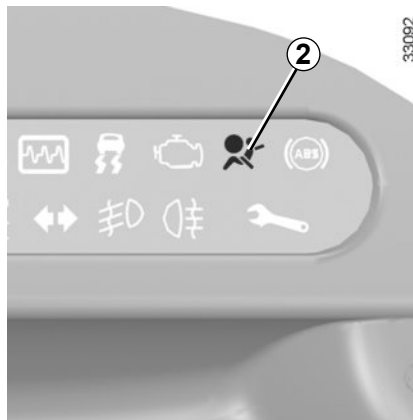
EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ FORSÆDERNE (3/4)



Funktionsprincip

Airbagsystemet fungerer kun, når tændingen er tilsluttet.

Ved et kraftigt **frontalsammenstød** vil airbaggen øjeblikkelig blive oppustet, og således dæmpe anslaget af førerens hoved og bryst mod rattet, og passagerens hoved og bryst mod instrumentbrættet. Herefter vil puden øjeblikkeligt tømmes for luft for at sikre, at personen ikke forhindres i at komme ud af vognen.



Unormal funktion

Når tændingen tilsluttes, tændes denne kontrollampe 2  på instrumentbrættet og slukkes efter nogle sekunders forløb.

Hvis den ikke lyser, når tændingen tilsluttes, eller hvis den lyser konstant, mens motoren er i gang, angiver dette en fejl i airbagsystemet.

Henvend dig snarest til et autoriseret værksted. Al forsinkelse i denne procedure påvirker sikkerheden i vognen.

EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ FORSÆDERNE (4/4)

De følgende instruktioner gives for ikke at hindre airbag'ens oppustning, og for at undgå direkte alvorlige kvæstelser som følge heraf.



Instruktioner vedrørende airbag i førersiden

- Der må ikke foretages ændringer på rattet eller airbag'en.
- Enhver form for tildækning af airbag'en i rattet er forbudt.
- Der må ikke fastgøres udstyr eller andet (nåle, logo'er, ur, mobiltelefonholder, osv.) på rattet.
- Afmontering af rattet må kun foretages af specialuddannet personale på et autoriseret værksted.
- Undgå en kørestilling tæt på rattet, og indtag en kørestilling med let bøjede arme (se afsnittet «Indstilling af kørestilling» i kapitel 1). Dette vil sikre, at der er tilstrækkelig plads til oppustning og korrekt funktion af airbaggen.

Instruktioner vedrørende airbag i passagersiden

- Der må ikke fastlimes eller på anden måde fastgøres genstande (nåle, logo'er, holder for mobiltelefon...) inden for det område på instrumentbrættet, hvor airbaggen er monteret.
- Der må ikke anbringes genstande mellem instrumentbrættet og passageren (husdyr, paraply, stok, pakker, etc.).
- Sæt ikke fødderne op på instrumentbrættet eller sædet, da disse stillinger kan medføre alvorlige kvæstelser. Hold i det hele taget krop og lemmer (knæ, hænder, hoved...) på afstand af instrumentbrættet.
- Aktiver igen ekstra sikkerhedsudstyr på passagerforsædet, så snart du fjerner en barnestol, for at sikre beskyttelse af passageren i tilfælde af sammenstød.

DET ER FORBUDT AT MONTERE EN BARNESTOL MED RYGGEN MOD KØRSELSRETNINGEN PÅ DET FORRESTE PASSAGERSÆDE, MED MINDRE DET EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR FOR FORSÆDET ER DEAKTIVERET.

(Se afsnittet "Sikkerhed for børn: afbrydelse/aktivering af airbag for passager foran" i kapitel 1.)

EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ BAGSÆDET

Kraftbegrænser

Ved en bestemt sammenstødkraft vil denne mekanisme udløses og begrænse sikkerhedsselens tryk mod kroppen til et tåleligt niveau.



- Efter et sammenstød skal alle enheder i sikkerhedssystemet kontrolleres.
- Der må ikke foretages nogen form for indgreb i sikkerhedssystemet (airbags, styreenheder, ledningsnet), ligesom der ikke må genanvendes komponenter på andre, selv identiske vogntyper.
- For at undgå enhver risiko for, at dele af systemet udløses i utide, hvilket kan medføre kvæstelser, skal alle indgreb på forstrammere og airbags udføres af uddannet personale på et RENAULT-værksted.

EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR PÅ FORSÆDERNE

Sideairbags

Disse airbags kan monteres i begge sider af vognen på forsæderne, og oppustes på ydersiden af forsæderne for derved at beskytte fører og passager ved kraftig påkørsel på siden af vognen.

En mærkat på sædet angiver tilstedeværelsen af dette sikkerhedsudstyr.

Gardinairbags

Disse airbags kan være monteret øverst i hver side af vognen, og oppustes langs de forreste og bageste sideruder for at beskytte passagererne i tilfælde af en påkørsel på siden.

En mærkat på beklædningen oven over sideruderne angiver tilstedeværelsen af dette sikkerhedsudstyr.



Instruktioner vedr. sideairbags

- **Montering af sædeovertræk:** På sæder udstyret med airbag må der kun monteres sædeovertræk beregnet til modellen. Henvend dig til en autoriseret forhandler for at få oplyst, om sådanne sædeovertræk er disponible. Anvendelse af uoriginalt overtræk kan medføre, at sideairbag'en ikke fungerer korrekt, og dermed influere på din sikkerhed.
- Anbring ikke udstyr, genstande (eller et husdyr) mellem sæderyggen, døren, og den indvendige beklædning. Anbring heller ikke f.eks. overtøj eller andet på sæderyggen. Dette kan medføre, at airbag'en ikke fungerer korrekt, eller medfører personskader ved udløsningen.
- Adskillelse eller ændringer af sæderne eller den indvendige beklædning må kun udføres af uddannet personale på et autoriseret værksted.
- Fripladsen mellem bagsædebænkens ryglæn og beklædningen svarer til airbag'ens opblusningsvolumen: det er forbudt at sætte genstande på denne plads.

EKSTRA SIKKERHEDSUDSTYR

De følgende instruktioner gives for ikke at hindre airbag'ens oppustning, og for at undgå direkte alvorlige kvæstelser som følge heraf.



Airbagsystemet er konstrueret med henblik på at supplere sikkerhedsselernes virkning, og airbag'en og sikkerhedsselen udgør således et sammenhængende beskyttelsessystem. Det er derfor vigtigt altid at anvende sikkerhedsselen, da passagererne ellers kan blive udsat for alvorlige kvæstelser i tilfælde af et sammenstød, ligesom der er en forøget risiko for hudlæsioner forårsaget af airbag'ens oppustning.

Seleforstrammerne og airbag'ene udløses ikke systematisk i tilfælde af, at vognen vælter, eller ved kraftig påkørsel bagfra. Påkørsel af kantsten og slag fra huller i vejen kan fremprovokere udløsning af disse sikkerhedssystemer.

- Ethvert indgreb eller ændring i airbagsystemet (airbag's, seleforstrammere, styreboks og el-kabler) **må kun** foretages af specialuddannet personale på et RENAULT-værksted.
- For at sikre korrekt funktion, og undgå enhver risiko for, at airbag'en udløses i utide, skal alle indgreb udføres af uddannet personale på et RENAULT-værksted.
- Af sikkerhedshensyn bør airbagsystemet kontrolleres, hvis vognen har været udsat for skade, tyveri, eller tyveriforsøg.
- Ved udlån eller videresalg af vognen bør låneren/den nye ejer informeres om disse forhold, ligesom instruktionsbogen bør overdrages ham.
- Når vognen engang skal ophugges, bør du henvende dig til dit RENAULT-værksted for at få fjernet airbagsystemet med gasgeneratorerne.

SIKKERHED FOR BØRN: generelt (1/2)

Børn i bilen

Barnet skal, ligesom den voksne, sidde korrekt og være fastspændt, uanset hvor kort turen er. Du er ansvarlig for de børn som du har med i bilen.

Barnet er ikke en miniaturevoksen. Barnet er udsat for særlig risiko for kvæstelser, da barnets muskler og knogler ikke er fuldtud udviklede. Sikkerhedsselen alene er ikke passende for kørsel med barn i bilen. Brug det passende barnesæde, og brug det korrekt.



For at forhindre åbning af døre anvendes anordningen "Sikkerhed for børn" (se afsnittet "åbning og lukning af døre" i kapitel 1).



Et sammenstød ved 50 km/t svarer til et frit fald på 10 meter. At undlade at fastspænde et barn i vognen, svarer til at lade det lege på en altan i 4. sals højde uden rækværk!

Hold aldrig et barn i dine arme. I tilfælde af ulykke kan du ikke fastholde barnet, selv om du selv er fastspændt.

Hvis din vogn har været impliceret i en ulykke på vejen, skal du skifte barnesædet ud og få efterset seler og ISOFIX forankringerne.



Førerens ansvar under parkering eller standsning af bilen

Forlad aldrig vognen med et barn, afhængige voksne eller et husdyr i vognen, heller ikke for et kort øjeblik.

Disse kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren, ved at aktivere udstyr som f.eks. rudeoptræk eller låse dørene.

Vær også opmærksom på, at temperaturen i kabinen stiger meget hurtigt i varmt og/eller solrigt vejr.

RISIKO FOR DØDSFALD ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER.

SIKKERHED FOR BØRN: generelt (2/2)

Anvendelse af barnesæde

Beskyttelsesniveauet der gives af et barnesæde afhænger af dets evne til at tilbageholde barnet og af dets installation. En dårlig installation i bilen forringer barnets beskyttelse i tilfælde af brutal opbremsning eller stød.

Før køb af barnesæde skal du kontrollere, at det er i overensstemmelse med reglerne i det land, du befinder dig i, og om det kan monteres i din vogn. Kontakt en repræsentant for dit bilmærke for at finde de sæder, der er anbefalet til din vogn.

Før et barnesæde monteres, skal brugsanvisningen læses, og instruktionerne overholdes. I tilfælde af problemer med installationen kontaktes fabrikanten af udstyret. Opbevar brugsanvisningen sammen med sædet.

Vis et godt eksempel ved at spænde din sikkerhedssæle, og lær dit barn:

- at fastspænde sig korrekt,
- at stige ind og ud af bilen i modsat side af trafikken.

Brug ikke brugte barnesæder eller barnesæde uden brugsanvisning.

Hold øje med at ingen genstande i eller i nærheden af barnesædet, generer dets installation.



Efterlad aldrig et barn alene i bilen uden overvågning.

Kontroller, at dit barn altid er fastspændt og at sele, og andet fastholdelsesudstyr er korrekt indstillet og tilpasset. Undgå tøj, der er for tykt, som skaber et spillerum mellem barnets krop og seleterne.

Lad ikke barnet have hovedet eller armene ud af vinduet.

Kontroller, at barnet bevarer en korrekt siddestilling under hele kørselen, specielt når det sover.



31235

Barnesæde monteret med ryggen med kørselsretningen

En babys hovedet er forholdsvis tungere end en voksens, og babyens hals er meget skrøbelig. Transporter barnet så længe som muligt i denne stilling (indtil mindst 2-års alderen). I denne stilling fastholdes barnets hoved og hals.

Vælg et sæde, der omslutter barnet for en bedre sidebeskyttelse, og udskift det, så snart hovedet går ud over kanten.



31233

Barnesæde monteret med front med kørselsretningen

Barnets hovedet og underliv er de kropsdele, der først og fremmest skal beskyttes. Et barnesæde med front med kørselsretningen, solidt fastgjort til bilen, formindsker risikoen for skader i hovedet. Transporter barnet i et sæde med front med kørselsretningen med seler og fastgørelser så stramme som barnets størrelse tillader.

Vælg et sæde, der omslutter barnet for en bedre sidebeskyttelse.



31234

Sædepuder

Fra 15 kg eller 4 år kan barnet køre siddende på en sædepude, som kan tilpasse sikkerhedsselen til kropsbygningen. Sædepuden skal være forsynet med styrebeslag der fastholder sikkerhedsselen på barnets lår og ikke på maven. Et ryglæn, der kan indstilles i højden, og som er udstyret med et styrebeslag til sikkerhedsselen tilrådes for at placere sikkerhedsselen midt på skulderen. Selen må aldrig være på halsen eller armen. Vælg et sæde, der omslutter barnet for en bedre sidebeskyttelse.

SIKKERHED FOR BØRN: valg af fastgørelse af barnestol (1/3)

Valg af fastgørelse

Der findes to fastgørelsessystemer for barnesæder: sikkerhedsselen eller ISOFIX systemet.

Fastgørelsen med sikkerhedssæle

Sikkerhedsselen skal tilpasses for at sikre dens funktion i tilfælde af kraftig opbremsning eller stød.

Overhold placeringen for sikkerhedsselen, som er angivet af fabrikanten af barnesædet.

Kontroller altid, at sikkerhedsselen er spændt korrekt ved at trække i den, spænd den derefter maksimalt ved at trykke på barnesædet.

Kontroller, at sædet bliver tilbageholdt på plads ved at udføre bevægelser til højre/venstre og op/ned: stolen skal forblive solidt fastgjort.

Kontroller, at barnesædet ikke er installeret skråt, og at det ikke hviler mod en rude.



Brug ikke et barnesæde, der risikerer at oplåse selen, som holder det: sædeunderlaget må ikke hvile på sikkerhedsselens låsetap og/eller spænde.



Sikkerhedsselen må aldrig være slap eller snoet. Den må aldrig føres under armen eller bag ryggen.

Kontroller, at selen ikke er beskadiget af skarpe genstande.

Hvis sikkerhedsselen ikke fungerer korrekt, kan den ikke beskytte barnet. Søg råd på et autoriseret værksted. Brug ikke denne plads, så længe selen ikke er repareret.



Der må ikke foretages nogen som helst ændringer af det originalt monterede system: seler, ISOFIX og sæder, samt deres fastgørelser.

Fastgørelse med ISOFIX system

De tilladte ISOFIX barnestole er godkendt ifølge ECE-R44 bestemmelserne i et af de tre følgende tilfælde:

- universal ISOFIX 3 punkter med køreretningen
- halv-universel ISOFIX 2 punkter
- specifik

Med hensyn til de to sidste skal du kontrollere, at dit barnesæde kan installeres ved at tjekke listen over kompatible bilmodeller.

Fastgør barnestolen med ISOFIX låsene, når de forefindes. ISOFIX systemet sikre en let, hurtig og sikker montering.

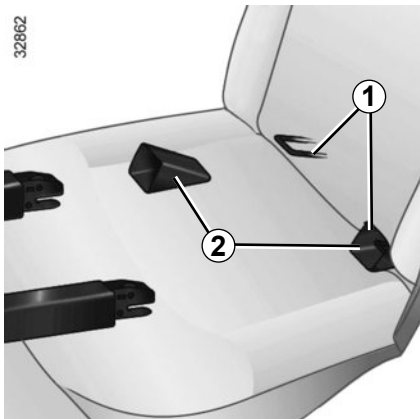
ISOFIX systemet består af 2 ringe og, i visse tilfælde, af en tredje ring.



Før brug af et ISOFIX barnesæde, som du har anskaffet til en anden vogn, skal du kontrollere at installationen er tilladt.

Se listen fra stolefabrikanten over bilmodeller, hvor stolen kan installeres.

SIKKERHED FOR BØRN: valg af fastgørelse af barnestol (2/3)



De to ringe **1** er placeret mellem ryglænet og sædet eller bænkenes sæde, og er markeret med et mærke.

For let at sætte barnesædet på plads og låse det på ringene **1**, benyttes adgangsbeslaget **2** fra barnesædet.



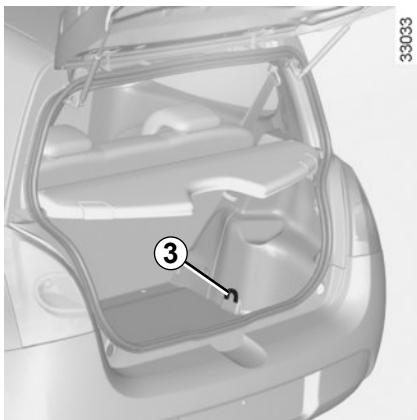
ISOFIX forankringerne er udelukkende beregnet for barnestole med ISOFIX systemet.

Fastgør aldrig andre barnestole, eller seler eller andre genstande til disse forankringsbeslag.

Kontroller, at der ikke er noget der generer ved forankringsbeslagene.

Hvis din vogn har været impliceret i en færdselsulykke, skal du udskifte ISOFIX forankringerne og barnestolen.

SIKKERHED FOR BØRN: valg af fastgørelse af barnestol (3/3)



Den tredje ring bruges til at fastgøre den øverste sele på visse barnesæder.

Fastgør selens krog på ringen **3** (til bagsædet) eller **4** (til forsædet), og stram selen.

Når selen er strammet, må der ikke ændres på positionen af det sæde, hvorpå barnestolen er fastgjort.



RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE

KVÆSTELSER: før monteringen af en barnestol på forreste passagersæde skal man kontrollere, at airbaggen er deaktiveret (se afsnittet "Sikkerhed for børn: deaktivering/aktivering af airbag på forreste passagersæde" i kapitel 1).

Barnestole med sele med front mod kørselsretningen er kun godkendt, hvis de monteres med ISOFIX og uden sikkerhedssele.

SIKKERHED FOR BØRN: installation af barnestol (1/4)

Visse passagersæder er ikke godkendt til anbringelse af en barnestol. Oversigten på følgende side angiver, hvor en barnestol kan fastgøres.

De forskellige barnestolstyper, som angives, er måske ikke disponible. Før du anvender en anden barnestol, skal du spørge fabrikanten, om den kan monteres.



Monter helst barnestolen på et bagsæde.

Kontroller, at installationen af barnestolen i vognen ikke risikerer at frigøre sig fra sokkelen.

Hvis du er nødt til at fjerne nakkestøtten, skal du sørge for at anbringe den et sted, hvor den ikke bliver til et projektil i tilfælde af stærk opbremsning eller sammenstød.

Fastgør altid barnestolen i vognen, også selv om den ikke er i brug, således at den ikke ændrer sig til et projektil i tilfælde af stærk opbremsning eller sammenstød.

På sæde foran

Der kan gælde særlige betingelser for transport af et barn på denne plads i hvert enkelt land. Se de gældende bestemmelser i dit land, og følg anvisningerne på oversigten på næste side.

Før der installeres en barnestol på dette sæde (hvis det er tilladt):

- sænk sikkerhedsselen mest muligt ned;
- skub sædet så langt tilbage som muligt;
- hæld ryglænet svagt tilbage i forhold til opret stilling (ca. 25°).

Ændre ikke disse indstillinger efter installationen af barnestolen.



FARE RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER: før montering af en barnestol på forreste passagersæde skal man kontrollere, at airbag'en er deaktiveret (se afsnittet "Sikkerhed for børn: deaktivering/aktivering af airbag på forreste passagersæde" i kapitel 1).

Barne stole med sele med front mod kørselsretningen er kun godkendt, hvis de monteres med ISOFIX og uden sikkerhedssele.

På bagsædet i siderne

En babylift kan placeres på tværs i vognen og bruger mindst to pladser. Anbring barnets hoved modsat døren.

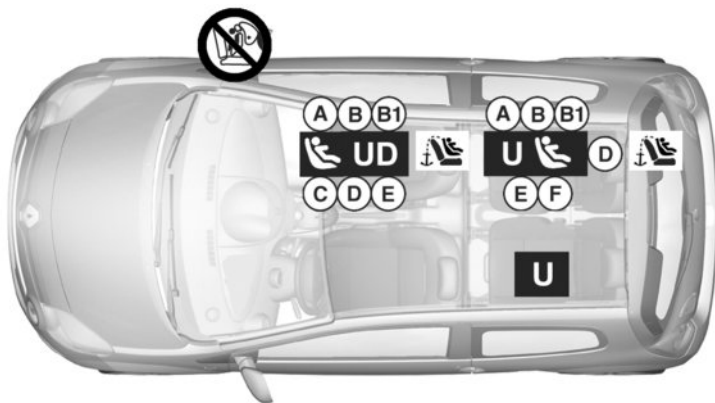
Før der monteres en barnestol, anbefales det at rykke sædet så langt tilbage som muligt, og at sikre sig, at barnestolens støttestof, når der er en sådan, hviler på gulvet i overensstemmelse med barnestolens monteringsvejledning.

Skub forsædet så langt frem, som det er muligt, for at installere en barnestol, derefter skubbes sædet(-erne) foran helt tilbage uden at de(t) kommer i berøring med barnestolen.

For barnets sikkerhed, og når det befinder sig med front mod kørselsretningen, bør sædet foran barnet ikke skubbes længere tilbage end til midterpositionen på sædeskinne, og ryglænet ikke vippes mere end 25° maksimum; skub barnets sædet mest muligt tilbage.

Kontroller, at barnestolen med front mod kørselsretningen læner sig op ad vognens ryglæn, og at vognens nakkestøtten ikke generer.

SIKKERHED FOR BØRN: installation af barnestol (2/4)



33032



RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE

KVÆSTELSER: før montering af en barnestol med ryggen mod kørselsretningen på forreste passagersæde skal man kontrollere, at airbaggen er deaktiveret (se afsnittet "Sikkerhed for børn: deaktivering/aktivering af airbag på forreste passagersæde" i kapitel 1).

Barnestole med sele med front mod kørselsretningen er kun godkendt, hvis de monteres med ISOFIX og uden sikkerhedssele.

Barnestol fastgjort ved hjælp af sikkerhedsselen



Plads, som tillader fastgørelse med sele af en barnestol, der er godkendt som "Universal".



Plads, som tillader fastgørelse med sele af en **barnestol**, der er godkendt som "Universal", men **kun med ryggen mod kørselsretningen**.



Kontrollér airbaggens tilstand, før du installerer en barnestol eller en passager.

Barnestol, der er fastgjort ved hjælp af fastgørelsen ISOFIX



Plads, som tillader fastgørelse af en ISOFIX-barnestol.



Bagsædepladserne er forsynet med beslag, der er beregnet til fastgørelse af en universal ISOFIX-barnestol med front mod kørselsretningen. Forankringerne er anbragt i bagagerummet og er synlige.

Størrelsen på en ISOFIX barnestol angives med et bogstav:

- A, B og B1: for stole med front mod kørselsretningen i gruppen 1 (fra 9 til 18 kg);
- C: stole med ryggen mod kørselsretningen i gruppe 1 (fra 9 til 18 kg);
- D og E: skaller eller sæder med ryggen mod kørselsretningen i gruppe 0 eller 0+ (under 13 kg);
- F og G: babyflift i gruppe 0 (under 10 kg).



Brug af et sikkerhedssystem, som ikke passer til vognen, vil ikke beskytte babyen eller barnet korrekt. Det risikerer svære eller livsfarlige kvæstelser.

SIKKERHED FOR BØRN: installation af barnestol (3/4)

Oversigten nedenfor gentager de samme oplysninger, som illustrationen på foregående side for at overholde de gældende bestemmelser.

Barnestolens type	Barnets vægt	Barnesædets størrelse ISOFIX	Passagerplads foran (1) (2)	Yderste bagsæder	
				højre	venstre
Babylift anbragt på tværs Gruppe 0	< end 10 kg	F	X	U - IL (4)	U (4)
Skallen/sædet med ryggen til kørselsretningen Grupper 0, 0 + eller 1	< til 13 kg og 9 kg til 18 kg	D, E	U - IL	U - IL (5)	U (5)
Barnestol anbragt med ryggen mod kørselsretningen Grupper 0 + og 1	< til 13 kg og 9 kg til 18 kg	C	U - IL	U (3)	U (3)
Barnestol med front mod kørselsretningen Gruppe 1	9 til 18 kg	A, B, B1	IL - IUF	U - IUF - IL (6)	U (6)
Sædepude Gruppe 2 eller 3	15 til 36 kg	–	X	U (6)	U (6)



(1) RISIKO FOR LIVSFARE ELLER ALVORLIGE KVÆSTELSER: før montering af en barnestol med ryggen mod kørselsretningen på forreste passagersæde, skal man kontrollere, at airbaggen er deaktiveret (se afsnittet "Sikkerhed for børn: deaktivering/aktivering af airbag på forreste passagersæde" i kapitel 1).

Barnestole med sele med front mod kørselsretningen er kun godkendt, hvis de monteres med ISOFIX og uden sikkerhedssele.

SIKKERHED FOR BØRN: installation af barnestol (4/4)

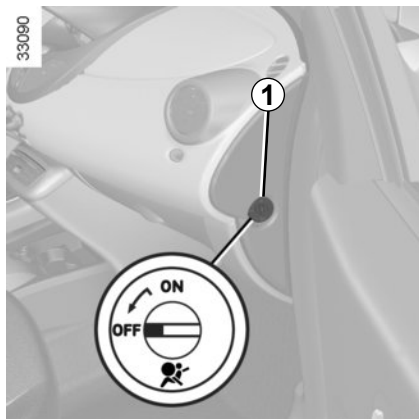
X = Sæde, der ikke er godkendt til montering af en barnestol.

U = Plads godkendt til fastgørelse af en godkendt "Universal"-barnestol ved hjælp af sikkerhedsselen. Tjek, om den kan monteres.

IUF/IL = Plads der, i modeller som er udstyret med forankringsbeslag, er godkendt til ISOFIX-montering af barnestol godkendt som "Universal, Semi-Universal eller specifik for en bestemt model"; Tjek, om den kan monteres.

- (2) Før der installeres en barnestol med ryggen mod kørselsretningen: Ryk vognens sæde mest muligt tilbage og længst muligt opad, og hæld sæderyggen svagt (ca. 25°).
- (3) Det anbefales at rykke sædet så langt tilbage som muligt, og at sikre sig, at barnestolens støttefod eventuelt hviler på gulvet i overensstemmelse med vejledningen.
- (4) En babylift kan placeres på tværs i vognen og optager to pladser. Anbring barnets hoved, så det vender mod vognens inderside.
- (5) Skub forsædet så langt frem som muligt for at installere en barnestol med ryggen mod kørselsretningen, skub derefter sædet(erne) foran barnestolen helt tilbage, uden at de kommer i berøring med barnestolen.
- (6) Barnestol med front mod kørselsretningen, anbring barnestolens ryglæn så det er i berøring med vognens sæderyg. Juster nakkestøttens højde, eller fjern den, hvis det er nødvendigt, og skub ikke sædet foran barnet længere tilbage end til midt på glideskinnen, og vip ikke dets ryglæn mere end 25°.

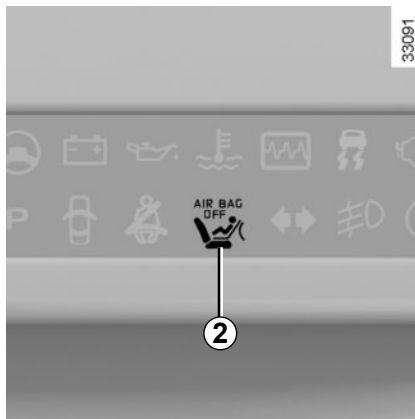
SIKKERHED FOR BØRN: deaktivering/aktivering af passagerairbag foran (1/3)



Afbrydelse af airbags på forreste passagersæde

(for de vogne, som er udstyret hermed)

For at kunne montere en barnestol på det forreste passagersæde, skal du **altid** deaktivere de supplerende fastgørelsesanordninger til sikkerhedsselen på forreste passagersæde (side- og frontairbags afhængigt af modellen).



Deaktivering af det ekstra sikkerhedsudstyr på passagersædet foran: slå tændingen fra, tryk på og drej låsen **1** til positionen **OFF**. Airbag'en er hermed deaktiveret.

Med tændingen tilsluttet kontrolleres **altid**, at kontrollampen **2** er tændt på instrumentbrættet.

Denne kontrollampe lyser konstant for at bekræfte, at der kan anbringes en barnestol på passagersædet, idet airbag'en er deaktiveret.



Til- eller frakobling af airbag'en i passagersiden skal gøres med **vognen standset**.

Hvis det gøres, mens vognen

kører, tænder lamperne

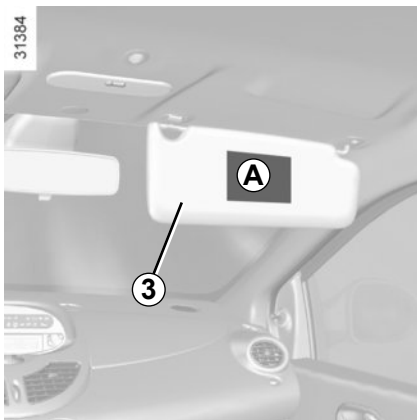


og



For at genetablere den rette synkronisering mellem knap og airbag afbrydes tændingen og tilsluttes igen.

SIKKERHED FOR BØRN: deaktivering/aktivering af passagerairbag foran (2/3)



ADVARSEL

På grund af inkompatibilitet mellem udløsning af passagerairbag foran og placeringen af et barnesæde med ryggen mod kørselsretningen, må der **ALDRIG** anvendes en fastholdelsesanordning til børn af en type med ryggen mod kørselsretningen, på et sæde, der er beskyttet af en **AKTIVERET AIRBAG** placeret foran sig. Det kan medføre **BARNETS DØDSFALD** eller **ALVORLIGE KVÆSTELSER**.

A



35770

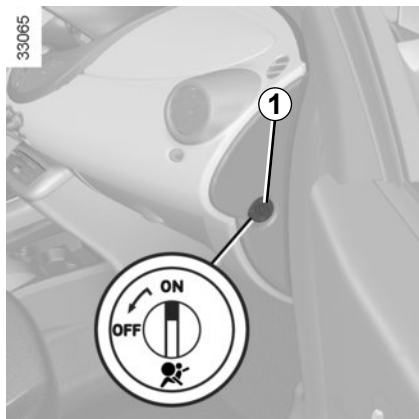
A



31454

Disse angivelser er anført på instrumentbrættet og etiketterne **A** på hver side af højre solskærm **3** (se eksempel på etiket herover).

SIKKERHED FOR BØRN: deaktivering/aktivering af passagerairbag foran (3/3)



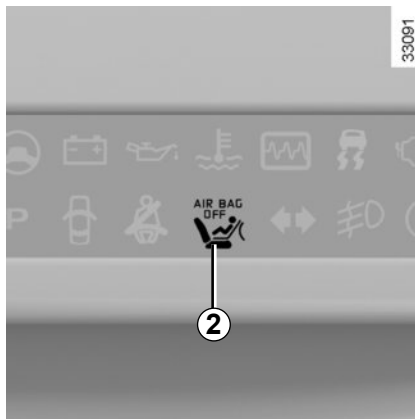
Aktivering af airbag'en på forreste passagersæde

Så snart barnestolen fjernes fra passagersædet, skal airbag'en igen aktiveres for at beskytte passageren i tilfælde af et sammenstød.

Reaktivering af det ekstra sikkerhedsudstyr på forreste passagersæde: slå tændingen fra, tryk på og drej låsen **1** til positionen **ON**.

Med tændingen tilsluttet kontrolleres det, at kontrollampen **2** slukkes.

Ligeledes er seleforstrammeren igen aktiveret.



Unormal funktion

I tilfælde af fejl ved aktiverings/deaktiverings-systemet for airbag på forreste passagersæde, er det **forbudt** at anbringe en barnestol på dette sæde.

Det frarådes ligeledes at anbringe andre passagerer på sædet.

Henvend dig snarest til et autoriseret værksted.



Til- eller frakobling af airbag'en i passagersiden skal gøres med **vognen standset**.

Hvis det gøres, mens vognen

kører, tænder lamperne

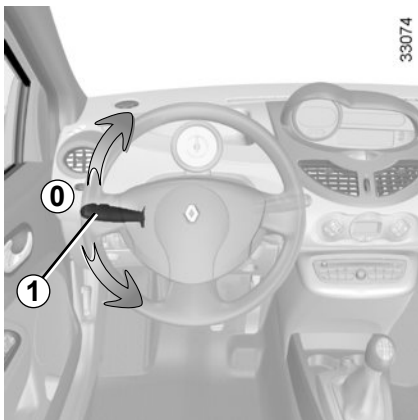


og



For at genetablere den rette synkronisering mellem knap og airbag afbrydes tændingen og tilsluttes igen.

HORN OG TEGNGIVNINGSLYS



Horn

Tryk på spidsen af kontaktarmen **1**.

Overhalingsblink

Træk kontaktarmen **1** ind mod dig selv for at blinke før overhaling.



Faresignal

Tryk på kontakten **2**.

Herved bringes samtlige blinklys i funktion.

Havariblinklyset må kun bruges til at advare andre bilister:

- ved nødtvungent stop på en vejstrækning, hvor standsning ikke er tilladt;
- under særlige kørsels- eller trafikforhold.

På visse modeller tændes havariblinklyset automatisk i tilfælde af en meget kraftig opbremsning.

I dette tilfælde kan du slukke havariblinklyset ved et enkelt tryk på kontakten **2**.

Retningsafviserblinklys

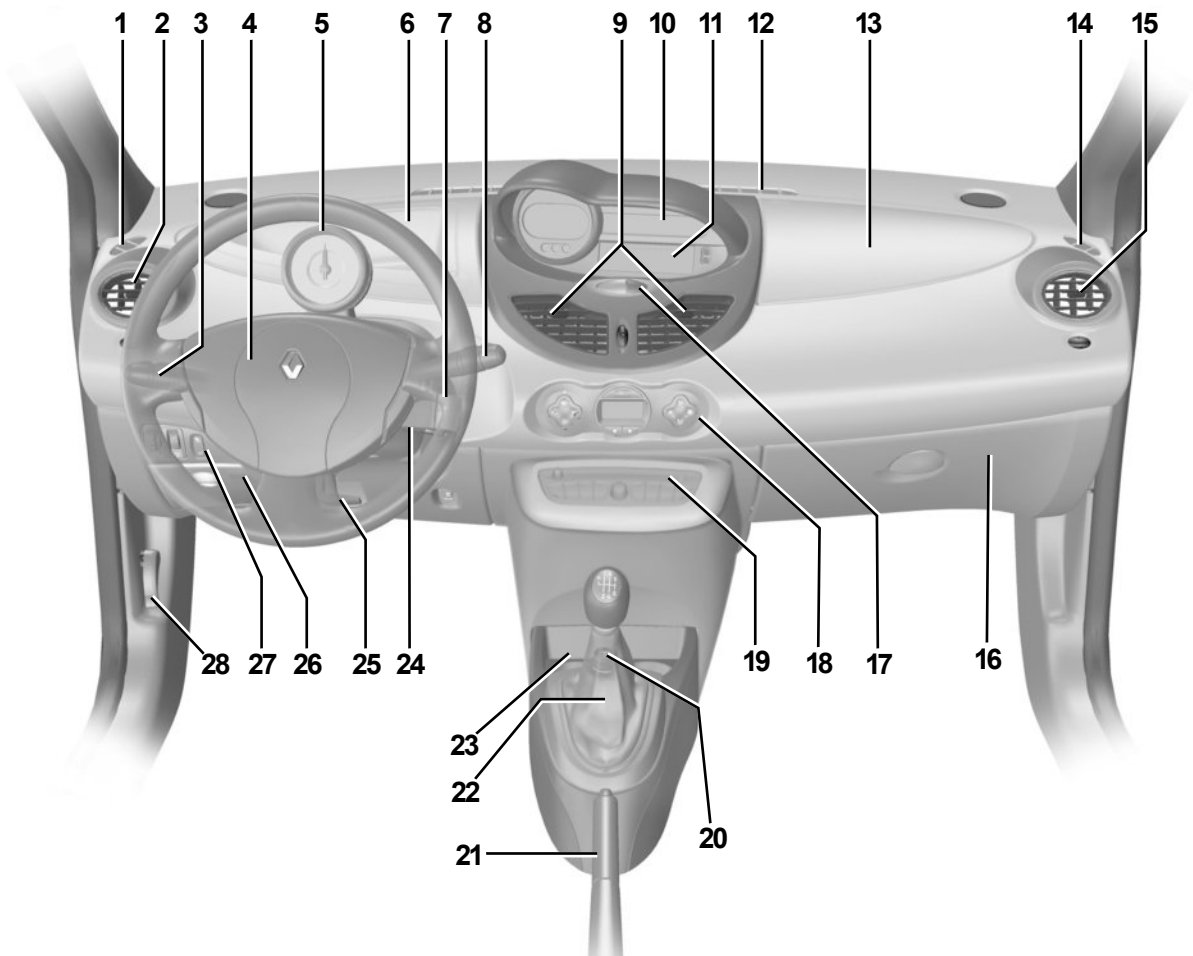
Bevæg kontaktarmen **1** parallelt med rattet, og til den side rattet drejes.

Ved kørsel på motorvej er rattets bevægelser normalt ikke tilstrækkelige til at få kontaktarmen til automatisk at vende tilbage til **0**. Der findes en mellemposition, som du skal holde kontaktarmen i under manøvre.

Når kontaktarmen slippes, vender den automatisk tilbage til den neutrale stilling **0**.

FØRERPLADS, VENSTRESTYREDE MODELLER (1/2)

33054

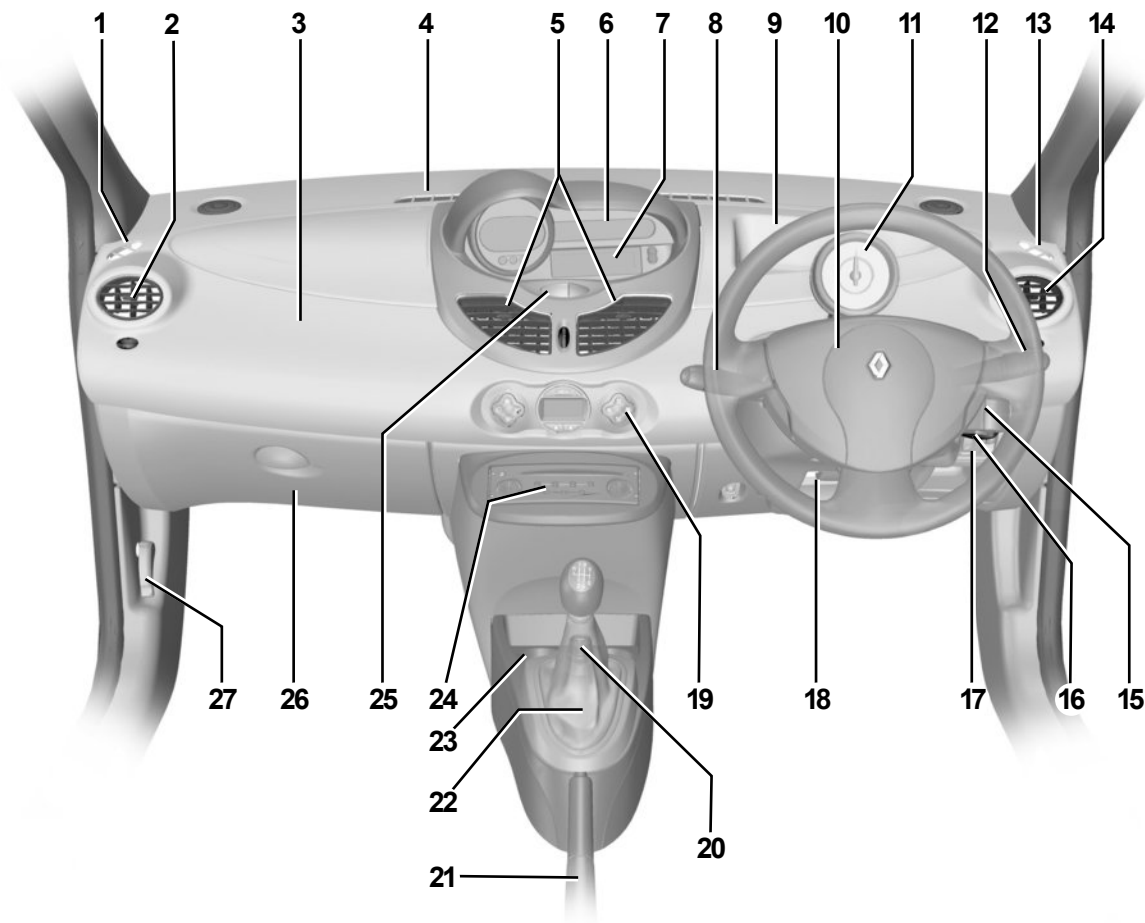


FØRERPLADS, VENSTRESTYREDE MODELLER (2/2)

Tilstedeværelsen af det udstyr, der beskrives herefter, AFHÆNGER AF MODEL OG LAND.

- | | | |
|---|--|---|
| <p>1 Afdugningsspjæld for siderude.</p> <p>2 Sideventilationsspjæld.</p> <p>3 Kontaktarm:
– forreste blinklys;
– udvendig belysning;
– forreste tågelygter;
– bageste tågelygter;
– hornkontakt.</p> <p>4 Airbag, betjening af konstantfartholder/hastighedsbegrænser.</p> <p>5 Omdrejningstæller.</p> <p>6 Småtingsrum.</p> <p>7 Fjernbetjening til radio.</p> <p>8 – Visker- og sprinklerkontaktarm for for- og bagrude;
– Kontakt for skift af informationer på instrumentbrættet.</p> <p>9 Midterste ventilationsspjæld.</p> | <p>10 Instrumentbræt.</p> <p>11 Display:
– ur og temperatur;
– radio, ur og temperatur, eller småtingsrum.</p> <p>12 Afdugningsspjæld for forrude.</p> <p>13 Airbag i passagerside.</p> <p>14 Afdugningsspjæld for siderude.</p> <p>15 Sideventilationsspjæld.</p> <p>16 Handskerum.</p> <p>17 Kontakt for havariblinklys, og kontakt for elektrisk låsning af døre.</p> <p>18 Betjeningspanel for airconditionanlæg.</p> <p>19 Plads til radio eller småtingsrum.</p> | <p>20 Strømuttag eller cigartænder og askebæger.</p> <p>21 Håndbremse.</p> <p>22 Gearstang.</p> <p>23 Kopholder.</p> <p>24 Tændingskontakt.</p> <p>25 Håndtag for højdeindstilling af rat.</p> <p>26 Sikringsboks.</p> <p>27 Betjener til:
– elektrisk indstilling af lygtehøjde;
– regulering af instrumentbelysningen;
– konstantfartholder og hastighedsbegrænser.</p> <p>28 Håndtag til åbning af motorhjelme.</p> |
|---|--|---|

FØRERPLADS, HØJRESTYREDE MODELLER (1/2)



28483

FØRERPLADS, HØJRESTYREDE MODELLER (2/2)

Tilstedeværelsen af det udstyr, der beskrives herefter, AFHÆNGER AF MODEL OG LAND.

- | | | |
|--|---|---|
| <p>1 Afdugningsspjæld for siderude.</p> <p>2 Sideventilationsspjæld.</p> <p>3 Airbag i passagerside.</p> <p>4 Afdugningsspjæld for forrude.</p> <p>5 Midterste ventilationsspjæld.</p> <p>6 Instrumentbræt.</p> <p>7 Display:</p> <ul style="list-style-type: none">– ur og temperatur;– radio, ur og temperatur, eller småttingsrum. <p>8 – Visker- og sprinklerkontaktarm for for- og bagrude;</p> <ul style="list-style-type: none">– Kontakt for skift af informationer på instrumentbrættet. <p>9 Småtingsrum.</p> <p>10 Airbag i førerside, betjening af konstantfartholder og hastighedsbegrænser.</p> | <p>11 Omdrejningstæller.</p> <p>12 Kontaktarm for:</p> <ul style="list-style-type: none">– forreste blinklys;– udvendig belysning;– forreste tågelygter;– bageste tågelygter;– hornkontakt. <p>13 Afdugningsspjæld for siderude.</p> <p>14 Sideventilationsspjæld.</p> <p>15 Fjernbetjening til radio.</p> <p>16 Tændingskontakt.</p> <p>17 Kontakter for:</p> <ul style="list-style-type: none">– elektrisk indstilling af lygtehøjde;– regulering af instrumentbelysningen;– konstantfartholder og hastighedsbegrænser. <p>18 Håndtag for højdeindstilling af rat.</p> <p>19 Betjeningspanel til klimaanlæg.</p> | <p>20 Strømuttag eller cigartænder og askebæger.</p> <p>21 Håndbremse.</p> <p>22 Gearstang.</p> <p>23 Kopholder.</p> <p>24 Plads til radio eller småtingsrum.</p> <p>25 Kontakt for havariblinklys, og kontakt for elektrisk låsning af døre.</p> <p>26 Handskerum og sikringsboks.</p> <p>27 Håndtag til åbning af motorhjelm.</p> |
|--|---|---|

INSTRUMENTBRÆT: kontrollamper (1/4)

Tilstedeværelsen og funktionen af kontrollamperne AFHÆNGER AF VOGNENS Udstyr OG DET PÅGÆLDENDE LAND.

26629



Instrumentbræt A

Kontrollampen  informerer dig om snarest muligt at køre ind på et autoriseret værksted, **men kør med moderat hastighed**. Hvis disse forholdsregler ikke overholdes, kan det medføre beskadigelse af bilen.



Kontrollampe for trukket håndbremse og mulig fejl på bremsesystemet

Hvis lampen tænder under opbremsning samtidig med advarselslampen , og fulgt af et lydsignal, angiver det, at væskestanden i kredsløbet er for lav, eller at der er en fejl i bremsesystemet.

Stands vognen og kontakt et autoriseret værksted.



Kontrollampen  informerer dig, for din egen sikkerhed, om at stoppe, så snart trafikken tillader det. Stands motoren og genstart den ikke. Henvend dig til et autoriseret værksted.



Kontrollampe for variabel servo-styring

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes, og slukker efter nogle sekunder. Hvis den lyser konstant, eller tændes når motoren er i gang, angiver det en fejl i systemet. Stands vognen og kontakt et autoriseret værksted.



Hvis der ikke forekommer noget visuelt signal eller lydssignal, angiver dette en fejl ved instrumentbrættet. Dette betyder, at du bør standse øjeblikkeligt, så snart færdselen tillader det. Sørg for at parkere vognen et sikkert sted, og kontakt et autoriseret værksted.

INSTRUMENTBRÆT: kontrollamper (2/4)

Tilstedeværelsen og funktionen af kontrollamperne AFHÆNGER AF VOGNENS Udstyr OG DET PÅGÆLDENDE LAND.

26629



Ladelampe

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes, og slukker efter nogle sekunder. Hvis den tændes samtidigt med advar-

selslampe **STOP** og et lydsignal, angiver dette, at systemet enten overoplades eller aflades.

Hvis den kun blinker, angiver det, at batteriet er svagt. Stands vognen og kontakt et autoriseret værksted.



Kontrollampe for olietryk

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes, og slukker efter nogle sekunder.

Hvis den tændes under kørsel fulgt af ad-

varselslampe **STOP** og et lydsignal, skal du ubetinget standse vognen og slå tændingen fra.

Kontroller oliestanden. Hvis oliestanden er korrekt, kan fejlen være en anden.

Henvend dig til et autoriseret værksted.



Advarselsslampe for kølervæsketemperatur

Hvis lampen lyser konstant, skal du standse vognen, og lade motoren gå i tomgang i et par minutter. Temperaturen skal falde, og lampen slukke. Lad motoren afkøle, inden du kontrollerer væskestanden.

Henvend dig til et autoriseret værksted.



Kontrollampe for udstødningsgas

På modeller udstyret hermed lyser lampen, når motoren startes, og slukker derefter igen.

Hvis lampen lyser konstant, bør du snarest henvende dig til et autoriseret værksted.

Hvis den blinker, skal du nedsætte motoromdrejningstallet, indtil den ophører med at blinke.

Henvend dig snarest til et autoriseret værksted.

Der henvises i øvrigt til rådene om luftforurening og kørselsøkonomi i kapitel 2.



Kontrollampe ESP

Se afsnit "Dynamisk kontrol af ESP-kørsel med understyring og ASR antihjulspilssystem" i kapitel 2.

INSTRUMENTBRÆT: kontrollamper (3/4)

Tilstedeværelsen og funktionen af kontrollamperne AFHÆNGER AF VOGNENS Udstyr OG DET PÅGÆLDENDE LAND.

26629



Kontrollampe for airbag

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes, og slukker efter nogle sekunder.

Hvis den lyser konstant, eller tændes når motoren er i gang, angiver det en fejl i systemet.

Henvend dig snarest til et autoriseret værksted.



Kontrollampe for antiblokering af hjulene

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes, og slukker efter nogle sekunder.

Hvis den ikke lyser, når tændingen tilsluttes, eller hvis den tændes under kørslen, angiver dette en fejl i antiblokeringssystemet.

Bremsesystemet fungerer da normalt, men uden ABS-systemet.

Henvend dig snarest til et autoriseret værksted.



Advarsel lampe for øjeblikkeligt STOP

Den slukker nogle sekunder efter tilslutning af tændingen; hvis den ikke tændes, skal du kontakte et autoriseret værksted. Den kan tændes samtidig med andre kontrollamper, og være ledsaget af et lydsignal. Dette betyder, at du bør standse øjeblikkeligt (så snart færdslen tillader det). Henvend dig til et autoriseret værksted.



Anvendes ikke



Kontrollampe for ikke spændte seler foran

Den tændes ved motorstart, og derefter, hvis førerens sele eller, afhængigt af køretøjet, forreste passagers sele (når sædet er besat) ikke er spændt, og når vognen når en hastighed på cirka 15 km/t, blinker den, og der udsendes et lydsignal i cirka 2 minutter.

Bemærkning: en genstand placeret på passagersædet kan i visse tilfælde udløse advarselampen.



Kontrollampe for passagerairbag OFF

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes, og slukker efter nogle sekunder, undtagen hvis airbaggen i passagersiden er deaktiveret (se afsnittet "Deaktivering af airbag i passagersiden" i kapitel 1).

INSTRUMENTBRÆT: kontrollamper (4/4)

Tilstedeværelsen og funktionen af kontrollamperne AFHÆNGER AF VOGNENS Udstyr OG DET PÅGÆLDENDE LAND.

26629



Kontrollampe for blinklys



Kontrollampe for forreste tåge-lygter



Kontrollampe for bageste tåge-lygter



Hjælp til brændstofbesparelse

Se "Hjælp til brændstoføkonomi" i kapitel 2.



Advarselsslampe

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes, og slukker efter nogle sekunder. Kan tænde sammen med andre kontrollamper på instrumentbrættet.

Hvis den tændes under kørslen, anbefales det, at du snarligst henvender dig til et autoriseret værksted.



Kontrollampe for fartbegrænser og konstantfartholder

Vedrørende funktionen, se afsnittene "Konstantfartholder" og "Hastighedsbegrænser" i kapitel 2.



Kontrollampe for forvarmning (dieselmodeller)

Lampen lyser, når tændingen tilsluttes, hvilket angiver, at gløderørene tilføres strøm. Når opvarmningen er opnået slukker lampen, og motoren kan startes.



Kontrollampe for positionslys



Kontrollampe for nærllys



Kontrollampe for fjernlys



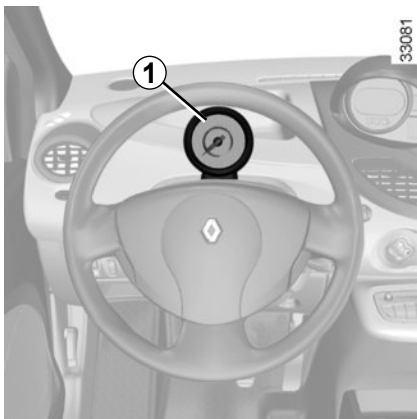
Advarselsslampe for elektronisk fejl ved den automatiske gearkasse, eller for vand i dieselolien

Advarselsslampen blinker når tændingen tilsluttes (uden at motoren er i gang), lyser derefter konstant i nogle sekunder, og slukker derefter.

Hvis advarselsslampen tænder under kørsel kan det betyde, at der er fejl enten i computeren, der styrer indsprøjtning af brændstof, eller i den automatiske gearkasse, eller at der er vand i dieselolien.

Henvend dig snarest til et autoriseret værksted.

INSTRUMENTBRÆT: display og måleinstrumenter



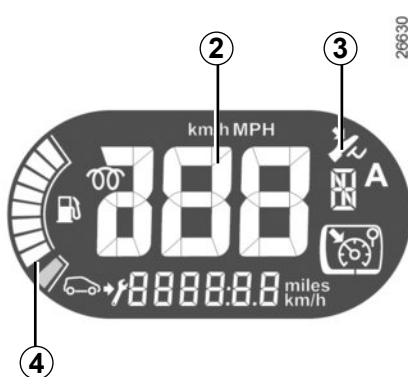
Omdrejningstæller 1 (skalavisning x100) (afhængigt af modellen)

Hastighedsmåler 2

For skift fra miles til km/t, se afsnittet "Informationscenter" i kapitel 1.

Lydsignal for overskridelse af hastighed

Afhængigt af modellen vil et lydsignal blive udsendt i ca. 10 sekunder med et interval på 30 sekunder, så længe vognen har en hastighed på mere end 120 km/t.



Display for automatisk gearkasse 3

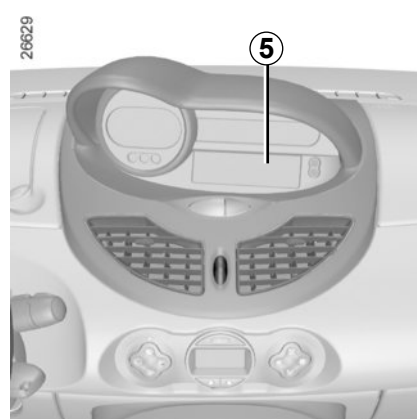
Det angiver det gear, der er i indgreb (afhængigt af modellen). Se i kapitel 2: "Quickshift gearkasse".

Brændstoftankmåler 4

Advarselslampe for minimum brændstofbeholdning

Hvis den blinker ledsaget af et lydsignal angiver det, at brændstofbeholdningen er på minimumsniveau. Fyld tanken op så snart som muligt.

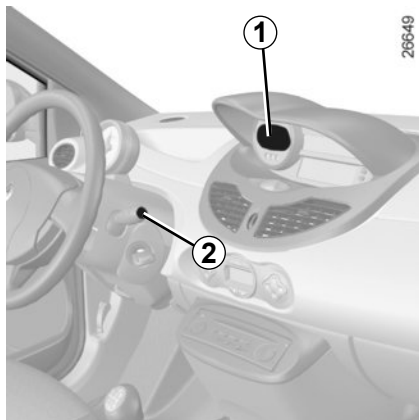
Hver gang tændingen tilsluttes, vil der afgives et lydsignal, hvis brændstofbeholdningen er på minimumsniveau.



Display af informationer 5

Afhængigt af modellen viser det:

- klokken;
- den udendørs temperatur;
- radioinformationer.



Display 1

Knap for nulstilling af informationer, samt nulstilling af triptæller 2

Et langt tryk på knappen **2** vil nulstille triptælleren. Displayet skal vise "Triptæller".

Knap for valg af datavisning 1

Gå igennem følgende oplysninger (afhængigt af modellen) ved at trykke gentagne gange på tasten **2**:

- kilometertæller;
- triptæller;
- Brændstofforbrug;
- Gennemsnitsforbrug;
- Øjeblikkeligt forbrug;
- Beregnet kørestrækning før påfyldning;
- Kørte kilometer;
- Gennemsnitshastighed;
- beordret hastighed (hastighedsbegrænser/konstantfartholder);
- Klokkeslæt;
- Temperatur;
- kørestrækning til næste olieskift.

Se diagrammerne på de følgende sider, som viser eksempler på display.

Instrumentbræt i miles

Det er muligt at skifte til km/t.

Tryk på knappen **2** og tilslut tændingen.

Kontrollampen for hastighedsmåling blinker i ca. tre sekunder, hvorefter den nye måleenhed først blinker, og derefter lyser konstant; slip derefter knappen **2**.

For at vende tilbage til visning i miles anvendes samme fremgangsmåde.

Bemærk: efter strømsvigt vil informationscenteret automatisk vende tilbage til originalvisningen.

Bemærk: ved overskridelse af de maksimalt opnåelige værdier sker der en automatisk nulstilling af informationerne.

INFORMATIONSCENTER (2/5)

Kontrollampernes placering og funktioner, som beskrives i det følgende, ER AFHÆNGIG AF VOGNENS Udstyrsniveau OG LANDET.

Eksempler på datavisning ved et langt tryk på knappen 2



Forklaring på datavisningen



Samlet kilometertal (kilometertæller).



Kørt distance (triptæller).



Beordret hastighed for hastighedsbegrænser eller konstantfarholder.
Se afsnittet "Hastighedsbegrænser" og "Konstantfarholder" i kapitel 2.



Brændstofforbrug siden sidste nulstilling.
Værdien vises efter at have kørt mindst 400 meter siden sidste nulstilling.



Øjeblikkeligt forbrug.
Værdi vises ved en hastighed på over 30 km/t.

INFORMATIONSCENTER (3/5)

Kontrollampernes placering og funktioner, som beskrives i det følgende, ER AFHÆNGIG AF VOGNENS Udstyrsniveau OG Landet.

Eksempler på datavisning ved et langt tryk på knappen 2



Forklaring på datavisningen



Gennemsnitsforbrug siden sidste nulstilling.
Værdien vises efter at have kørt mindst 400 meter siden sidste nulstilling.



Beregnet kørestrækning med resterende brændstofbeholdning inden næste påfyldning.
Kørestrækningen beregnes ud fra det gennemsnitlige forbrug siden sidste nulstilling. Viser efter min. 400 meters kørsel.



Kørt distance siden sidste nulstilling.



Gennemsnitshastighed siden sidste nulstilling.
Viser efter min. 400 meters kørsel.

INFORMATIONSCENTER (4/5)

Kontrollampenes placering og funktioner, som beskrives i det følgende, ER AFHÆNGIG AF VOGNENS Udstyr OG LANDET.

Eksempler på datavisning ved et langt tryk på knappen 2



Forklaring på datavisningen



Ur.



Temperatur.

INFORMATIONSCENTER (5/5)

Kontrollampenes placering og funktioner, som beskrives i det følgende, ER AFHÆNGIG AF VOGNENS Udstyr OG Landet.

Eksempler på datavisning ved et langt tryk på knappen 2



Forklaring på digitalvisningen



Kørestrækning til næste olieskift

Den strækning, der kan køres inden næste olieskift.

Der kan forekomme flere tilfælde:

- kørestrækning under **1 500 km**. Den vises på displayet i ca. 8 sekunder ved tilslutning af tændingen, så snart kørestrækninger er under eller lig med **1 500 km**.
- kørestrækning lig med **0 km**. Kontrollampen  tændes på instrumentbrættet.

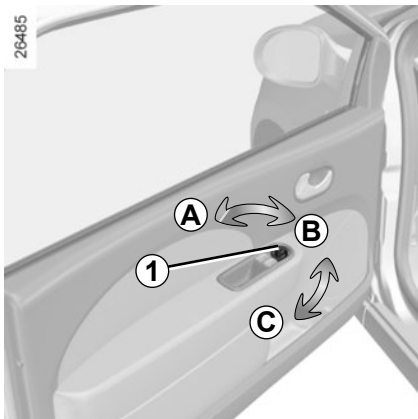
Vognen har altså brug for et olieskift så hurtigt som muligt.

Bemærk: Alt afhængig af modellen, tilpasses kørestrækningen inden næste olieskift til kørestilen (hyppig kørsel ved lav hastighed, kørsel med mange stop, længere tids kørsel ved lav hastighed, træk af anhænger, osv.). Den strækning, der kan køres inden næste olieskift, kan derfor i nogle tilfælde formindskes hurtigere end den reelt kørte strækning.

Intervaller for olieskift er uafhængig af vognens garanti- og servicehæfte: Se forskrifterne i vognens servicehæfte.

Nulstilling: For at genstarte funktionen "kørestrækning til næste olieskift/serviceeftersyn" trykkes i ca. 10 sekunder på en af knapperne til nulstilling af displayet, indtil meddelelsen om kørestrækning til næste olieskift vises konstant.

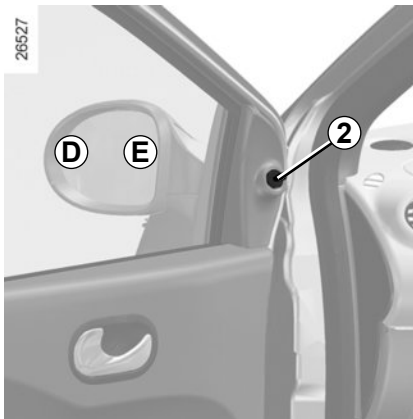
BAKSPEJL SIDESPEJLE



Elektrisk betjente sidespejle

Med tændingen tilsluttet anbringes kontakten **1** på:

- A** for at indstille venstre sidespejl,
- C** for at indstille højre sidespejl,
- B** for at deaktivere det.



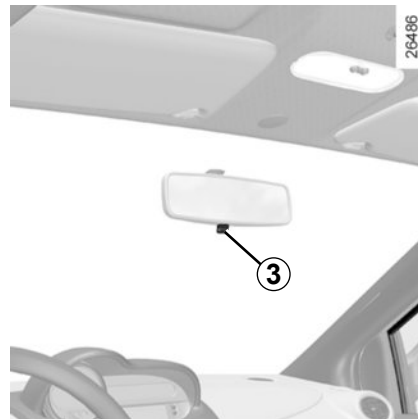
Elovarmede sidespejle

(afhængigt af modellen)

Opvarmningen af sidespejlene sker med den samme kontakt, som anvendes til afrimning/afdugning af elbagruden.

Manuelt betjente sidespejle

Spejlene indstilles ved hjælp af grebet **2**



Bakspejl

Spejlet kan indstilles. Ved kørsel om natten: vip den lille knap **3** bag ved bakspejlet for ikke at blive blændet af de bagvedkørende biler.

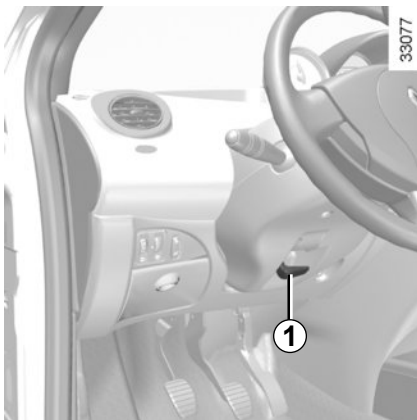


Af sikkerhedshensyn tilrådes det kun at foretage indstillingerne med bilen standset.



Det udvendige sidespejl i førersiden er opdelt i to felter: Det inderste felt **E** svarer til, hvad der ses i et almindeligt sidespejl, Feltet **D** er et vidvinkelspejl, som giver et større udsyn bagud, og dermed en forøget sikkerhed.

Genstande der ses i spejlfeltet D vil forekomme mere fjerne, end de i realiteten er.



Indstilling af rattet

Afhængigt af modellen kan rattet indstilles i højden.

Hold ved rattet med den ene hånd, løft armen **1**, og anbring rattet i den ønskede position. Tryk armen ned for at blokere rattet.

Kontroller herefter, at rattet er korrekt fastlåst.

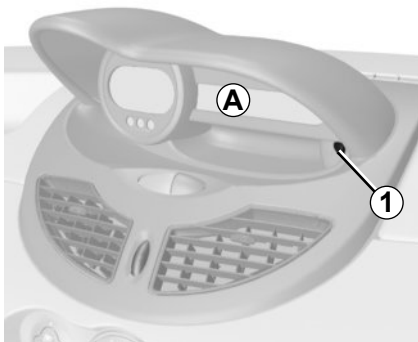


Af sikkerhedsmæssige grunde må indstilling af rattet kun foretages, når vognen holder stille.



Afbryd aldrig tændingen under kørsel ned ad bakke eller under anden form for kørsel, da servovirkningen herved vil ophøre.

26876



Display A

Med tændingen tilsluttet vises klokken og, ifølge modellen, udendørstemperaturen.

Hvis der sker en afbrydelse af strømtilførslen (frakoblet batteri, afbrudt ledning el.lign.), vil uret vise forkert.

Det er tilstrækkeligt bare at indstille uret igen.

Indstilling af uret

Vogn med knappen **1**:

- Tryk på knappen **1** i cirka tre sekunder;
- Så snart tallet for timer blinker, trykkes igen på knappen **1** for at indstille dem;
- Vent ca. tre sekunder til tallet for minutter blinker, tryk på knappen **1** for at indstille dem;
- vent ca. tre sekunder til tallet for minutter holder op med at blinke; herefter er uret indstillet.



Af sikkerhedsgrunde tilrådes det ikke at udføre indstillinger under kørselen.

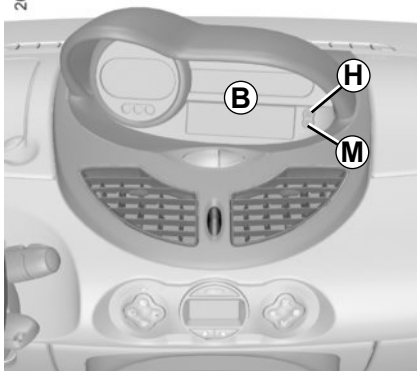


Udendørstermometer

Den temperatur, som termometeret angiver, må under ingen omstændigheder anvendes som indikator for evt. isslag på vejbanen, idet dannelsen af isslag er forbundet med både lokale geografiske forhold, luftfugtighed og temperatur.

UR OG UDENDØRSTERMOMETER (fortsat)

26629



Display B

(afhængigt af modellen)

Med tændingen tilsluttet vises klokken og, ifølge modellen, udendørstemperaturen.

Hvis der sker en afbrydelse af strømtilførslen (frakoblet batteri, afbrudt ledning el.lign.), vil uret vise forkert.

Det er tilstrækkeligt bare at indstille uret igen.

Indstilling af uret

Med tændingen tilsluttet trykkes på knappen:

H for indstilling af timetal;

M for indstilling af minutter.

Bemærk: For modeller, der ikke er udstyret med knapperne **H** og **M**, henvises til den specifikke betjeningsvejledning for udstyret vedrørende de særlige funktioner.



Af sikkerhedsgrunde tilrådes det ikke at udføre indstillinger under kørselen.

Udendørstermometer

Bemærk:

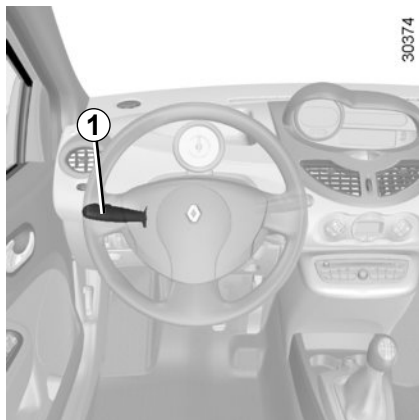
Når udendørstemperaturen ligger mellem -3°C og $+3^{\circ}\text{C}$, vil angivelsen $^{\circ}\text{C}$ på displayet blinke, hvilket betyder, at der er risiko for isslag.



Udendørstermometer

Den temperatur, som termometeret angiver, må under ingen omstændigheder anvendes som indikator for evt. isslag på vejbanen, idet dannelsen af isslag er forbundet med både lokale geografiske forhold, luftfugtighed og temperatur.

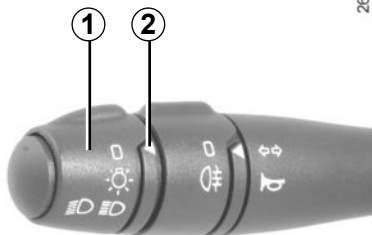
UDVENDIGE LYGTER OG TEGNGIVNINGSLYS (1/3)



Positionslys

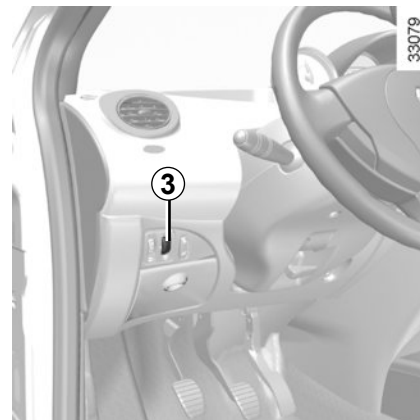
Drej det yderste af kontaktarmen **1**, indtil symbolet vises ud for mærket **2**.

Instrumentbelysningen tændes samtidig. Lysstyrken kan reguleres ved at dreje på knappen **3**.



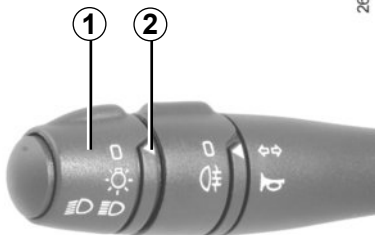
Regulering af instrumentbelysningens styrke

Drej knappen **3** nedefter for nedsætte lysstyrken, og opefter for at forøge lysstyrken.



Inden kørsel om natten: kontrollér at det elektriske udstyr er i orden, og indstil om nødvendigt forlygterne efter vognens belastning. Sørg altid for, at lygterne er klart synlige, de må ikke være dækkede (af vejsnavs, sne, eller af genstande, der transporteres med vognen).

UDVENDIGE LYGTER OG TEGNGIVNINGSLYS (2/3)



26628



Nærlys

Manuel funktion

Drej det yderste af kontaktarmen **1**, indtil symbolet vises ud for mærket **2**.

Der tændes en kontrollampen i instrumentbordet

Hvis der skal køres venstrekørsel med et køretøj med rattet i venstre side (eller omvendt), er det nødvendigt at få reguleret lysene under opholdets varighed af et autoriseret værksted.



Fjernlys

Med nærlyset tændt trækkes kontaktarmen **1** ind mod dig selv (en kontrollampe tændes på instrumentbrættet).

Ved påny at trykke kontaktarmen ind imod dig selv skiftes tilbage til nærlys.



Slukning

Sæt kontaktarmen tilbage i dens oprindelige position.

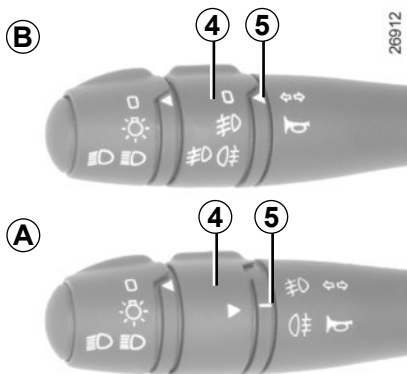


Inden kørsel om natten: kontroller, at det elektriske udstyr er i orden, og indstil om nødvendigt forlygterne efter vognens belastning. Sørg altid for, at lygterne er klart synlige, de må ikke være dækkede (af vejsnavs, sne, eller af genstande, der transporteres med vognen).

Lydsignal for tændte lygter

Åbning af venstre fordør udløser et lydsignal, hvis forlygterne stadig er tændt, efter at tændingen blev afbrudt. Dette for at advare dig mod at forlade vognen med tændte lygter, idet der herved er risiko for, at batteriet aflades.

UDVENDIGE LYGTER OG TEGNGIVNINGSLYS (3/3)



Forreste tågelygter

Drej den midterste del **4** af kontaktarmen **A** eller **B**, afhængigt af modellen, indtil symbolet står ud for mærket **5**.

Når du igen slipper kontaktarmen, vender den tilbage til positionen **0** (kontaktarm **B**) eller bliver i positionen forreste tågelygte (kontaktarm **A**).



Tågebaglygte

Drej den midterste del **4** af kontaktarmen **A** eller **B**, afhængigt af modellen, indtil symbolet står ud for mærket **5**.

Når du igen slipper kontaktarmen, vender den tilbage til positionen **0** (kontaktarm **B**) eller bliver i positionen bageste tågelygte (kontaktarm **A**).

Specielt for tågelygter for og bag:

Tågelygterne tændes afhængigt af den valgte lygteføring. En kontrollampe på instrumentbrættet tændes samtidig med lygterne.

Husk at slukke tågebaglygten, når det ikke længere er nødvendigt at have den tændt, så du ikke generer de bagvedkørende biler.

Slukning

- kontaktarm **A**: sæt den midterste del **4** tilbage i den oprindelige position.
- kontaktarm **B**: drej den midterste del **4** for at anbringe mærket **5** ud for symbolet, der angiver den tågelygte du vil slukke.

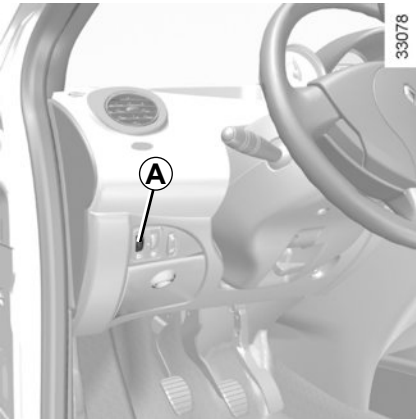
Når de udvendige lygter slukkes, medfører dette ligeledes, at de forreste og bageste tågelygter slukkes.

Særlige tilfælde

Tågelygterne for og bag tændes ikke automatisk.

De tændes kun, hvis spidsen af kontaktarmen **4** sættes i position  eller .

EL-INDSTILLING AF FORLYGTERNES HØJDE



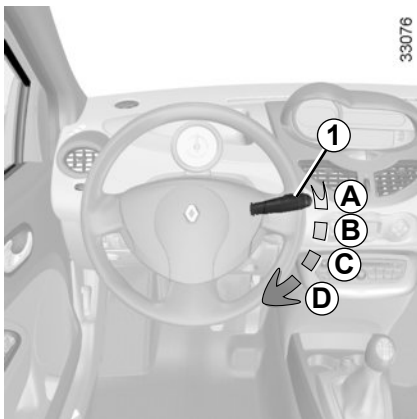
På modeller udstyret hermed kan lyshøjden indstilles efter vognens belastning ved hjælp af knappen **A**.

Drej knappen **A** nedefter for at sænke lyshøjden, og opefter for at hæve lyshøjden.

Hvis der skal køres venstrekørsel med et køretøj med rattet i venstre side (eller omvendt), er det nødvendigt at få reguleret lysene under opholdets varighed af et autoriseret værksted.

	Eksempler på indstillingspositioner for kontakten A afhængigt af belastningen	
	Alle modeller undtagen Société	Société
Fører alene	0	—
Fører alene, eller med 1 forsædepassager	0	—
Fører med forsædepassager og to passagerer på bagsædet	1	—
Fører med tre passagerer med bagage	2	—
Fører med bagage, eller last ved tilladt totalvægt for trækkende køretøj	3	3

FORRUDEVISKERE, SPRINKLERE (1/2)



Forrudevisker

Med tændingen tilsluttet bevæges kontaktarmen **1**:

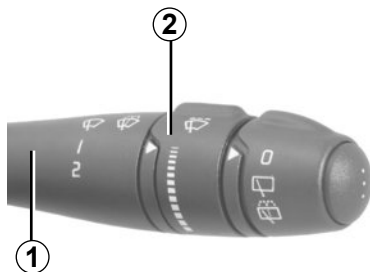
A stop;

B intervalvisker:

Viskerne standser nogle sekunder mellem hvert viskerslag. Afhængigt af modellen kan intervallerne ændres ved at dreje på kontaktarmen **2**;

C normal viskerhastighed;

D forøget viskerhastighed.



Særlig funktion

Under kørsel vil ethvert stop af vognen nedsætte frekvensen af viskerfunktionen fra forøget til normal.

Så snart vognen igen kører, vil anlægget skifte til den oprindeligt valgte viskerhastighed.

Enhver aktivering af kontaktarmen **1** har fortrinsret, og afbryder dermed den automatiske funktion.

Med vognen standset vil strømmen til viskermotoren automatisk afbrydes, hvis viskerbladene er blokeret mekanisk (f. eks. fastfrosset).

FORRUDEVISKERE, SPRINKLERE (2/2)

26627



Sprinkler

Med tændingen tilsluttet trækkes kontaktarmen **1** op imod dig selv.

En kort impuls udløser et enkelt viskerslag. En lidt længere impuls udløser tre viskerslag, fulgt af endnu et viskerslag efter nogle sekunders forløb.

I frostvejr bør det kontrolleres, at viskerbladene ikke er fastfrosset til ruderne (risiko for overophedning af viskermotoren, hvorved sikringen vil springe).

Kontroller jævnligt viskerbladenes tilstand. De bør udskiftes, så snart deres effektivitet forringes: cirka én gang om året.

Hvis tændingen afbrydes, inden vinduesviskerne er bragt til standsning, vil de stoppe et vilkårligt sted på ruden.

Rengør jævnligt forruden for snavs.



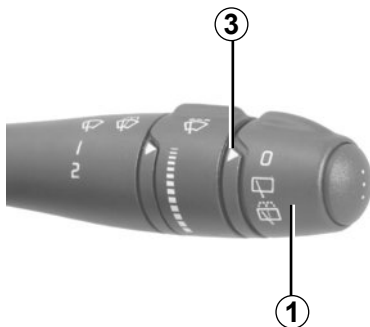
Før hvert indgreb på forruden (vask af vognen, afrimning, rengøring af forruden...) skal kontaktarmen **1** sættes i position **A** (stop).

Risiko for kvæstelser og/eller beskadigelser.



Før indgreb under motorhjælmen bør du kontrollere, at viskerkontakten står i position **A** (stop).

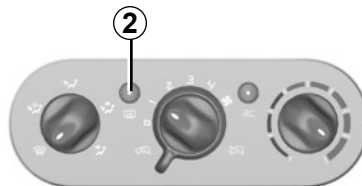
Risiko for kvæstelser.



Bagrudevisker med intervalfunktion afhængigt af hastigheden

Med tændingen tilsluttet drejes spidsen af kontaktarmen **1**, indtil mærket **3** står ud for symbolet.

Viskerfunktionen varierer afhængigt af vognens hastighed.



Bagrudesprinkler

Med tændingen tilsluttet drejes spidsen af kontaktarmen **1**, indtil mærket **3** står ud for symbolet.

Når kontaktarmen slippes, vil den vende tilbage til bagrudevisker-funktionen.

Særlig funktion

Afhængigt af modellen: hvis forrudeviskerne er i gang, vil der igangsættes en viskerfunktion med interval på bagruden, når bakgearet bringes i indgreb.



Bagrudeafrimning

Med motoren i gang trykkes på kontakten **2**; kontrollampen tændes på instrumentbrættet.

Denne funktion sikrer afrimning og afdugning af elbagruden, og af el-sidespejlene (når vognen er udstyret med dette system).

Funktionen ophører:

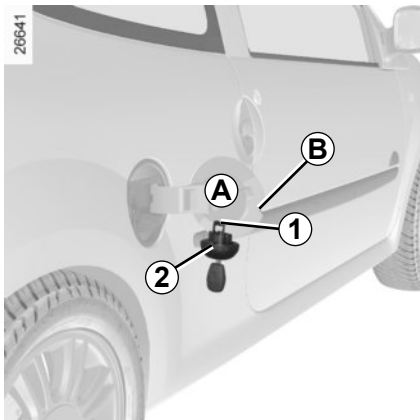
- automatisk efter 10 minutter;
- hvis du påny trykker på knappen **2** (kontrollampen slukkes).

Kontroller inden anvendelsen af viskerne, at ingen genstande hindrer viskerarmenes bevægelser.

I frostvejr bør det kontrolleres, at viskerbladene ikke er fastfrosset til ruderne (risiko for overophedning af viskermotoren, hvorved sikringen vil springe).

Kontroller jævnligt viskerbladenes tilstand. De bør udskiftes, så snart deres effektivitet forringes: cirka én gang om året.

BRÆNDSTOFTANK (1/2)



Påfyldning af tanken

Lågen **A** åbnes ved at stikke fingeren ind i indhugget **B**.

Under påfyldningen skal du bruge holderen **1** på dækslet **A** til at hænge tankdækslet **2**.

Brændstoftankens kapacitet: ca. 40 liter.

Efter påfyldning skal du kontrollere, at tankdækslet og lågen er lukket.

Brændstoftype

Brug **brændstof af god kvalitet** svarende til den kvalitet, der er defineret af gældende normer i hvert land.

Benzindrevne modeller

Anvend **udelukkende** blyfri benzin. Oktantallet (RON) skal svare til angivelserne på den mærkat, der sidder i lågen **A**. Se afsnittet "Motorspecifikationer" i kapitel 6.



Tankdækslet er af særlig type.

I tilfælde af udskiftning skal anvendes et dæksel af samme type som det originalt monterede. Henvend dig til et autoriseret værksted for dit bilmærke.

Løsn aldrig tankdækslet i nærheden af åben ild eller varmekilde.

Vask ikke området omkring brændstofpåfyldningen med højtryksspuling.

Modeller med dieselmotor

Brug **udelukkende** dieselbrændstof, der svarer til angivelserne på det mærkat, der sidder på indersiden af lågen **A**.

Sørg for, at der ved påfyldning ikke trænger vand eller snavs ned i tanken. Påfyldningsdækslet- og studsens skal holdes rene.



Bland ikke benzin (blyfri eller E85) i dieselbrændstoffet, heller ikke i små mængder.

Brug ikke brændstof på basis af ethanol, hvis din vogn ikke er beregnet hertil. Der må ikke tilføjes additiver i brændstoffet, da det kan beskadige motoren.

BRÆNDSTOFTANK (2/2)

Brændstoftpåfyldning

Benzindrevne modeller

Anvendelse af blyholdig benzin vil medføre beskadigelse af katalysatoranlægget og bortfald af garantibestemmelserne.

For at forhindre, at der påfyldes blyholdig benzin, er benzintankens påfyldningsstuds forsynet med en forsnævring, således at **kun det tynde påfyldningsrør fra pumper med blyfri benzin kan anvendes** ved optankning.

- Før benzinpistolen ned, sådan at spjældet åbnes, og videre indtil pistolen **ligger an mod** påfyldningsstudsens;
- Fasthold pistolen i denne stilling under hele påfyldningsfasen, indtil den stopper automatisk.

Benzin- og dieseldrevne modeller

Efter første automatiske stop af påfyldningen er det kun muligt at foretage maksimalt yderligere to efterfyldninger, idet tanken er konstrueret til at have et ekspansionsvolumen, som skal bevares.



Af sikkerhedsmæssige hensyn er det forbudt at foretage indgreb på brændstofsyste­met (styreenheder, ledningsnet, brændstokredsløb, beskyttelseshætter m.v.). Sådanne indgreb må kun udføres af specialuddannet personale på et værksted for dit bilmærke.



Vedvarende lugt af brændstof

I tilfælde af vedvarende lugt af brændstof bør der tages følgende forholdsregler:

- stands vognen, så snart færdslen tillader det, og afbryd tændingen;
- tænd havariblinklyset, og bed alle passagerer om at stige ud af vognen og opholde sig borte fra vejbanen;
- henvend dig til et autoriseret værksted.

Kapitel 2: Kørsel

(gode råd om kørselsøkonomi og miljøhensyn)

Tilkøring - Tændingskontakt	2.2
Start og stop af motoren	2.3
Specifikationer for modeller med benzinmotor	2.4
Specifikationer for modeller med dieselmotor	2.5
Gearstang - servostyring	2.6
Håndbremse	2.7
Gode råd til begrænsning af luftforurening, brændstoføkonomi	2.8
Miljø	2.11
Kørselskorrektionssystem	2.12
Fartpilot - Hastighedsbegrænser: Hastighedsbegrænser	2.15
Fartpilot - Hastighedsbegrænser: Fartpilotfunktion	2.18
Quickshift-gearkasse	2.22

TILKØRSEL/STARTKONTAKT

Modeller med benzinmotor

De første **1 000 km** må hastigheden ikke overstige 130 km/t i højeste gear, eller 3000 til 3500 o/min.

Det er først efter ca. **3.000 km** at din vogn opnår fuld ydelse.

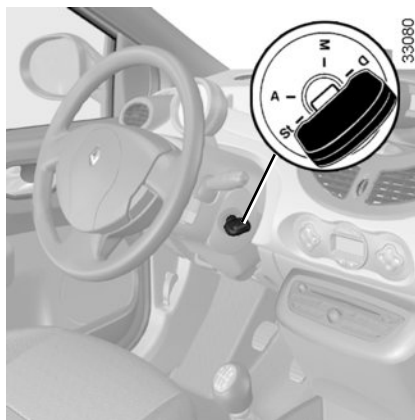
Intervaller for serviceeftersyn: se vognens servicehæfte.

Modeller med dieselmotor

De første **1.500 km** må hastigheden ikke overstige 130 km/t i højeste gear, eller 2.500 o/m. Efter dette antal kilometers kørsel kan du i princippet køre hurtigere, men det er først efter ca. 6.000 km's kørsel, at motoren opnår sin fulde ydeevne.

I tilkørselsperioden må der ikke foretages kraftige accelerationer, mens motoren er kold, ligesom motoromdrejningstallet ikke må blive for højt i de lave gear.

Intervaller for serviceeftersyn: følg forskrifterne i vognens garanti- og servicehæfte.



Positionen "Stop og ratlås" St

Rattet låses ved at trække nøglen ud og dreje rattet, til ratlåsen blokeres.

Rattet frigøres ved at nøglen drejes, samtidig med at rattet bevæges let fra side til side.

Positionen "Tilbehør" A

Tændingen er afbrudt, men eventuelt elektrisk udstyr (f.eks. radio) tilføres strøm.

Positionen "Kør" M

Tændingen er tilsluttet:

- **benzinmodel:** du er klar til start;
- **dieselmotor:** motoren forvarmer.

Positionen "Start" D

Hvis motoren ikke går i gang, skal nøglen drejes tilbage, inden starteren atter aktiveres. Slip nøglen, så snart motoren starter.

Bemærk: på modeller med dieselmotor kan der på grund af forvarmningen gå nogle sekunder mellem aktivering af nøglen og start af motoren.

Enkeltheder for modeller med Quickshift gearkasse

Med gearvælgeren i position **N** trædes bremsepedalen ned.

Bemærk: Hvis et andet gear end frigear vises på displayet vil dette blinke, og start af motoren er kun mulig, hvis bremsepedalen trædes ned, samtidig med at nøglen fastholdes i startposition.

START, STOP MOTOREN

Start af motor

I meget koldt vejr (temperaturer under - 20 °C); for at lette starten holdes tændingen tilsluttet i nogle sekunder, **før** motoren startes.

Særlige forhold ved motorstart i meget lav udendørs temperatur (under -10°C): Hold koblingspedalen nede, til motoren starter.

– Benzinindsprøjtning

Kold eller varm motor:

- Aktivér starteren **uden at røre speederpedalen**.
- Slip nøglen, så snart motoren er i gang.



Kontrollampe for dieselindsprøjtning

Drej tændingsnøglen til positionen "Kør" M, og hold den i denne position, indtil kontrollampen for forvarmning af motoren slukker.

Drej nøglen til positionen "Start" **D uden at træde på speederpedalen**. Slip nøglen, så snart motoren er i gang.

Stop af motoren

Med motoren i tomgang bringes nøglen tilbage til positionen "Stop".



Førerens ansvar

Forlad aldrig vognen med nøglen i, og et barn (eller et husdyr) i vognen, heller ikke for et kort øjeblik.

Barnet kan ved et uheld starte vognen eller aktivere elektrisk udstyr, f.eks. ru-deoptræk, og risikere at få hovedet, en arm eller en hånd i klemme, hvilket i værste fald kan medføre alvorlige skader.

Afbryd aldrig tændingen, før vognen er bragt helt til standsning, idet standsningen af motoren medfører ophør af hjælpefunktioner til bremses og styretøj, samt til passivt sikkerhedsudstyr såsom airbags og seleforstrammere.

Når nøglen trækkes ud af tændingen, blokeres styretøjet.

SPECIFIKATIONER FOR BENZINMODELLER

Under visse driftsforhold, f.eks.:

- længere tids kørsel med tændt kontrol-lampe for minimum benzinbeholdning;
- ved anvendelse af blyholdig benzin;
- brug af ikke godkendte tilsætningsstoffer til smøring eller brændstof.

eller ved funktionsfejl, som f.eks.:

- tændings- eller brændstoffejl eller afbrudt tændrør, hvilket viser sig ved kraftige ud-sættere og "huggeri" under kørslen;
- i tilfælde af manglende motorkraft,

kan der opstå en overophedning af kataly-satoren, hvilket vil nedsætte dens effekt, og **kan medføre, at den ødelægges og forårsager varmeskader på vognen.**

Hvis der konstateres fejl af denne art, bør de nødvendige reparationer udføres snarest muligt på et autoriseret værksted.

Det kan undgås, at sådanne fejl opstår, hvis du regelmæssigt får udført den periodiske vedligeholdelse, som er anbefalet i vognens servicehæfte på et autoriseret værksted for bilmærket.

Startvanskeligheder

For at undgå ødelæggelse af katalysato-ren må der **ikke** foretages længerevarende startforsøg (ved hjælp af starteren eller ved at skubbe eller trække vognen) **uden at have fundet og udbedret fejlen.**

Hvis fejlen ikke kan findes, opgiv da at starte motoren, og kontakt i stedet et autoriseret værksted.



Parkér ikke, og lad ikke mo-toren gå i tomgang på steder, hvor brændbare stoffer eller materialer som f.eks. græs eller nedfaldne blade kan komme i kon-takt med det varme udstødningssystem.

SPECIFIKATIONER FOR MODELLER MED DIESELMOTOR

Omdrejningstal, dieselmotor

Dieselmotoren er forsynet med et indsprøjtningssystem, **som forhindrer en overskridelse af motorens maksimale omdrejningstal**, uanset hvilket gear der anvendes.

Hvis meddelelsen "Check antipollution

system" vises, og kontrollamperne  og  samtidig lyser, skal du hurtigst muligt kontakte et autoriseret værksted.

Bil med partikelfilter

Under kørsel, afhængigt af brændstofkvaliteten, kan der i visse tilfælde afgives hvid røg fra udstødningssystemet.

Årsagen hertil er den automatiske rensning af partikelfilteret, hvilket er uden betydning for vognens opførsel.

Løbet tør for brændstof

Efter påfyldning (hvis bilen **har været løbet helt tør for brændstof**) skal brændstofkredsløbet spædes: se afsnittet "brændstoff-tank" i kapitel 1, før du starter motoren igen.

Forholdsregler ved vinterkørsel

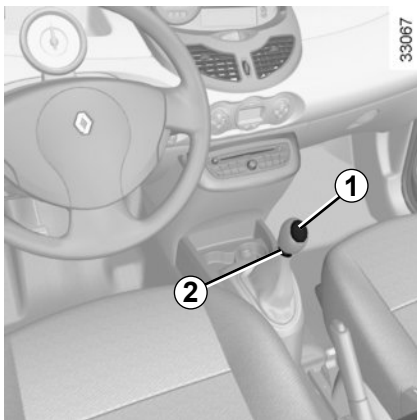
Undgå vanskeligheder i frostvejr:

- kontroller, at batteriet altid er fuldt opladet;
- sørg for, at der altid er en god del brændstof i tanken, således at der ikke dannes kondensvand i bunden af tanken.



Parkér ikke, og lad ikke motoren gå i tomgang på steder, hvor brændbare stoffer eller materialer som f.eks. græs eller nedfaldne blade kan komme i kontakt med det varme udstødningssystem.

GEARSTANG/SERVOSTYRING



Gearstang

Skift til bakgear med standset vogn

Modeller med manuel gearkasse: Vend tilbage til neutral position (frigear) og følg gearenes position på gearstangsknoppen **1** eller, afhængigt af modellen, løft kraven **2** op mod gearstangsknoppen for at skifte til bakgear.

Når tændingen er tilsluttet, tændes baklygterne, så snart bakgearet bringes i indgreb.

Modeller med automatgear: Se afsnittet "QuickShift gearkasse" i kapitel 2.



I tilfælde af stød på undervognen (f.eks. kontakt med en helle, et forhøjet fortovej eller andet vejudstyr) kan vognen blive beskadiget (f.eks. deformation af en aksel).

For at undgå enhver risiko bør du få vognen kontrolleret på et autoriseret værksted.

Servostyring

Kør aldrig med et svagt opladet batteri.

Variabel servostyring (afhængig af modellen)

Det omfatter et system som tilpasser servovirkningen til vognens hastighed.

For at opnå den størst mulige kørekomfort er styringen meget let under parkeringsmanøvrer. Servovirkningen formindskes gradvist med stigningen i vognens hastighed; herved opnås den størst mulige sikkerhed under kørsel ved høje hastigheder.

Funktionsfejl

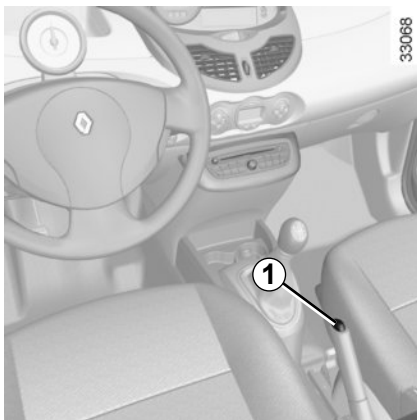
Styretøjet kan blive tungt under kørslen. Dette skyldes overophedning af servostyringen. I dette tilfælde skal det køle af.

I tilfælde af højt motoromdrejningstal ved lav hastighed kan styretøjet blive tungt. Styringen er påny servostyret, så snart du atter kører.



Afbryd aldrig tændingen under kørsel ned ad bakke eller under anden form for kørsel, da servovirkningen herved vil ophøre.

HÅNDBREMSE



Løsning af håndbremsen

Træk grebet en smule op efter, tryk knappen **1** ind, og før grebet ned mod vognbunden.

Hvis håndbremsen ikke er helt løsnet, lyser den røde kontrollampe på instrumentbrættet.



Under kørsel bør man sørge for, at håndbremsen er helt løsnet (med den røde kontrollampe slukket), da der ellers er risiko for overophedning eller beskadigelse.

Trækning af håndbremsen

Træk grebet op efter, og kontroller, at vognen er helt standset.



Afhængigt af vejens hældning og/eller vognens belastning kan det være nødvendigt at trække håndbremsen yderligere mindst to hak op efter, og bringe et gear (1. gear eller bakgear) i indgreb på modeller med manuelt gearskifte.

CODE RÅD: begrænsning af luftforureningen, brændstoføkonomi og kørsel (1/3)

Bilen er designet og justeret til et lavt brændstofforbrug, og den er i overensstemmelse med gældende lovbestemmelser om forureningsgrænser. Den medvirker aktivt til reducere af forurenende udstødningsgasser og til energibesparelse. Men udledningen af forurenende gasser og brændstofforbruget afhænger også af dig. Sørg for, at den vedligeholdes og anvendes korrekt.

Hjælp til brændstofbesparelse

Afhængigt af modellen vil en kontrollampe på omdrejningstælleren oplyse dig om, hvornår det er bedst at skifte til højere eller lavere gear, for at optimere forbruget:



sæt i højere gear;



sæt i lavere gear.

Vedligeholdelse

Det er vigtigt at bemærke, at misligholdelse af bestemmelserne om begrænsning af luftforureningen kan få følger for bilejeren. Således kan udskiftning af de originale dele i motor, benzinsystem og udstødningssystem til dele af fremmed fabrikat medføre, at vognen ikke længere opfylder kravene til begrænsning af luftforureningen.

Få udført indstillinger og kontroller af din bil hos en autoriseret forhandler af mærket i overensstemmelse med instruktionerne beskrevet i dit serviceprogram: de har alle materialerne, der kan garantere for at din vogn bevarer dens originale indstillinger.

Motorjustering

- **tænding:** tændingssystemet kræver ingen justering.
- **tændrør:** for at opnå de optimale betingelser for forbrug og ydelse kræves, at fabrikkens specifikationer overholdes nøje.

Ved udskiftning af tændrør skal der derfor anvendes de mærker og typer, som er foreskrevet til motortypen. Henvend dig til et autoriseret værksted for dit bilmærke.

- **tomgang:** tomgangssystemet kræver ingen justering.
- **luftfilter, brændstoffilter:** et tilsmudset filter nedsætter ydelsen, og bør derfor udskiftes.

CODE RÅD: begrænsning af luftforureningen, brændstoføkonomi og kørsel (2/3)

Kontrol af udstødningsgas

Kontrolsystemet for udstødningsgassen gør det muligt at afsløre eventuelle funktionsfejl i motorens udstødningsystem.

Disse fejl kan medføre afgivelse af forurenende stoffer eller mekaniske skader.

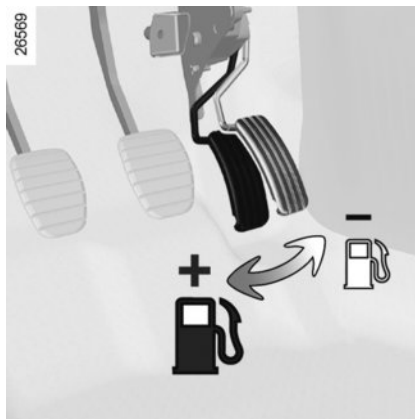


Denne kontrollampe på instrumentbrættet angiver eventuelle fejl i systemet:

Lampen tændes, når tændingen tilsluttes,

og slukker ved start af motoren.

- Hvis lampen lyser konstant, bør du snarest henvende dig til et autoriseret værksted;
- Hvis den blinker under kørsel, bør du nedbringe motoromdrejningstallet, indtil lampen ophører med at blinke. Henvend dig snarest til et autoriseret værksted.



Kørsel

- Opvarm ikke motoren, mens bilen holder stille, men kørsel med moderat hastighed, indtil motoren har nået sin normale temperatur.
- Høje hastigheder koster dyrt.

- "Sportslig" kørsel koster dyrt. En "fleksibel" kørsel er at foretrække.
- Brems mindst muligt. Hvis du foregriber forhindringer eller sving, er det nok at løfte foden.
- Undgå kraftig acceleration.
- Speed ikke motoren op til høje omdrejningstal i de lavere gear.
- Kørsel altid i det højeste mulige gear, dog uden at motoren sejtrækker.
- På modeller med automatgear anvendes fortrinsvis position **D**.
- I stedet for at forsøge at holde hastigheden ved kørsel på stigninger, er det klogt at holde foden i samme stilling på speederpedalen. Accelerer kun på de lige strækninger.
- Dobbelt udkobling og speederpedalen i bund, inden motoren standses, er gamle råd, som er overflødige på moderne biler.
- Dårligt vejr, oversvømmede veje:



Kør ikke på en oversvømmet vej, hvis vandstanden overstiger den nederste fælgekant.

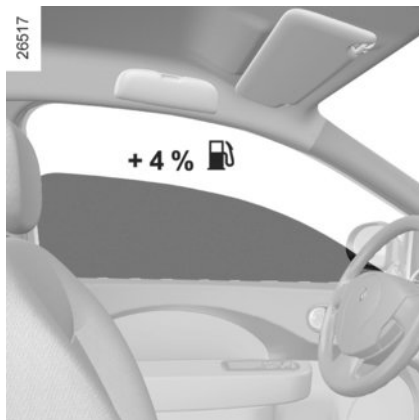


Gener under kørslen

I førersiden må der kun anvendes måtter, der passer til bilen. De skal fastgøres til de formonterede elementer, og fæstningen skal kontrolleres regelmæssigt. Læg aldrig flere måtter oven på hinanden.

Risiko for, at pedalerne sidder fast.

CODE RÅD: begrænsning af luftforureningen, brændstoføkonomi og kørsel (3/3)



Andre gode råd

- Elektricitet er også energi. Sluk derfor alle elektriske installationer, så snart der ikke er brug for dem. **Møn** - sikkerheden frem for alt - tilpas lygteføringen, så snart sigtbarheden forringes (således at du kan se, - og blive set i trafikken).
- Brug hellere ventilationsspjældene. Kørsel med åbne vinduer medfører ved 100 km/t et merforbrug på 4%.
- Ved kørsel med campingvogn: anvend en godkendt vindskærm, og indstil den korrekt.

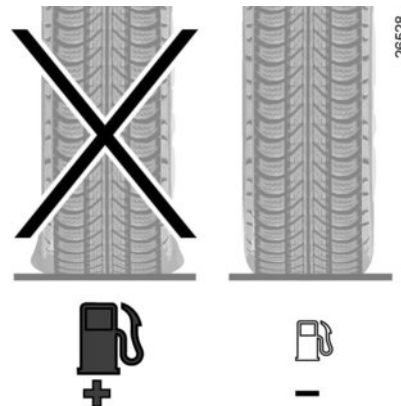
- På modeller udstyret med aircondition er det normalt at konstatere et merforbrug, især under bykørsel. På modeller, der ikke er udstyret med automatisk airconditionanlæg, anbefales det at stoppe anlægget, når brugen ikke er nødvendig.

Andre råd til nedbringelse af brændstofforbruget og beskyttelse af miljøet:

Kør altid med ventilationsspjældene åbne og ruderne lukkede.

Ved parkering i fuldt solskin eller ved høje temperaturer tilrådes det at udlufte kabinen i nogle minutter inden start.

- Fyld ikke tanken helt op til kanten af påfyldningsstudsene, - det medfører ofte spild af brændstof.
- Kør ikke i længere tid end nødvendigt med en tom tagbagagebærer.
- Ved transport af store genstande er det mest økonomisk at anvende en anhænger.



- Kørsel af mange små strækninger og længere tids standsning hvert sted bør undgås, da det betyder, at motoren aldrig når op på sin ideelle arbejdstemperatur.

Dæk

- Et for lavt dæktryk forøger brændstofforbruget.
- Anvendelse af forkert dæktype kan forøge brændstofforbruget.

MILJØET

Bilen er designet med henblik på at værne om **miljøet** i hele dens levetid, dvs. under fremstilling, brug og efter afsluttet brugstid. Denne engagement er kendetegnet af fabrikantens eco² signatur.

Fabrikation

Fremstillingen af din bil foregår i et industriområde, der anvender forløbstiltag for mindre påvirkning af miljøet mht. vandløb og natur (mindre forbrug af vand og energi, synlige og hørbare gener, atmosfæriske og vandudledninger, sortering og genvinding af affald)

Udstødningsgasser

Bilen er designet til under brug at udlede mindre udstødningsgas med drivhuseffekt (CO₂) og derved at forbruge mindre brændstof (f.eks. 140 g/km svarende til 5,3 l/100 km for en dieselbil).

Desuden er bilerne udstyret med et antiforureningssystem, som omfatter en katalysator, en lambdasonde og et aktivt kulfilter (filteret forhindrer, at benzindampe fra tanken ledes ud i det fri).

På nogle bilmodeller med dieselmotor suppleres systemet med et partikelfilter, som begrænser udledningen af sodpartikler.

Vær selv med til at skåne miljøet

- Dele, der udskiftes under den løbende vedligeholdelse (batteri, olie- og luftfilter, engangsbatterier mv.) samt oledunke (tomme eller fyldt med spildolie) skal afleveres på en container- eller genbrugsplads, som modtager specialaffald.

- Når bilen engang skal ophugges, bør den afleveres til en godkendt virksomhed med henblik på genbrug.
- Overhold altid de lokale miljøbestemmelser.

Genbrug

Bilen er 85% genvindelig og 95% genanvendelig.

For at nå dette mål er flere af bilens dele udviklet, så de kan genvindes. Arkitekturen og materialerne er særligt undersøgt for at lette afmontering af komponenterne og efterbehandlingen i de pågældende genbrugskanaler.

Med henblik på at bevare ressourcerne i råvarer anvender denne bil flere dele i genvundet plastik eller fornyelige materialer (vegetabiliske eller animalske materialer såsom bomuld eller uld).

KØRSELSKORREKTIONSSYSTEM

Alt efter modellen kan det bestå af:

- **ABS (antiblokeringsystem);**
- **ESP dynamisk stabilitetskontrol med kontrol af understyring og ASR antihjulpinsystem;**
- **bremseforstærkningssystem.**



Dette er ekstra hjælpefunktioner i tilfælde af kritisk kørsels-situation, som hjælper føreren til at kunne styre vognens opførsel.

Men disse funktioner kan naturligvis ikke gribe ind i stedet for føreren. **De kan ikke forskyde grænserne for vognens muligheder, og bør ikke friste til at køre hurtigere.** De kan således i intet tilfælde erstatte den årvågenhed eller det ansvar, som vognens fører bør udvise under kørslen (føreren bør altid være opmærksom på pludseligt opstående situationer, som kan indtræffe under kørslen).

ABS (antiblokeringsystem)

Ved kraftig opbremsning forhindrer ABS, at hjulene blokeres, hvorved det er muligt at beherske bremselængden, og bevare kontrollen over vognen.

Under disse omstændigheder kan man foretage undvigemånvær samtidig med, at man brems. Desuden optimerer dette system bremselængden, især på glat vejbane (våd vejbane, o.l.).

Når ABS-systemet aktiveres, vil dette føles ved en rystelse af bremsepedalen. ABS-system vil under ingen omstændigheder forbedre de «fysiske» betingelser for kontakten mellem dækkene og vejbanen. De normale forsigtighedsregler bør stadig **ubetinget** overholdes (sikkerhedsafstanden til forankørende biler, osv.).

Ved en pludselig nødopbremsning bør der opretholdes **et kraftigt og konstant tryk** på bremsepedalen. Det er således ikke nødvendigt at foretage stødvise aktiveringer af bremsen (pumpninger). ABS modulerer den kraft, som tilføres bremsesystemet.

Funktionsfejl

- Hvis kontrollamperne  og  tændes på instrumentbrættet, **er bremsning altid sikret men uden antiblokering;**

- Hvis kontrollamperne  ,  ,  og  kommer frem på instrumentbrættet, **angiver dette en funktionsfejl i bremsesystemet og ABS-systemet.**

I begge tilfælde bør du konsultere en autoriseret forhandler af mærket.



Bremsesystemet fungerer delvist. **Det er farligt at foretage en kraftig opbremsning.** Vognen bør derfor standses øjeblikkeligt, afhængigt af færdselsforholdene. Henvend dig til et autoriseret værksted.

KØRSELSKORREKTIONSSYSTEM (fortsat)

ESP dynamisk stabilitetskontrol med kontrol af understyring og ASR antihjulspin-system

Når funktionen går i gang, blinker signallam-

pen  for at give dig besked om det.

ESP dynamisk stabilitetssystem

Dette system hjælper dig med at bevare kontrollen over vognen i kritiske situationer (undvigemanøvrer, svigtende vejgreb i sving, mv.).

Funktionsprincip

En føler på rattet aflæser den kørselsretning, som føreren har bestemt.

Andre følere fordelt på vognen måler den reelle kørselsretning.

Systemet sammenligner førerens krav med vognens reelle kørselsretning, og korrigerer om nødvendigt denne ved at indvirke på visse bremsere og/eller på motorens ydelse.

Kontrol af understyring

Dette system forstærker stabilitetssystemet ESP i tilfælde af en markant understyring af vognen, (manglende vejgreb på forhjulene).

ASR antihjulspinsystem

Dette system medvirker til at begrænse hjulspin på de trækkende hjul, og til at kontrollere vognen i igangsætnings- og accelerations- eller decelerationssituationer.

Funktionsprincip

Ved hjælp af følere på hjulene måler og sammenligner systemet konstant de trækkende hjuls hastighed, og viser deres belastning. Hvis et hjul begynder at spinne, vil systemet bremse dette, indtil trækket på hjulet sker i overensstemmelse med hjulets vejgreb.

Systemet indvirker ligeledes på motoromdrejningsmomentet i forhold til vejgrebet under hjulene, uafhængigt af det tryk, der udøves på speederpedalen.

KØRSELSKORREKTIONSSYSTEM (fortsat)

Særlig funktioner for modeller med QuickShift gearkasse

I særlige tilfælde hvor vejbanen er glat (blade, sne, mudder...), kan systemet reducere motorens ydelse for at begrænse hjulspin. Hvis denne funktion ikke ønskes, tilrådes det at overgå til manuel funktion (brug af gearstangen) på en QuickShift gearkasse.

Funktionsfejl

Hvis der opstår en funktionsfejl, vil kontrol-

lamperne  og  komme frem på instrumentbrættet. Når det er tilfældet, er ESP og ASR ikke aktiverede.

Søg råd på et autoriseret værksted.

Servobremssning

Dette system supplerer ABS-bremsesystemet, idet det medvirker til at nedbringe vognens bremselængde.

Funktionsprincip

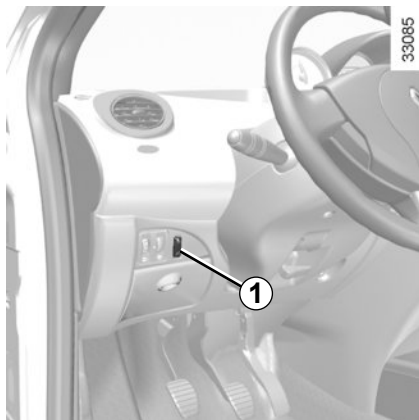
Systemet gør det muligt at opfange en nødbremssningssituation. I så fald udvikler bremseforstærkeren øjeblikkeligt sin maksimale ydelse, hvilket bevirker, at ABS-bremsesystemet hurtigere bringes i funktion.

Den blokeringsfri bremsefunktion, ABS, opretholdes, så længe bremsepedalen ikke slippes.

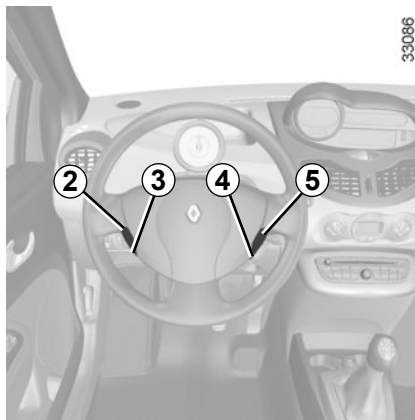
Aktivering af havariblinklys

Ifølge modellen kan havariblinklyset tændes automatisk i tilfælde af en kraftig opbremsning.

FARTPILOT/HASTIGHEDSBEGRÆNSER: begrænsningsfunktion (1/3)



Hastighedsbegrænseren er en funktion, som gør det muligt at fastsætte en bestemt maksimal hastighed under kørsel kaldet **begrænset hastighed**.



Betjening

- 1 Start- og stopkontakt.
- 2 Aktivering, programmering og forøgelse af den begrænsede hastighed (+).
- 3 Aktivering, programmering og forøgelse af den begrænsede (-) hastighed.
- 4 Afbrydelse af funktionen (med programmering af den begrænsede hastighed) (O).
- 5 Aktivering, programmering og genkald af den programmerede hastighed (R).



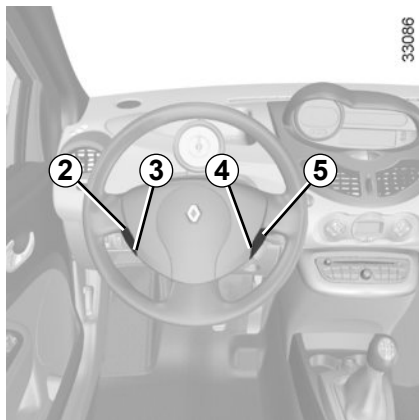
Betjening

Tryk på kontakten **1** ved siden af . Kontrollampen **6** tændes og der vises streger på instrumentbrættet, som angiver, at hastighedsbegrænseren er i funktion og afventer, at der programmeres en hastighedsbegrænsning.

For at registrere den aktuelle hastighed skal du trykke på kontakten **2** (+) eller **3** (-): den begrænsede hastighed erstatter stregerne. Den mindste registrerede hastighed er 30 km/t.

Den programmerede hastighed vises på displayet på instrumentbrættet .

FARTPILOT/HASTIGHEDSBEGRÆNSER: begrænsningsfunktion (2/3)



Kørsel

Når en begrænset hastighed er programmeret, skal du køre på samme måde som i en vogn uden hastighedsbegrænsere.

Når den indregistrerede hastighed er nået, vil aktivering af speederpedalen ikke gøre det muligt at overskride den begrænsede hastighed, undtagen i nødstilfælde (se afsnittet "overskridelse af den programmerede hastighed").

Ændring af den begrænsede hastighed

Du kan variere en begrænset hastighed ved hjælp af korte tryk på kontakten **2 (+)** for at øge hastigheden, eller på kontakten **3 (-)** for at formindske den.

Overskridelse af den programmerede hastighed

Du kan på et hvilket som helst tidspunkt overskride den begrænsede hastighed ved at trykke speederpedalen **hurtigt og kraftigt i bund** (ud over det "stramme" punkt).

Under overskridelse af hastigheden, vil fartangivelsen på displayet i informationscenteret blinke.

Derefter slippes speederen: funktionen for hastighedsbegrænsere træder i kraft, så snart du når en hastighed, der er lavere end den programmerede hastighed.

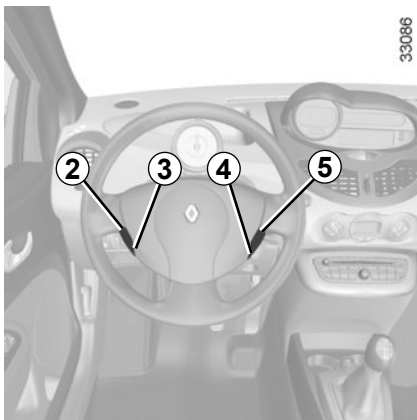
Hvis det ikke er muligt at fastholde den begrænsede hastighed

Hvis det går skarpt nedad, kan den indstillede hastighedsbegrænsning ikke fastholdes af systemet, og den programmerede hastighed blinker på instrumentbrættet for at oplyse dig herom.



Funktionen hastighedsbegrænsere indvirker på ingen måde på vognens bremsesystem.

FARTPILOT/HASTIGHEDSBEGRÆNSER: begrænsningsfunktion (3/3)



Afbrydelse af funktionen

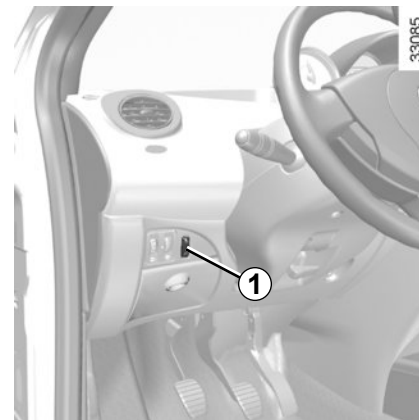
Funktionen hastighedsbegrænser afbrydes, når du trykker på tasten **4** (O).

I dette tilfælde vil den begrænsede hastighed stadig være programmeret, og hastigheden på displayet på instrumentbrættet vises i parentes for at bekræfte afbrydelsen af funktionen.

Genkaldelse af den begrænsede hastighed

Hvis en hastighed er gemt i hukommelsen, er det muligt at hente den ved tryk på kontakten **5** (R).

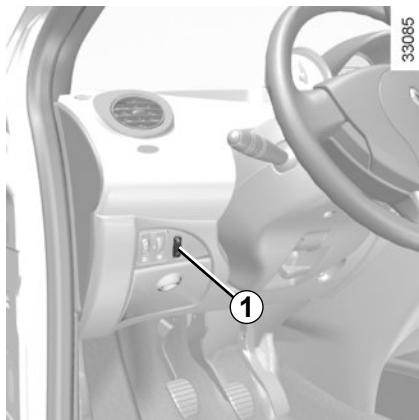
Når begrænseren er sat på standby, vil et tryk på kontakterne **2** (+) eller **3** (-) genaktivere funktionen uden hensyn til den programmerede hastighed; den hastighed, som vognen kører med, bliver gældende.



Afbrydelse af funktionen

Funktionen hastighedsbegrænser afbrydes, når du trykker på kontakten **1**. I så fald vil der ikke længere være programmeret nogen hastighed. Slukningen af kontrollampen (S) på instrumentbrættet bekræfter, at funktionen er afbrudt.

FARTPILOT-HASTIGHEDSBEGRÆNSER: fartpilotfunktion (1/4)



Denne fartpilot har en funktion, som gør det muligt at fastholde kørslen ved en forudbestemt konstant hastighed; denne funktion benævnes **fartpilot**.

Der kan vælges en hastighed fra 30 km/t og opæfter.



Indstillingen af fartpiloten indvirker på ingen måde på vognens bremsesystem.

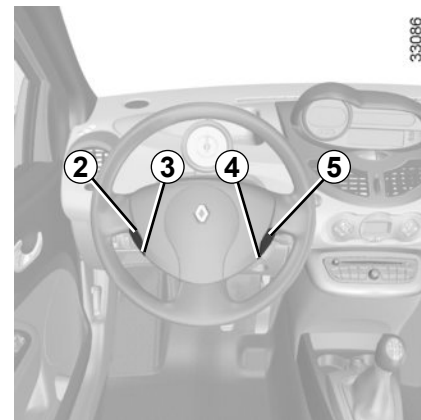


Dette system er en hjælpefunktion under kørslen. Funktionen kan dog ikke træde i førerens sted.

Den kan i intet tilfælde erstatte respekten for overholdelse af hastighedsbegrænsninger, eller den årvågenhed og det ansvar, som vognens fører bør udvise (vær altid opmærksom på situationer, som kræver pludselig opbremsning).

Konstantfarholderen må ikke anvendes ved kørsel i tæt trafik, på dårlig eller glat vejbane (islag, aquaplaning, grusveje...), eller ved ugunstige vejrforhold (tåge, regn, sidevind...).

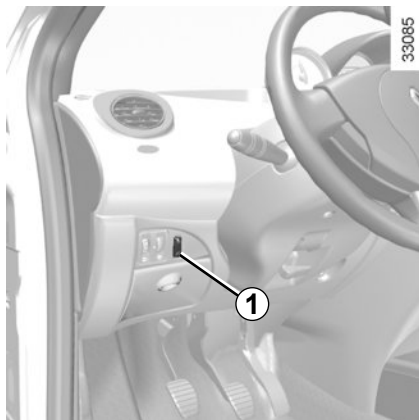
Der kan herved opstå risiko for uheld.



Betjening

- 1 Start- og stopkontakt.
- 2 Aktivering, programmering og forøgelse af fartpilothastigheden (+).
- 3 Aktivering, programmering og nedsættelse af fartpilothastigheden (-).
- 4 Afbrydelse af funktionen (med programmering af den konstante fart) (O).
- 5 Aktivering, programmering og genkald af en programmeret fartpilothastighed (R).

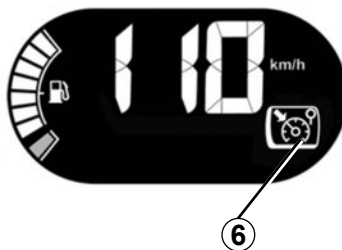
FARTPILOT-HASTIGHEDSBEGRÆNSER: fartpilotfunktion (2/4)



Betjening

Tryk på kontakten **1** på siden .

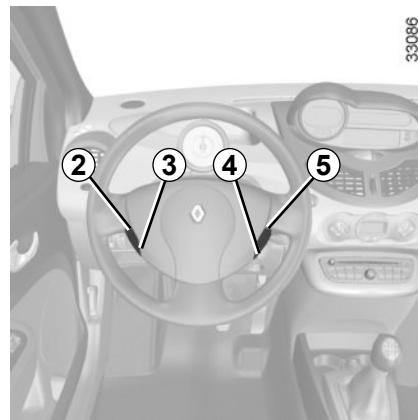
Kontrollampen **6** tænder, og stregerne kommer til syne på instrumentbrættet for at angive, at fartpilotfunktionen er aktiveret og venter på programmering af en hastighed.



Programmering af hastigheden

Ved en stabil kørehastighed (højere end 30 km/t) trykkes på kontakten **2** (+) eller **3** (-): funktionen er aktiveret, den aktuelle hastighed er programmeret og erstatter stregerne på instrumentbrættet.

Fartpilots funktion bekræftes ved, at strengen rundt om kontrollampen **6** tænder.

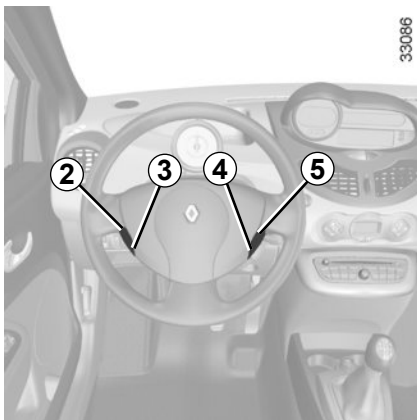


Kørsel

Når den ønskede konstantfart er programmeret og aktiveret, kan foden fjernes fra speederpedalen.



Bemærk: det tilrådes at holde fødderne i nærheden af pedalerne, sådan at der i nødstilfælde hurtigt kan gribes ind.



Ændring af den programmerede hastighed

Den programmerede hastighed kan ændres ved gentagne tryk på:

- kontakten **2 (+)** for at øge hastigheden,
- kontakten **3 (-)** for at sænke hastigheden.

Overskridelse af den programmerede hastighed

Det kan på et hvilket som helst tidspunkt lade sig gøre at overskride den programmerede hastighed ved at trykke speederpedalen hurtigt i bund. Så længe hastigheden overskrides, vil fartangivelsen på displayet i informationscenteret blinke.

Slip derefter speederen: efter nogle sekunder genoptages den oprindelige programmerede hastighed automatisk.

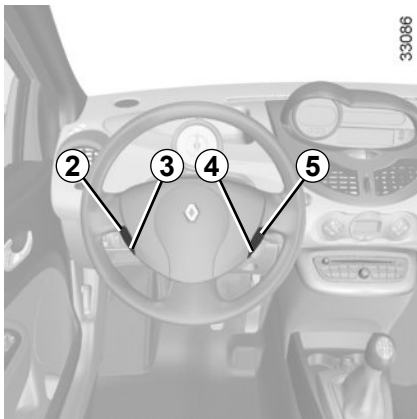
Den programmerede hastighed kan ikke holdes

Hvis det går stejl nedad, kan den programmerede hastighed ikke holdes af systemet. Den programmerede hastighed blinker på instrumentbrættet for at oplyse dig om det.



Fartpiloten indvirker på ingen måde på vognens bremsesystem.

FARTPILOT-HASTIGHEDSBEGRÆNSER: fartpilotfunktion (4/4)



Sådan sættes funktionen i standby

Fartpilotenfunktionen afbrydes, når du trykker på:

- kontakten **4** (O);
- bremsepedalen;
- koblingspedalen eller når gearvælgeren på modeller med QuickShift gearkasse sættes i frigear.

I disse tre tilfælde vil fartpilothastigheden fortsat være programmeret. Hastigheden vises i parentes på displayet, og kanten rundt om kontrollampen slukkes for at bekræfte, at funktionen er i standby.

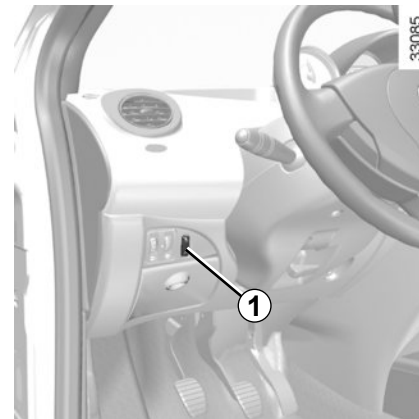
Genkaldelse af fartpilothastigheden

Hvis en hastighed er programmeret, er det muligt at aktivere den, når du har sikret dig, at færdselsforholdene er passende (trafik, kørebanens tilstand, vejrforhold osv.). Når bilens hastighed er højere end 30 km/t, trykkes på kontakten **5** (R).

Ved genkaldelse af den programmerede hastighed bekræftes aktivering af fartpiloten ved visning af nettet omkring kontrollampen.

Bemærk: hvis den foregående programmerede hastighed er meget højere end den aktuelle hastighed, vil bilen accelerere kraftigt indtil denne hastighed.

Når fartpiloten er sat på standby, vil et tryk på kontakterne **2** (+) eller **3** (-) genaktivere fartpilots funktion uden hensyn til den programmerede hastighed; den hastighed, som bilen kører med, bliver gældende.



Afbrydelse af funktionen

Fartpilotfunktionen afbrydes, når der trykkes på kontakten **1**. I så fald vil der ikke længere være nogen programmeret hastighed. Kontrollampen i instrumentbrættet slukker for at bekræfte, at funktionen er afbrudt.



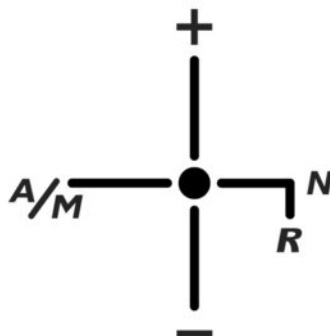
Standstning eller afbrydelse af fartpiloten medfører ikke en hurtig hastighedsformindskelse; du skal bremse ved at træde på bremsepedalen.

QUICKSHIFT GEARKASSE (1/5)



Gearvælger 1

- Gør det muligt at: bringe første fremadgående gear i indgreb, skifte til bakgear og frigear, samt foretage gearskift manuelt.
- Skifte fra manuelt til automatisk gearskift og omvendt; dette kan foretages på et hvilket som helst tidspunkt, når motoren er i gang, og et fremadgående gear er i indgreb, og sker ved at trykke gearvælgeren mod venstre.



Gearvælgerens positioner

A/M Skift af funktion (automatisk/manuel)

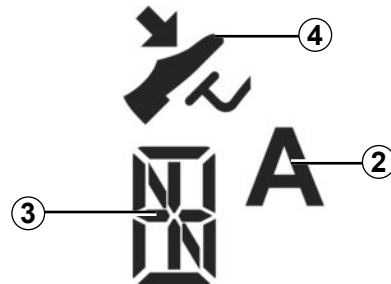
+ for at skifte til højere gear

- for at skifte til lavere gear

N frigear

R bakgear

26911



26625

Display

2 automatisk funktion

3 visning af det valgte gear

4 kontrollampe for aktivering af bremsepedalen



Af sikkerhedsårsager må tændingen aldrig afbrydes, før vognen står helt stille.

QUICKSHIFT GEARKASSE (2/5)

Igangsætning

Tilslut tændingen.

Displayet på instrumentbrættet tændes. Hvis displayet viser, at gearkassen står i frigear (N), startes motoren uden at træde på speederpedalen.

Hvis der vises et andet gear end frigear (N), blinker det, og **vognen kan starte, hvis bremsepedalen trædes ned (kontrollampen 4 tændes, hvis du glemmer det), og tændingsnøglen bibeholdes i tændingspositionen.**

Skift til frigear N sker derved automatisk, og motoren starter.

Skift til frigear kan ligeledes opnås efter tilslutning af tændingen ved at trykke på gearvælgeren mod højre, samtidig med at bremsepedalen trædes ned.

Når motoren er i gang vil den automatiske funktion altid være aktiveret.

Bemærk: forsøg ikke at starte motoren ved at skubbe vognen i gang, hvis displayet forbliver slukket, når tændingen tilsluttes (batteriet er afladet).

Start

Displayet viser N (frigear) og A (automatisk funktion).

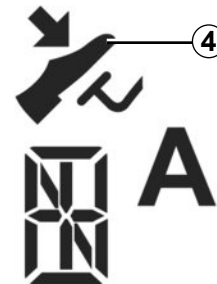
Fremadgående kørsel

- Med foden på bremsepedalen trykkes gearvælgeren fremad og slippes igen (tallet 1 vises på displayet);
- slip bremsepedalen, og tråd speederpedalen langsomt ned for at sætte vognen i gang.

Bakgear

- Med foden på bremsepedalen trykkes gearvælgeren mod højre og bagud, hvorefter den slippes igen. Bakgearret er i indgreb, (bogstavet R vises på displayet).
- Slip bremsepedalen, og tråd speederpedalen langsomt ned for at sætte vognen i gang. Motorens tomgangshastighed er tilstrækkelig til at kunne udføre pareringsmanøvrer,

Med standset vogn trykkes gearvælgeren fremad for at sætte i fremadgående gear.



Skift til frigear

Med bremsepedalen nedtrykket skubbes gearvælgeren til højre.

Bemærk: Når vognen er standset, skal bremsepedalen trædes ned for at kunne skifte til eller fra et gear. I modsat fald vil kontrollampen 4 tændes.



Oliestandten i beholderen for dette gearskifte-system varierer afhængigt af vognens anvendelse. Det er strengt forbudt at påfylde olie (dette må kun udføres af uddannet personale på et autoriseret værksted).

QUICKSHIFT GEARKASSE (3/5)

Normal kørsel

Når tændingen tilsluttes, vil den automatiske funktion altid være aktiveret (bogstavet **A** vises på displayet).

Vognen kontrolleres ved hjælp af speederpedalen og bremsen.

Gearskiftet sker af sig selv, i det rette øjeblik ved et passende motoromdrejningstal, idet det automatiske system tager hensyn til vejbansens tilstand og den valgte køremåde.

Gearet valgt af den automatiske funktion kan ændres, (undtagen hvis der er risiko for et for lavt eller for højt motoromdrejningstal), på følgende måde:

- ved at trykke gearvælgeren frem eller tilbage.

I tilfælde af stop ved rødt lys med et gear i indgreb, kan vognen holdes standset ved hjælp af bremsepedalen, uden at skifte til frigear.

Skift af funktion

Du kan til enhver tid skifte funktion ved at trykke gearvælgeren til venstre. Dette skift foregår uden at skifte gearet.

Kørsel med manuel betjening

Brug af gearvælgeren

Ved gentagne tryk på gearvælgeren sker gearskiftet manuelt:

- For at skifte til et højere gear: tryk gearvælgeren fremad;
- For at skifte til lavere gear: tryk gearvælgeren bagud;
- For at skifte til frigear: med bremsepedalen nedtrykket (kontrollampen **4** tændes, hvis du glemmer det), trykkes gearvælgeren til højre.

Bemærk: Med standset vogn (stop, rødt lys, etc.), vil gearkassen automatisk gå i frigear.

Ved to gentagne tryk fremefter på gearvælgeren skiftes på en gang to gear op (undtagen ved et for lavt omdrejningstal). Ved to gentagne tryk bagud på gearvælgeren skiftes på en gang to gear ned (undtagen ved et for højt omdrejningstal).

Bemærk: frigear kan under kørsel eller ved standset vogn kun bringes i indgreb **med foden på bremsepedalen (hvis dette glemmes, vil kontrollampen 4 lyse)**.

Acceleration og overhalinger

For at opnå vognens maksimale ydelse (uanset automatisk eller manuel funktion) trædes speederpedalen hurtigt helt i bund, indtil et stramt punkt overskrides.

Herved opnås et skift til det mest optimale gear, afhængigt af motorens øjeblikkelige ydelse.

I tilfælde af et for lavt eller for højt motoromdrejningstal vil systemet reagere ved at vælge det mest passende gear.

QUICKSHIFT GEARKASSE (4/5)

Parkering

For at parkere med et gear i indgreb, f. eks. på hældende grund, skal du sikre dig, at et andet gear end **N** vises på instrumentbrættet, før du standser motoren.

Ved næste start skal du træde bremsepedalen ned. Derved skiftes automatisk til frigear (bogstavet **N** vises på displayet).

Horn

Såfremt du i for lang tid kører nedad uden at træde på bremsepedalen eller uden at anvende håndbremsen, belastes systemet unormalt (risiko for overophedning af koblingen).

I så tilfælde vil der med mellemrum lyde et lydsignal for at huske dig på, at du skal trykke på bremsepedalen eller benytte håndbremsen.

Forlad aldrig vognen med motoren i gang og et gear i indgreb. Af sikkerhedshensyn vil der straks ved åbning af døren afgives et lydsignal, hvis gearvælgeren ikke står i frigear, eller hvis du ikke har afbrudt tændingen, eller trådt bremsepedalen ned.



I tilfælde af stød på undervognen (f.eks. kontakt med en helle, et forhøjet fortov eller andet vejudstyr) kan vognen blive beskadiget (f.eks. deformation af en aksel).

For at undgå enhver risiko bør du få vognen kontrolleret på et autoriseret værksted.

QUICKSHIFT GEARKASSE (5/5)

Funktionsfejl



Hvis denne kontrollampe tændes under kørsel fulgt af advarselsslampe, angiver det en fejl i systemet. I de fleste tilfælde kan vognen stadig køre, men med nedsatte ydelser. Henvend dig snarest til et autoriseret værksted.

Vognen starter ikke

Hvis du ikke kan starte vognen, og batteriet ikke er afladet (displayet tændt):

- Tilslut tændingen;
- sæt gearvælgeren i frigear;
- få nogen til at skubbe dig, eller lad vognen rulle på en tilstrækkeligt skrånende strækning. Tryk derefter gearvælgeren fremad.

Det optimale gear til start af motoren vil automatisk bringes i indgreb.

Bemærk: anvend aldrig denne fremgangs-måde i bakgear.

Bugsering af vognen

Hvis gearkassen er blokeret i et gear, foretages følgende:

- Tilslut tændingen;
- bring gearvælgeren i frigear **med foden på bremsepedalen;**
- kontrollér, at gearkassen er i frigear (ved f.eks. at skubbe vognen en smule).

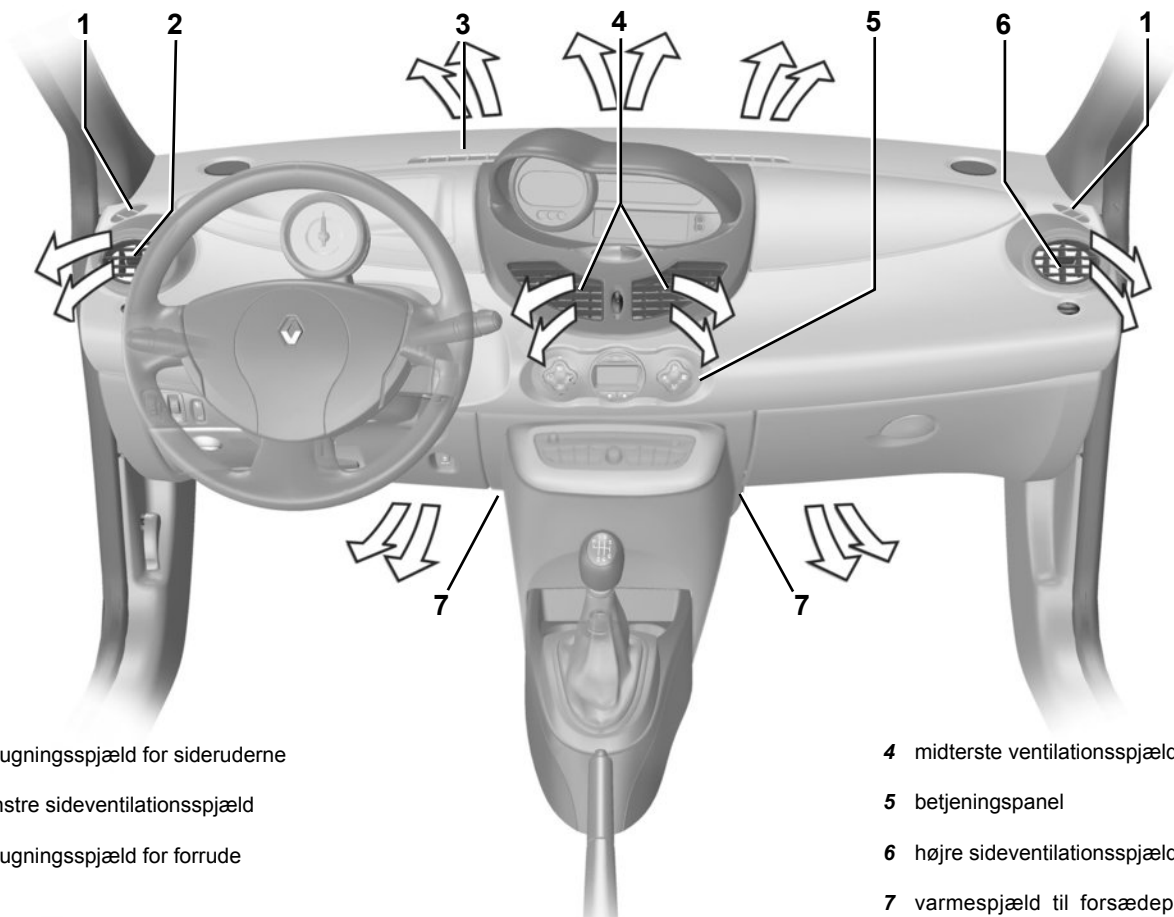
Hvis gearkassen ikke kan bringes i frigear, må vognen bugseres med forhjulene løftet fri af vejbanen.

Bugsering skal altid ske med tændingen afbrudt.

Kapitel 3: Komfort

Ventilationsspjæld Luftudtag	3.2
Manuel aircondition	3.4
Varme - aircondition.	3.7
Automatisk klimaanlæg	3.9
Aircondition: Råd og vejledning om brug.	3.18
Indvendig belysning.	3.19
Rudeoptræk.	3.20
Solskærm, makeup-spejle.	3.22
Elektrisk soltag	3.23
Opbevaringspladser, indretning af kabinen	3.25
Askebæger/cigarettaender/strømudtag	3.28
Bageste nakkestøtter.	3.29
Bagsæder: Indstillinger	3.30
Bagsæder: Funktioner.	3.31
Bagsæde: Funktioner	3.32
Bagagerum	3.33
Baghylde	3.34
Bagageafdækning: Firmamodeller	3.36
Transport af genstande i bagagerummet	3.37
Tagbøjler	3.39
Multimedieudstyr	3.40

VENTILATIONSSPJÆLD: luftudtag (1/2)



33055

1 afdugningsspjæld for sideruderne

2 venstre sideventilationsspjæld

3 afdugningsspjæld for forrude

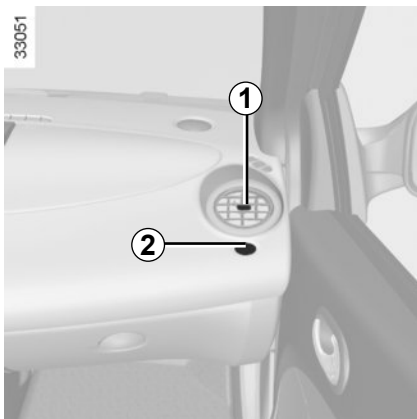
4 midterste ventilationsspjæld

5 betjeningspanel

6 højre sideventilationsspjæld

7 varmespjæld til forsædepassagerernes fødder

VENTILATIONSSPJÆLD: luftudtag (2/2)



Sideventilationsspjæld

Luftmængde

Drej rulleknappen **2** helt i bund.

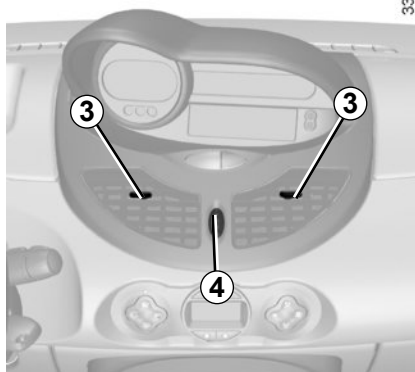
● : Maksimal åbning.

● : Lukning.

Luftfordeling

Højre/venstre: bevæg tappen **1**.

Op/ned: tryk luftspjældene opad eller nedad.



Midterste ventilationsspjæld

Luftmængde

Drej rulleknappen **4** helt i bund.

● : Maksimal åbning.

● : Lukning.

Luftfordeling

Højre/venstre: bevæg skydetapperne **3**.

Op/ned: tryk luftspjældene opad eller nedad.

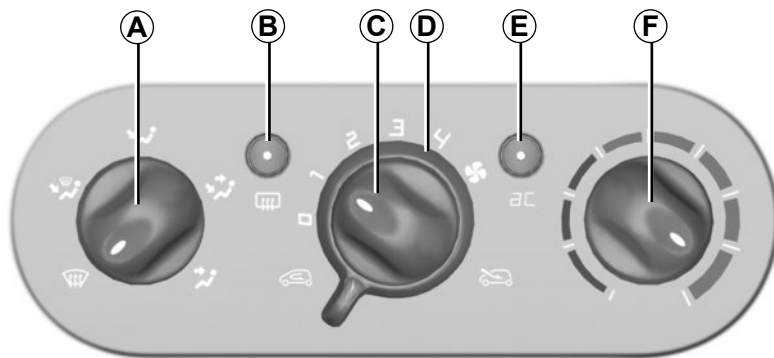
I tilfælde af dårlig lugt i bilen må der kun anvendes de systemer, der er beregnet til dette formål. Søg råd på et autoriseret værksted.



Før intet ind i bilens ventilationskredsløb (f.eks. i tilfælde af dårlig lugt...).

Risiko for nedbrydning eller brandfare.

MANUEL AIRCONDITION (1/3)



Betjening

- A** Regulering af luftfordelingen i kabinen.
- B** Kontakt og kontrollampe for afrimning og afdugning af bagrude, samt afrimning af de udvendige sidespejle (afhængigt af modellen).
- C** Regulering af blæsermotoren.
- D** Luftrecirkulation og isolering af kabinen.
- E** Kontakt og kontrollampe for aircondition (afhængigt af modellen).
- F** Regulering af lufttemperatur.

Råd og vejledning om brugen:

Se sidst i afsnittet "Aircondition".

Fordeling af luften i kabinen

Drej betjeningen A.



Luk ventilationsspjældene på instrumentbrættet for at opnå større effektivitet.

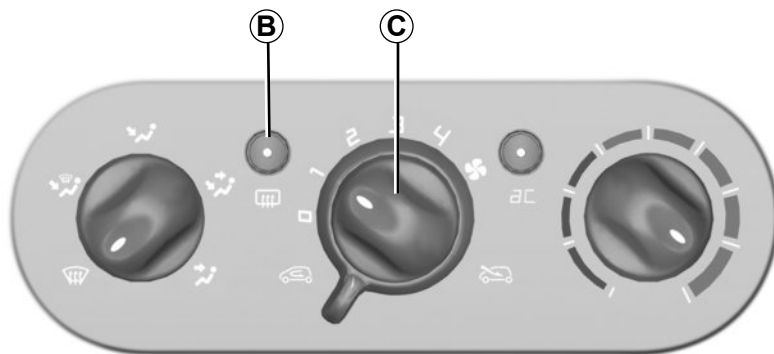
Hele luftstrømmen ledes derved til afdugningsdyserne ved forruden og de forreste sideruder.



Luftstrømmen fordeles mellem alle ventilationsspjældene, afdugningsdyserne ved sideruderne foran, ved forruden, og ved passagerens fødder.



Luftstrømmen ledes hovedsageligt mod passagerernes fødder.



26560

Regulering af blæsemotoren

Drej betjeningen **C** fra **0** til **4**.

Ventilationen af vognens kabine sker ved "luftgennemstrømning". Det er ventilatoren, der afgør mængden af indgangsluft, men vognens hastighed har også en svag indflydelse herpå.

Jo længere knappen drejes mod højre, desto mere øges mængden af luftcirkulation.



Luftstrømmen ledes mod ventilationsspældene på instrumentbrættet, og mod passagerernes fødder.



Luftstrømmen ledes mod ventilationsspældene i instrumentbrættet.

Lukning af alle ventilationsspældene er ikke mulig med dette valg.

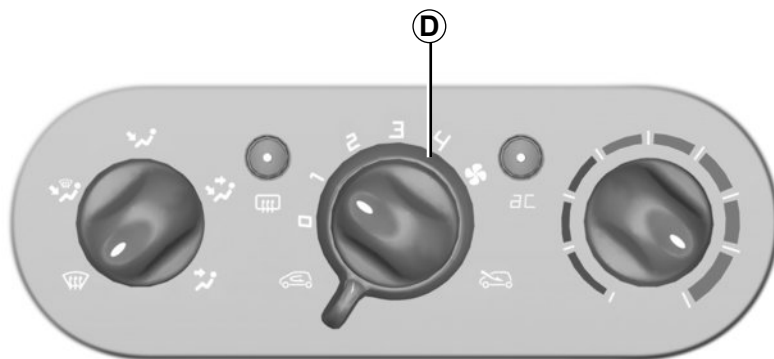
Afrimning-afdugning af bagruden

Med motoren i gang trykkes på kontakten **B**; kontrollampen tændes på instrumentbrættet.

Denne elektriske funktion giver en hurtig afdugning/afrimning af bagruden og sidespejlene (på modeller udstyret med dette system).

For at stoppe funktionen trykkes igen på knappen **B**.

Hvis du glemmer at slukke for systemet, afbrydes det automatisk.



26560

Start af recirkulation (ingen friskluftindtag)

Drej knappen **D** mod symbolet  for luft-recirkulation.

I denne position recirkulerer luften i kabinen uden tilførsel af luft udefra.

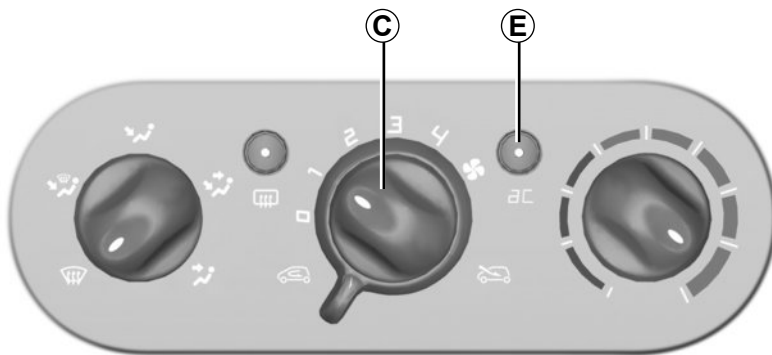
Luftrecirkulation gør det muligt:

- at isolere kabinen fra luften udenfor (f.eks. ved kørsel i forurenede områder);
- hurtigst muligt at opnå den ønskede temperatur i kabinen.

Ved længere tids kørsel med recirkulation kan der forekomme dårlig luft og tildugning af ruderne, da luften ikke fornyes.

Det anbefales derfor at gå over til normal funktion (friskluftindtag) ved at aktivere betjeningsknappen **D**, når der ikke mere køres i et forurenede område.

VARMESYSTEM – AIRCONDITION (1/2)



26560

Betjening af aircondition

Betjeningen **E** bruges til start og stop af airconditionfunktionen.

Aircondition **kan ikke sættes i gang**, hvis betjeningen **C** er placeret på positionen **0**.

Brugen af aircondition giver mulighed for:

- at sænke temperaturen i kabinen, især i stærk sol, under kørsel, eller når vognen har stået parkeret i solen;
- at nedsætte fugtigheden af den luft, der cirkulerer i kabinen (dugfjernelse).

Brugen af aircondition medfører øget brændstofforbrug; stands derfor funktionen, når du ikke længere har brug for den.

Bemærk: aircondition kan anvendes under alle forhold, men den fungerer ikke, når temperaturen udenfor er lav.

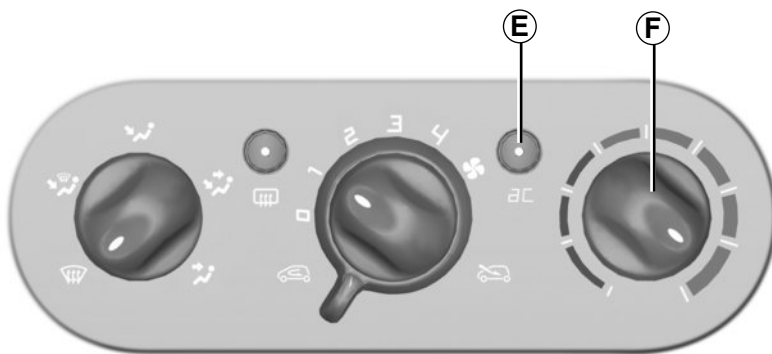
- **Knappen E ikke aktiveret (den indbyggede kontrollampe i kontakten er slukket).**

Aircondition er ikke i funktion.

Indstillingerne er i dette tilfælde de samme som for en vogn uden aircondition.

- **Med tasten E aktiveret (den indbyggede kontrollampe i kontakten er tændt).**

Aircondition er i funktion.



Når det er meget varmt, eller når vognen har været parkeret i solen, åbnes dørene et par minutter for at udlufte den varme luft, før der startes.

For hurtigere at nedsætte temperaturen til det ønskede komfortniveau bruges funktionen "Isolering af kabinen". Når det komfortable niveau er opnået, afbrydes funktionen recirkulation.

Når aircondition-funktionen er i gang bør alle ruder holdes lukkede, da det øger effektiviteten.

I tilfælde af funktionsfejl skal du henvende dig til et autoriseret værksted.



Køleanlægget må ikke åbnes.
Kølevæsken er farlig for øjne
og hud.

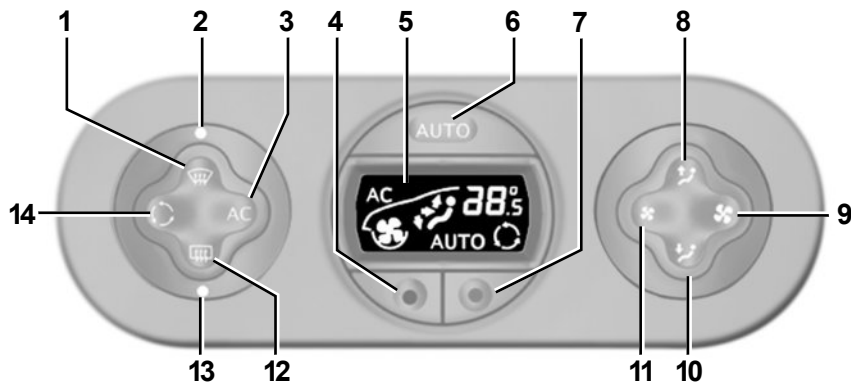
Anlægget producerer ikke kold luft

Kontrollér, at knapperne er korrekt indstillet, og at sikringerne er i orden. Ellers skal du standse airconditionfunktionen (kontrollampen indbygget i kontakten **E**), og henvende dig til et autoriseret værksted.

Regulering af lufttemperatur.

Drej knappen **F** for den ønskede temperatur. Jo længere inde i det røde felt, des mere varme.

AUTOMATISK AIRCONDITION (1/9)



26499

12 Afrimning og afdugning af bagruden og udvendige sidespejle (på visse modeller).

13 Kontrollampe for bagrudeafrimning.

14 Kontakt for luftrecirkulation.

Råd og vejledning om brugen: se bagest i afsnittet "Varme/aircondition".

Betjeningspanel

- 1** Knappen "klart udsyn" for afdugning og afrimning af ruderne.
- 2** Kontrollampe forbundet med funktionen "klart udsyn".
- 3** Start og stop af airconditionanlægget.
- 4 og 7** Regulering af lufttemperaturen.

5 Display.

6 Start og stop af den automatiske funktion.

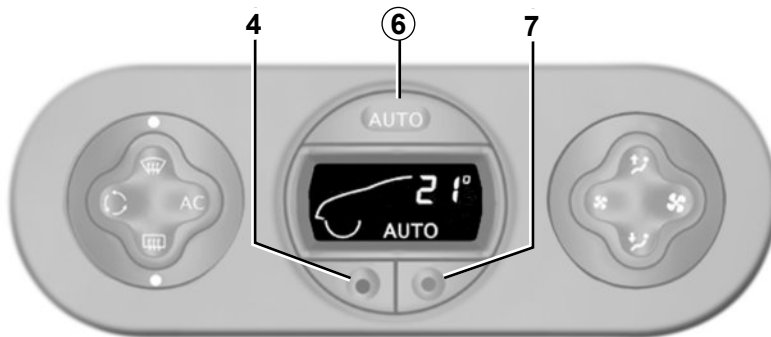
8 og 10 Regulering af luftfordelingen i kabinen.

9 og 11 Regulering af ventilationshastigheden.

Knapperne **1** og **12** fungerer sammen med kontrollamperne (**2** og **13**):

- kontrollampe tændt, funktionen anvendes;
- kontrollampe slukket, funktionen anvendes ikke.

AUTOMATISK AIRCONDITION (2/9)



Indeklima: automatisk styring

Start af den automatiske funktion

Tryk på knappen 6.

Kun temperaturen og symbolet AUTO vises.

Funktionen styres af automatikken, og vises ikke på displayet.

Den automatiske funktion af airconditionanlægget er et system, som (med undtagelse af ekstreme tilfælde) sikrer det bedste indeklima og et godt udsyn, samt den bedste brændstoføkonomi.

Det anbefales altid at anvende denne funktion.

- tryk på knappen 7 for at øge temperaturen;
- tryk på knappen 4 for at sænke temperaturen.

Bemærk: yderpunkterne “15°C” og “27°C” tillader systemet at afgive enten maksimal afkøling eller maksimal varme uanset den aktuelle omgivende temperatur.

Med automatisk styring aktiv (kontrol-lampen AUTO lyser på displayet), kontrolleres alle airconditionanlæggets funktioner automatisk.

Hvis der manuelt ændres en funktion, slukkes symbolet AUTO. men det er kun den ændrede funktion, som ikke kontrolleres automatisk af systemet.

Automatisk regulering af indeklimaet (fortsat)

Funktionsprincip

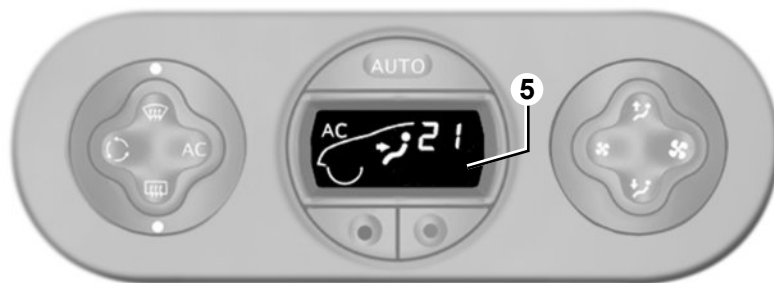
For at opnå og fastholde den valgte regulering, og for ligeledes at fastholde et godt udsyn, indvirker systemet på følgende parametre:

- ventilationshastigheden;
- luftfordelingen;
- styringen af luftens recirkulation;
- start eller stop af airconditionanlægget;
- lufttemperaturen.

De værdier, der vises på displayet, er udtryk for det ønskede temperaturniveau.

Ved start af vognen i koldt vejr eller i varmt vejr opnås den ønskede temperatur ikke hurtigere ved at søge at hæve eller sænke den viste temperatur. Uanset den viste temperatur vil systemet nemlig automatisk optimere den nødvendige temperaturstigning eller -nedsættelse (ventilationen igangsættes ikke øjeblikkeligt med maksimal hastighed; den forøges efterhånden, indtil motortemperaturen er tilstrækkeligt høj, hvilket kan vare fra nogle sekunder til flere minutter).

Generelt bør ventilationsspjældene altid være åbne uanset temperaturforholdene, med mindre der opstår gener herved.



Ændring af den automatiske funktion

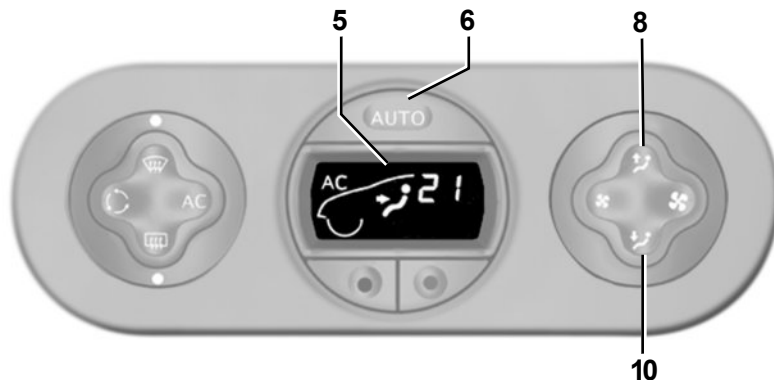
Systemets normale funktion er den automatiske funktion (kontrollampen AUTO vises på displayet 5), men det er muligt at ændre systemets valg (luftfordeling...). Disse funktioner beskrives på de følgende sider.

Det anbefales at bruge automatisk styring af airconditionanlægget:

Brugen af anlæggets automatiske funktion sikrer (med undtagelse af ekstreme tilfælde) det bedste indeklima og det bedste udsyn, samt den bedste brændstoføkonomi.

Anvend automatisk styring, så snart det er muligt.

AUTOMATISK AIRCONDITION (5/9)



Fordeling af luften i kabinen

Der findes fem kombinationsmuligheder for luftfordelingen, som opnås ved en række tryk på knapperne **8** og **10**. Pilene på displayet **5** viser den valgte kombination:



Hele luftstrømmen sendes gennem afdugningsspjældene til forruden og sideruderne.



Luftstrømmen fordeles mellem afdugningsspjældene til forruden og sideruderne, samt mod passagerernes fødder.



Luftstrømmen ledes hovedsageligt mod alle ventilationsspjældene.



Luftstrømmen ledes mod alle ventilationsspjældene samt mod passagerernes fødder.



Luftstrømmen ledes hovedsageligt mod passagerernes fødder.

Ved manuelt valg af luftfordelingen slukkes kontrollampen på displayet **5** (automatisk styring); kun selve fordelingen af luften styres ikke automatisk af systemet.

For at vende tilbage til automatisk styring trykkes på knappen **6**.

AUTOMATISK AIRCONDITION (6/9)

Ændring af ventilatorens hastighed

Ved automatisk styring reguleres ventilatorens hastighed automatisk for derved at opnå og sikre det bedste indeklima.

Ved at trykke på knapperne **9** og **11** deaktiveres den automatiske styring.

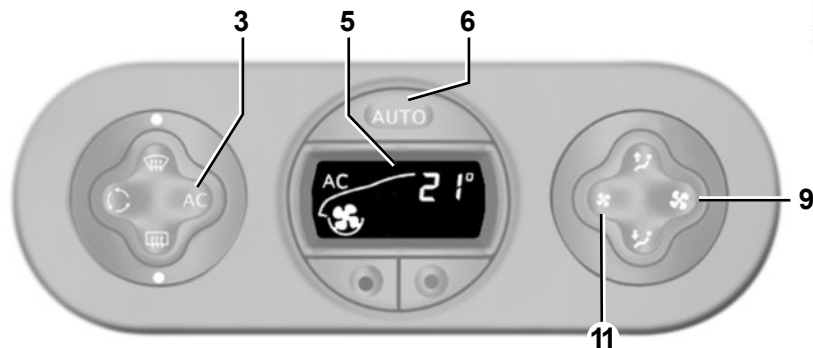
Disse knapper tillader en nedsættelse eller forøgelse af ventilatorens hastighed.

Start og stop af airconditionanlægget

Ved automatisk styring startes og stoppes anlægget automatisk, alt efter den omgivende temperatur.

Ved at trykke på knappen **3** deaktiveres den automatiske styring: kontrollampen AUTO slukker på displayet **5**.

Knappen **3** bruges enten til at starte (kontrollampe på displayet tændes), eller til at stoppe (kontrollampe på displayet slukkes) airconditionanlægget.



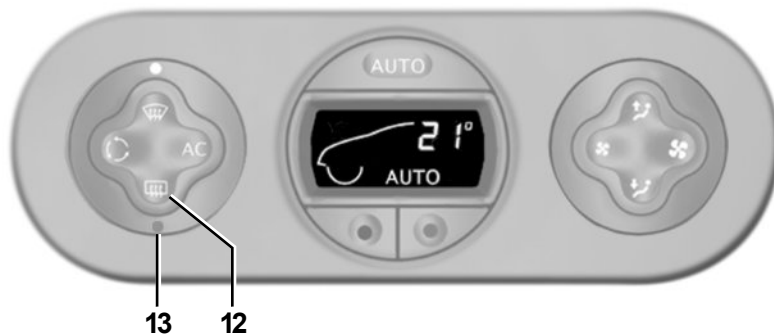
28502

Bemærk: funktionen "klart udsyn" medfører automatisk igangsættelse af airconditionanlægget (kontrollampen lyser). For at vende tilbage til automatisk styring trykkes på knappen **6**.



Køleanlægget må ikke åbnes. Kølevæsken er farlig for øjne og hud.

Med automatisk styring vil ventilatoren ikke straks starte med maksimal hastighed; den øges gradvist, efterhånden som motorens temperatur er tilstrækkelig til at kunne opvarme kabineluften. Dette kan tage fra få sekunder til flere minutter.



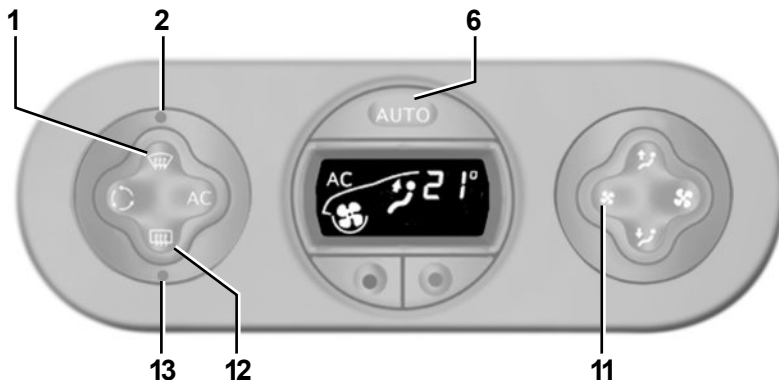
Afrimning-afdugning af bagruden

Med motoren i gang trykkes på kontakten **12**, kontrollampen **13** tænder.

Denne elektriske funktion giver en hurtig afdugning/afrimning af bagruden og sidespejlene (på modeller udstyret med dette system).

For at stoppe funktionen trykkes igen på knappen **12**. Hvis du glemmer at slukke for systemet, afbrydes det automatisk.

AUTOMATISK AIRCONDITION (8/9)



26504

Bemærk: hvis luftmængden ønskes reduceret (der kan som følge af indblæsningen forekomme støj), skal du trykke på knappen **11**.

For at forlade indstillingen kan der trykkes på en af disse knapper:

- på knappen **1** igen;
- på knappen **6** (kontrollampen **AUTO** tændes på displayet).

Funktionen "klart udsyn"

Med motoren i gang trykkes på kontakten **1**, kontrollampen **2** tænder.

Kontrollampen for knappen **AUTO** (på displayet) slukker.

Denne funktion giver en hurtig afrimning og afdugning af forruden, de forreste sideruder og sidespejlene (afhængigt af modellen).

Anlægget starter automatisk, recirkulationsfunktionen stopper, og afrimning af bagruden startes, (kontrollampe **13** tændes).

Tryk på knappen **12**, hvis det ikke er nødvendigt at afrime bagruden; kontrollampe **13** slukkes.



Recirkulering af kabineluften

Et tryk på knappen **14** tillader brugen af recirkuleret luft (symbolet tændes på displayet).

I denne indstilling tages luften udelukkende fra kabinen, og recirkuleres uden indtag af frisk luft udefra.

Recirkulationen isolerer kabinen fra den omgivende luft (f.eks. ved kørsel i forurenede områder).

Ved længere tids kørsel med recirkulation kan der forekomme dårlig luft og tildugning af ruderne, da luften ikke fornyes.

Det tilrådes derfor at vende tilbage til normal funktion (indsugning af luft udefra eller automatisk recirkulation) ved at trykke på knappen **14**, så snart det ikke længere er nødvendigt at anvende recirkuleret luft.

Brændstofforbrug

Det er normalt at konstatere et øget brændstofforbrug, når der anvendes aircondition, især ved bykørsel. På modeller, der ikke er udstyret med automatisk airconditionanlæg, anbefales det at stoppe anlægget, når brugen ikke er nødvendig.

Nogle råd for at formindske brændstofforbruget og samtidig mindske forureningen af miljøet: det tilrådes at køre med ventilationsspjældene åbne og ruderne lukkede.

Ved parkering i fuldt solskin eller ved høje temperaturer tilrådes det at udlufte kabinen i nogle minutter inden start.

Bemærk

Vand under køretøjet. Hvis der drypper vand ned under vognen, skyldes det blot kondenseringen af luftens fugtighed, hvilket er helt normalt efter længerevarende brug af aircondition.

Vedligeholdelse

Se i servicehæftet vedrørende serviceintervaller.

Funktionsfejl

I tilfælde af funktionsfejl bør du henvende dig til et autoriseret værksted:

- **manglende effektivitet ved afrimning, afdugning, eller ved aircondition.** Kan skyldes, at støvfilteret til kabinen er tilstoppet;
- **Hvis anlægget ikke afgiver kold luft.** Kontrollér, at knapperne er korrekt indstillet, og at sikringerne er i orden. Hvis ikke, skal du standse systemet.



Køleanlægget må ikke åbnes. Kølevæsken er farlig for øjne og hud.

INDVENDIG BELYSNING



Tryk på kontakten **1** for at få:

- konstant lys;
- afhængigt af modellen, lys ved åbning af en af fordørene, eller af bagklappen. Lyset slukker først, når de pågældende døre er korrekt lukkede;
- konstant slukket lys.

Afhængigt af modellen trykkes på kontakten **2** for at tænde spotlyset i passagersiden.

Bagagerumsbelysning (afhængigt af modellen)

Bagagerumslyset tænder, når bagklappen eller en af dørene åbnes.

Automatiske funktioner ved den indvendige belysning (afhængigt af modellen)

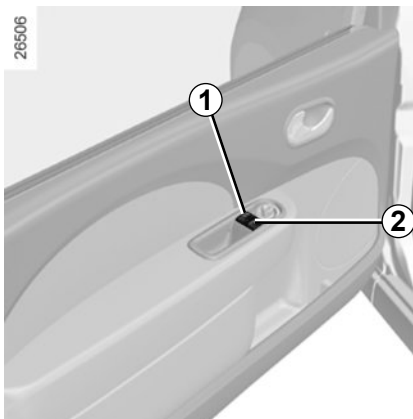
- ved fjernbetjent oplåsning af dørene tændes belysningen i ca. 15 sekunder;
- ved fjernbetjent låsning af dørene slukkes belysningen straks;
- hvis en dør er åben eller ikke ordentligt lukket, vil lyset forblive tændt i ca. 15 minutter;
- hvis alle dørene er lukkede, vil lyset slukkes gradvist ved tilslutning af tændingen.

ELEKTRISK RUDEOPTRÆK

Tilslut tændingen

- Tryk på betjeningsknappen for det pågældende vindue for at sænke ruden til den ønskede højde;
- Løft i betjeningsknappen for at hæve ruden til den ønskede højde.

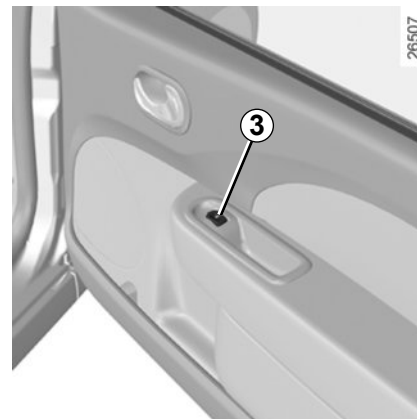
Undgå at anbringe genstande på en halvåben rude: du risikerer at beskadige rudeoptrækket.



Fra førersædet

Aktiver kontakten:

- 1** for venstre forrude;
- 2** for højre fordør.



Fra forreste passagersæde

Tryk på kontakten **3**.



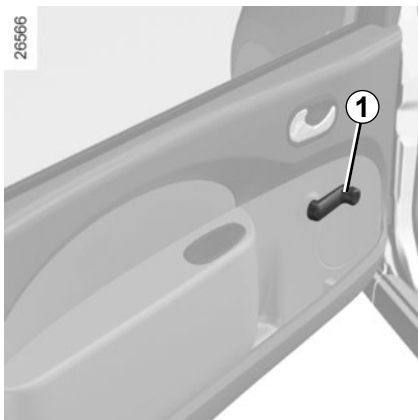
Førers ansvar

Forlad aldrig vognen med nøglen i, og et barn (eller et husdyr) i vognen, heller ikke for et kort øjeblik. Barnet kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren, ved at aktivere udstyr som f.eks. rudeoptrækket eller det el-betjente soltag.

Hvis en legemsdel kommer i klemme, rulles rudeoptrækket straks ned ved at trykke på den pågældende kontakt.

Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.

MANUELT BETJENTE RUDER



Manuelt betjente ruder

Drej håndtaget **1**.

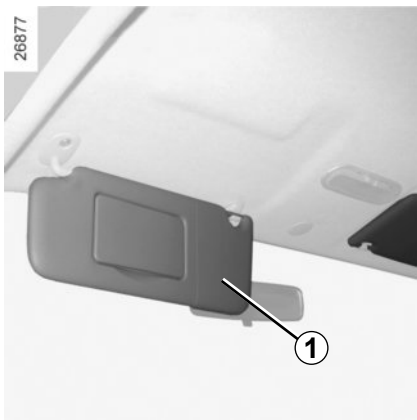


Førerens ansvar

Forlad aldrig vognen med nøglen i, og et barn (eller et husdyr) i vognen, heller ikke for et kort øjeblik. Barnet kan udsætte sig selv eller andre for fare ved at starte motoren, ved at aktivere udstyr som f.eks. rudeoptrækket eller det el-betjente soltag. Hvis en legemsdel kommer i klemme, rulles rudeoptrækket straks ned ved at trykke på den pågældende kontakt.

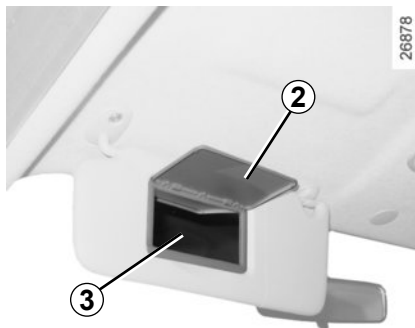
Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.

SOLSKÆRM, MAKEUP-SPEJLE



Solskærm foran

Sænk solskærmen 1.



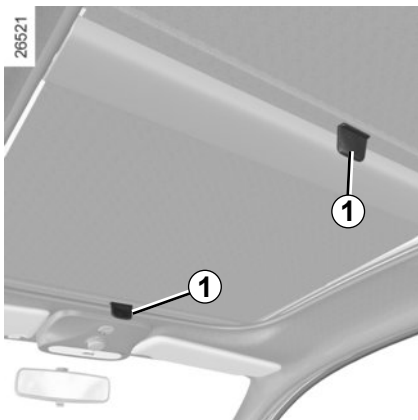
Makeup-spejle 3

Afhængigt af modellen er solskærmene udstyret med makeup-spejle dækket af et låg 2.



Under kørsel skal du sørge for at lukke låget til makeup-spejlet. Risiko for kvæstelser.

EL-BETJENT SOLTAG

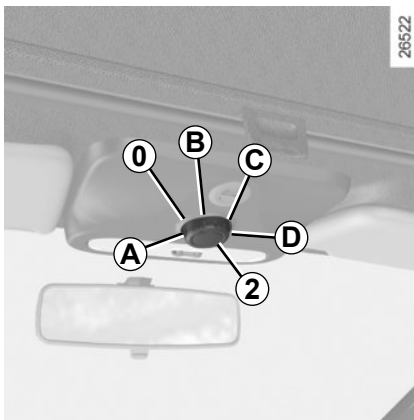


Dette system fungerer med tændingen tilsluttet

Solsejl

Udfør altid betjening af solsejlet med lukket soltag:

- **Åbning:** tryk håndtaget **1** opefter, og før solsejlet tilbage i oprulleren;
- **lukning:** træk i håndtaget **1**, indtil låsene klikker fast i hver side.



Vipning af soltaget på klem

- **Åbning:** åben solsejlet, og drej knappen **2** til position **A**;
- **lukning:** sæt knappen **2** i position **0**.

Åbning af soltaget bagud

- **åbning:** åben solsejlet, og sæt knappen **2** i position **B**, **C** eller **D**, alt efter den ønskede åbningsfunktion;
- **lukning:** drej knappen **2** til position **0**.

- Bevæg aldrig soltaget med lukket solsejl;
- køør aldrig med åbent soltag og lukket solsejl.

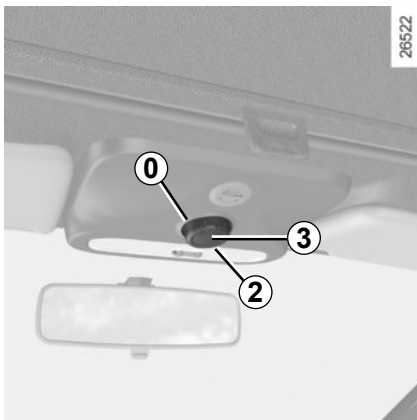


Førerens ansvar

Forlad aldrig vognen med nøglen i tændingslåsen og et barn (eller et husdyr) i vognen.

Barnet kan måske aktivere det elektriske soltag og risikere at komme i klemme med hovedet, en arm eller en hånd, hvilket kan medføre alvorlige kvæstelser.

Hvis en legemsdel kommer i klemme, åbnes soltaget straks ved at dreje knappen **2** helt til højre (position **D**.)



Specifikationer

Af sikkerhedsmæssige årsager er vognen udstyret med en kraftbegrænser; soltaget vil stoppe og åbne nogle centimeter, hvis det møder modstand (f.eks. en persons fingre, et husdyrs pote, en gren eller lign.).

Funktionsfejl ved lukning af soltaget

I dette tilfælde kontrolleres først, at ingen genstande blokerer for lukning; drej derefter knappen **2** til position **0**, og tryk derefter på knappen **3**, indtil soltaget er helt lukket.

Bemærk, at under denne funktion er kraftbegrænseren frakoblet.

Kontakt derefter hurtigst muligt et RENAULT-værksted.

Generelle forholdsregler

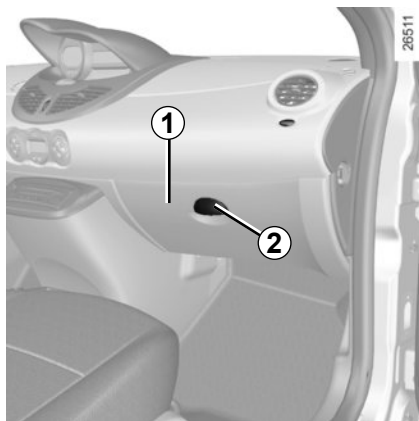
- **Åben ikke soltaget** umiddelbart efter kørsel i regnvej eller vask af vognen;
- **sørg altid for**, at soltaget er helt lukket, inden vognen forlades;
- **rengør** soltagets tætningsliste hver tredje måned; anvend kun et produkt der er godkendt af vor tekniske service;
- **modeller udstyret med tagbøjler:**

Generelt frarådes det at aktivere soltaget.

Inden en evt. aktivering kontrolleres genstande og/eller udstyr (cykelholder, bagageboks...) monteret på tagbøjlerne; de skal være anbragt korrekt, og må ikke kunne forhindre soltagets funktion.

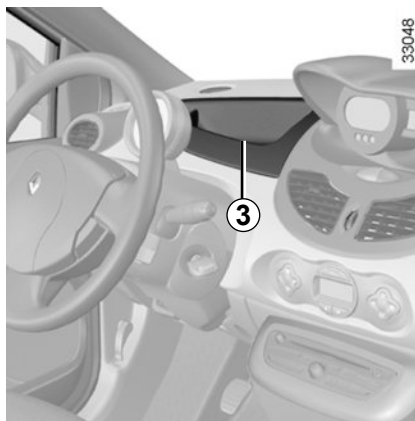
Henvend dig til et RENAULT-værksted for at få oplysning om mulighederne.

OPBEVARINGSRUM, KABINEINDRETNING (1/3)



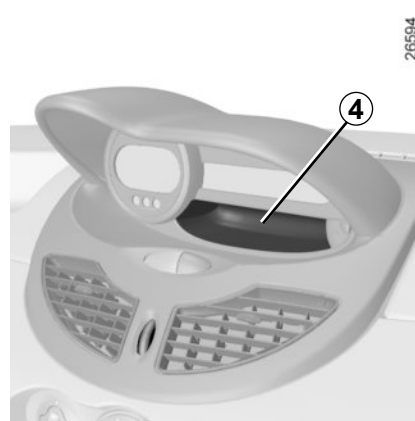
Handskerum i passagersiden 1

For at åbne trækkes i grebet 2. Lågen er indrettet til at anbringe en kuglepenneholder, en kortholder, etc.



Småtingsrum på instrumentbrættet 3

Undgå at anbringe væskebeholdere på denne opbevaringsplads, da væsken kan infiltrere, hvis de lækker.

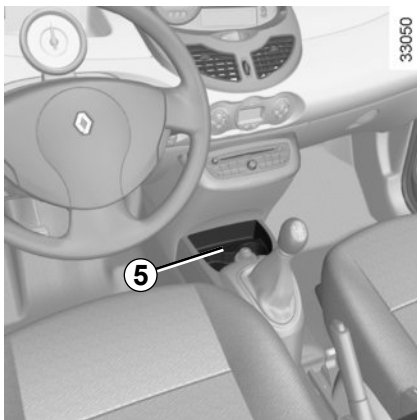


Opbevaringsrum i midterkonsollen 4



Sørg for, at ingen hårde, tunge eller spidse genstande er anbragt i de åbne opbevaringsrum eller er anbragt således, at de kan blive slynget ud mod passagererne i et sving eller ved kraftig opbremsning.

OPBEVARINGSRUM, KABINEINDRETNING (2/3)



Småtingsrum i midterkonsollen 5

Her kan det flytbare askebæger eller dåser anbringes, o. lign.



Der må ikke ligge løse genstande i vognbunden (ved førerpladsen): i tilfælde af en kraftig opbremsning kan løse genstande blive kastet ind under pedalerne, som så ikke vil kunne betjenes korrekt.

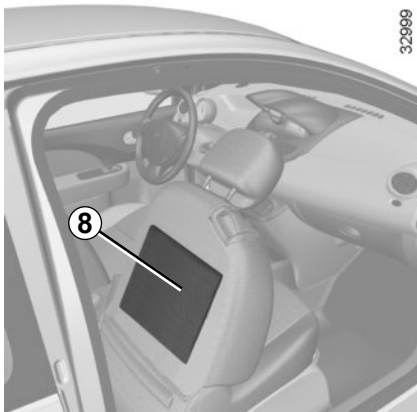


Småtingsrum i dørene 6

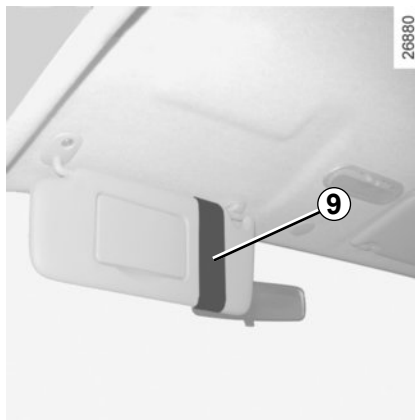


Opbevaringsrum i bagdørene 7

OPBEVARINGSRUM, KABINEINDRETNING (3/3)

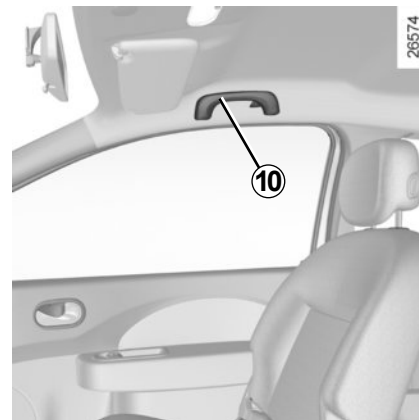


Kortlommer i forsæderne 8
(afhængig af model)



**Opbevaringsplads på
solskærm 9**

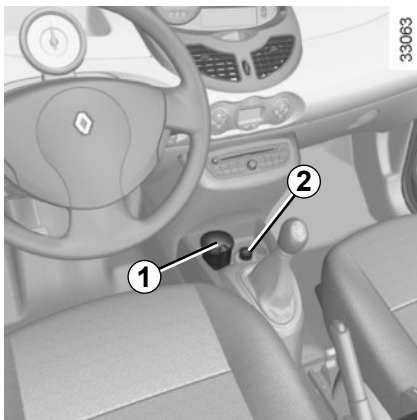
Heri kan anbringes motorvejs- eller færgebilletter, kort, mv.



Støttehåndtag 10

Disse er kun beregnet til at holde sig fast under kørsel, og ikke til brug ved ind- og udstigning.

ASKEBÆGER, CIGARTÆNDER/STRØMUDTAG



Askebæger

For at åbne trækkes i låget **1**. For at tømme det, skal du trække i enheden for at få askebægeret ud af beslaget.

Cigartænder

Ifølge modellen trykkes cigartænderen **2** ned med tændingen tilsluttet.

Når den er klar til brug, går den automatisk tilbage, og der høres et lille klik. Træk den op. Efter brug anbringes cigartænderen igen i fatningen, uden at den trykkes i bund.

Strømuttag

Alt efter modellen sidder det på samme sted, og i stedet for cigartænderen **2**.

Vedrørende brugen: se vejledningen for udstyret, som det tilrådes at opbevare sammen med vognens øvrige dokumenter.

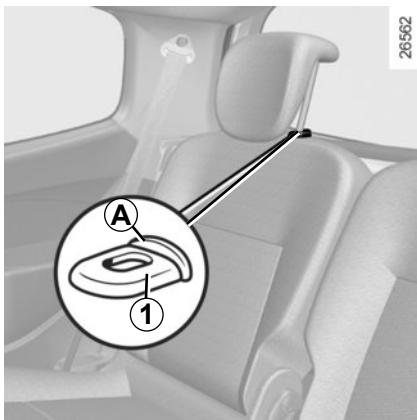


Der må kun tilsluttes tilbehør med en maks. effekt på 120 Watts.

Brandfare.

Hvis din bil ikke er udstyret med en cigartænder og et askebæger, kan du få en hos en forhandler af mærket.

BAGESTE NAKKESTØTTER



Brugsposition

Løft nakkestøtten op så højt som muligt for at benytte den i øverste position. Tryk på knappen **A** i låsen **1**, og tryk nakkestøtten helt i bund for at benytte den i laveste position.

Afmontering

Tryk på knappen **A** i låsen **1**, og tag nakkestøtten af (ryk sædet frem om nødvendigt).



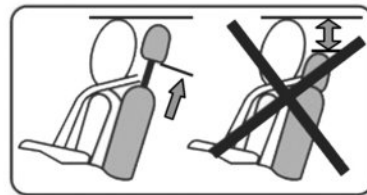
Montering af nakkestøtten

Indfør stængerne i hullerne, tryk på knappen **A** på nakkestøtten, og tryk den nedad (ryk sædet fremad om nødvendigt).

Nakkestøtternes opbevaringsposition

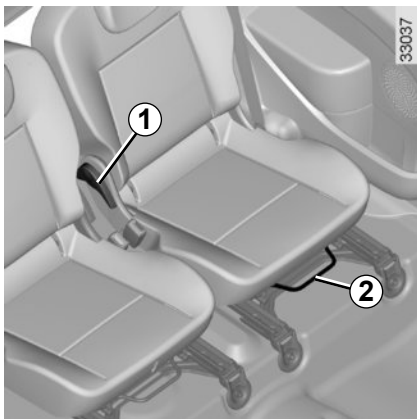
Med nakkestøtten i nederste brugsposition trykkes på knappen **A**, og nakkestøtten trykkes helt i bund.

Denne position af nakkestøtten må kun anvendes til opbevaring, og aldrig, hvis der sidder en passager på bagsædet.



Nakkestøtten er et sikkerhedselement i vognen, og det bør kontrolleres, at den er monteret og korrekt indstillet: afstanden mellem dit hoved og nakkestøtten skal altid være den mindst mulige, og nakkestøttens øverste kant foran bør være så nær i højde med hovedets isse som muligt.

BAGSÆDER: regulering



Bagsædepladserne består af individuelle sæder.

Frem og tilbage indstilling af sædet

Afhængigt af modellen løftes håndtaget **2** for at låse op.

Forskyd sædet til den ønskede position, slip håndtaget, og kontroller at sædet er fastlåst.



Ved betjening af bagsæderne skal du sørge for, at forankringsbeslagene og skinnerne er rene (de skal være fri for grus, klude, legetøj, etc.).

Justering af ryglænets hældning

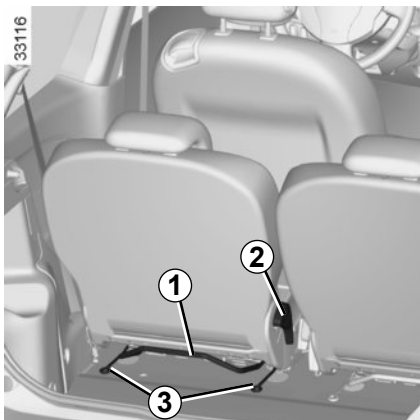
Træk i håndtaget **1**.

Justér ryglænets hældning.



Af sikkerhedshensyn tilrådes det kun at foretage reguleringerne med vognen standset.

BAGSÆDER: funktioner



Sammenklapning af bagsæderne

Sæderne kan klappes sammen for at gøre det muligt at transportere genstande:

Forfra sænkes nakkestøtten.

Bagfra løftes håndtaget **2** for at klappe sæderyggen ned, stangen **1** på det pågældende sæde sænkes, og det skubbes længst muligt frem.

Løft knapperne **3** på hver side af sædet, og løft sædet op mod sæderne foran.



Af sikkerhedshensyn tilrådes det kun at foretage reguleringerne med vognen standset.

Stropperne **4** på hver side af bagsæderne bruges til at holde sæderne i sammenklappet position.

Tag stroppen af ringen **5**, og gør den fast til stængerne på nakkestøtten foran.

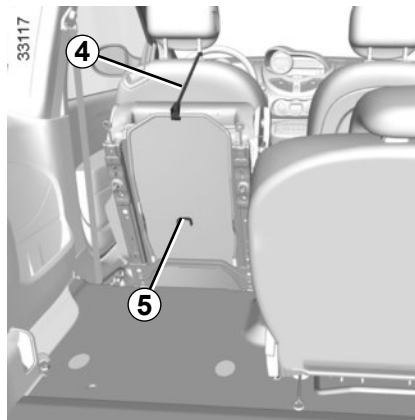
Sådan sættes sæderne tilbage i normal stilling

Hægt strammeren **4** af nakkestøttestængerne, og hægt den fast på ringen **5**. Sænk sædet ned til ca. 10 centimeter fra gulvet, og slip det. Sædet vil falde på plads ved sin egen vægt. Løft sæderyggen op, og kontroller at sædet er fastlåst.



Ved anbringelse af sæderyggen kontrolleres, at den er korrekt fastlåst.

Hvis der anvendes sædeovertræk, skal du sørge for, at overtrækket ikke forhindrer sæderyggen i at blive korrekt fastlåst. Kontroller, at sikkerhedsselerne er korrekt anbragt. Monter derefter nakkestøtterne igen.

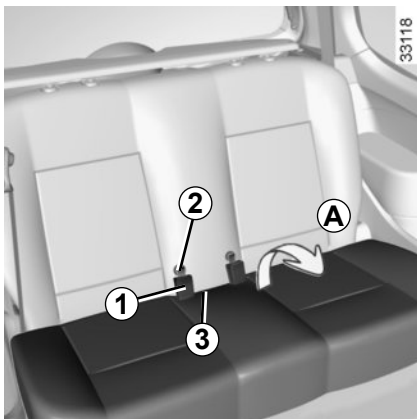


Ved vipning af sæderne skal man passe på ikke at blokere sikkerhedsselerne. Hvis de bliver blokeret, vippes sædet tilbage igen. Træk i sikkerhedsselen, og placer sædet igen, og slip selen.



Ved betjening af bagsæderne skal du sørge for, at der ikke er noget der generer forankringsbeslagene (en legemsdel, et dyr, grus, klude, legetøj, mv.).

UDELT BAGSÆDE: funktioner



For at muliggøre transport af store genstande kan bagsædet og sæderyggen klappes sammen.

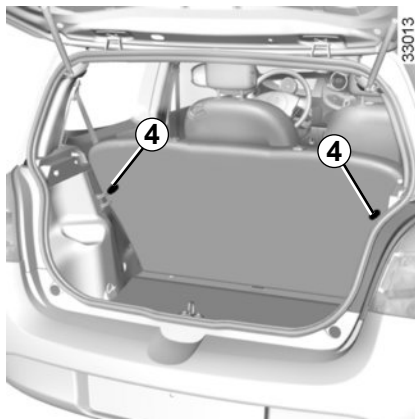
Løft af sædet

Før håndtering af bagsædet skal selebeslagene **1** anbringes i de pågældende låsetapper **2**, og forsæderne skal være rykket tilstrækkeligt frem.

Fra forsiden løftes sædet **3** op mod forsæderne (bevægelse **A**).



Af sikkerhedshensyn tilrådes det kun at foretage reguleringerne med vognen standset.



Nedklapning af sædet,

gå frem i omvendt rækkefølge.

Anbring sædepuden således, at bagsiden af sædet kan anbringes under sæderyggen. Kontroller, at den er korrekt fastlåst.

Vipning af ryglænet

Fra bagagerummet trækkes i selerne **4** på hver side af bagsædet, og sæderyggen lægges ned.

Genmontering af sædet:

Gå frem i omvendt rækkefølge.

Klap ryglænet op, og klik det fast imod belaget.



Ved betjening af bagsæderne skal du sørge for, at der ikke er noget der generer forankringsbeslagene (en legemsdel, et dyr, grus, klude, legetøj, mv.).



Ved anbringelse af sæderyggen kontrolleres, at den er korrekt fastlåst.

Hvis der anvendes sædeovertræk, skal du sørge for, at overtrækket ikke forhindrer sæderyggen i at blive korrekt fastlåst.

Kontroller, at sikkerhedsselerne er korrekt anbragt.

Monter derefter nakkestøtterne igen.



Ved håndtering af bagsædet skal du sørge for at holde selebeslagene på plads.

Når bagsædet er sat tilbage på plads kontrolleres det, at det er ordentligt fastlåst, og at sikkerhedsselerne er korrekt anbragt.

BAGAGERUM



Bagklappen låses og oplåses samtidig med dørene.

Åbning

Tryk låsetappen **1** ind, og løft bagklappen.

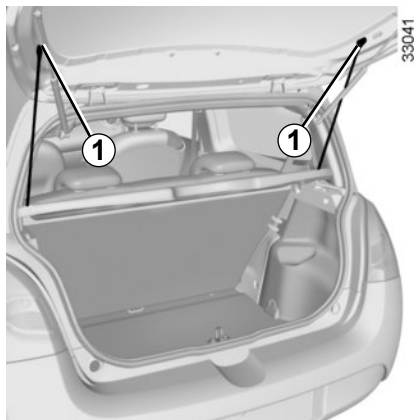


Lukning

Tag fat i det indvendige greb **2**, og før i første omgang bagklappen ned.

Når bagklappen er nede i skulderhøjde, slip-pes grebet **2**. Luk bagklappen helt med et tryk udvendigt.

BAGHYLDE (1/2)

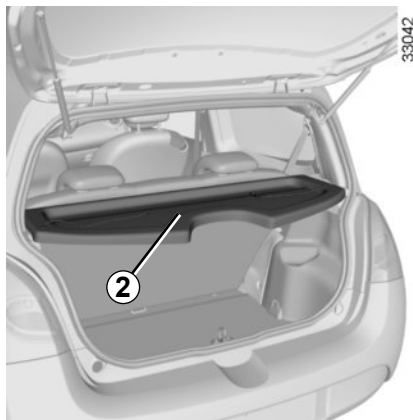


Model med udelt bagsæde

Baghylden afmonteres ved at afhægte de to stropper **1**.

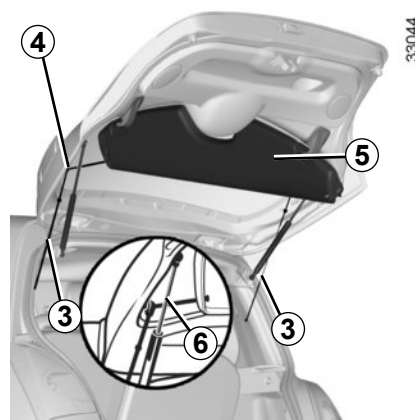


Undgå at stille noget på baghylden, især tunge eller hårde genstande. I tilfælde af en hård opbremsning kan løse genstande anbragt på bagageafdækningen være til fare for personer i vognen.



Løft baghylden **2**.

Montering af hylden foretages i modsat rækkefølge.



Model med delt bagsæde

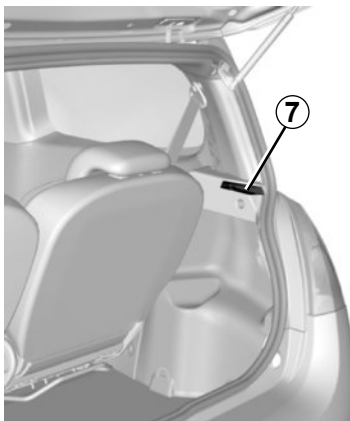
Aftagning (til transport af omfangsrige genstande):

- Afhægt de to stropper **3** ;
- aftag tapperne **4** fra hullerne;
- frigør baghylden **5**.

Sæt den på igen:

- Fastgør baghylden;
- kontroller, at stropperne er ført bag ved stangen **6** som angivet;
- fastgør de to stropper.

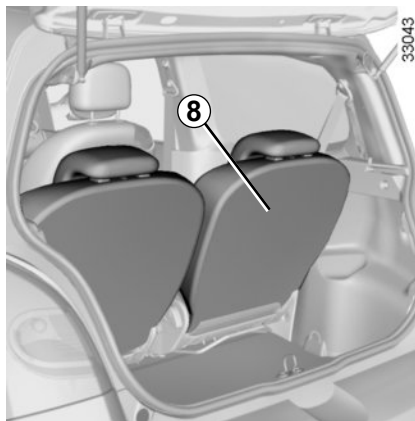
BAGHYLDE (2/2)



Transport af genstande

Lastning skal foretages således, at ingen genstande rager ud over rummet 7 (se afsnittet "Transport af bagage i bagagerum" i kapitel 3).

I så tilfælde skal baghylden ubetinget fjernes.



26922



Med bagsæderne længst muligt tilbagerykket

Når sæderyggenes hældning 8 rager ud over hullet 7, skal baghylden altid fjernes.

Dette for ved lukning af bagklappen at undgå, at den slår mod sæderyggen eller en passagers hoved. Illustrationen herunder angiver disse betingelser.

BAGAGEAFDÆKNING: société-modeller



Bagageafdækningen består af tre faste dele.

Der findes tre anvendelsesmuligheder:

- Bagageafdækningen er foldet ud eller halvt foldet.



Undgå at stille noget på bagageafdækningen, især tunge eller hårde genstande. I tilfælde af en hård opbremsning kan de være til fare for personer i vognen.



- Bagageafdækningen er taget af.

For at tage bagageafdækningen af løftes den opad ved at holde i ydersiderne fra den halvt foldede position.

TRANSPORT AF BAGAGE I BAGAGERUMMET

A

33030



Placer altid genstande, der skal transporteres, således at de største dimensioner er trykket mod bagsædebænkens ryglæn (ved transport af almindelige genstande) (eksempel **A**) eller mod bagsædebænken, når ryglænet er nedfældet (ved transport af store genstande) (eksempel **B**).

B

33031



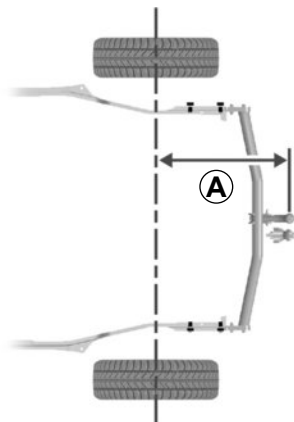
Anbring altid de tungeste genstande direkte på vognbunden. Anvend forankringspunkterne i vognbunden til fastspænding. Lastning skal foretages således, at ingen genstande kan blive slynget frem mod fører eller passagerer i tilfælde af kraftig opbremsning. Det tilrådes at spænde sikkerhedsselerne på bagsædet, også selvom der ikke er passagerer på bagsædet.

Pladser til forankringskroge (afhængigt af modellen)

Bruges til at fastholde genstande, der transporteres i bagagerummet (se afsnittet "Transport af bagage i bagagerummet").

BUGSERING: anhængertræk

26633

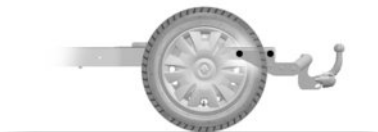


A = 600 mm.

Hvis anhængertrækkets hoved dækker for nummerpladen eller en baglygte på køretøjet, skal du trække den af, når du ikke trækker noget.

Sørg for altid at overholde de lokale bestemmelser.

26634



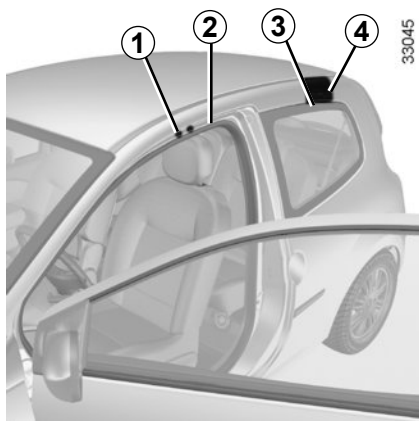
Maksimal vægt på kuglehovedet og maksimal vægt af anhænger med eller uden bremse:

Se afsnittet "Vægtgrænser" i kapitel 6.

For montering og brug af anhængertræk: se fabrikantens monteringsvejledning.

Det tilrådes at gemme denne vejledning sammen med vognens øvrige dokumenter.

TAGBØJLER



Adgang til fastgørelsespunkterne

Åbn dørene. Bag pakningen **2** sidder blindpropperne **1**, der beskytter fastgørelsespunkterne til skrue.



Demonter aldrig blindpropperne **1** for derefter at lade fastgørelsespunkterne stå åbne.



Når tagbøjler en gang er monteret på vognen, må skrue ikke demonteres igen (risiko for beskadigelse af vognen).

Når de originale tagbøjler, der er godkendt af vores tekniske service, leveres med skrue, skal du bruge disse til at fastgøre tagbøjlerne på bilen.

Ved montering af tagbøjler erstattes blindpropperne forrest på vognen med de skrue, der leveres med tagbøjlerne. Bag pakningen **3** anbringes tagbøjlerne i den hertil beregnede fordybning **4**.

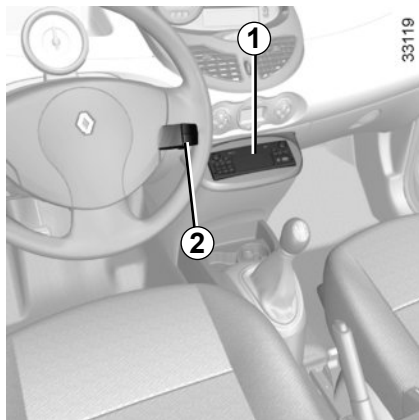
For valg af tilbehør beregnet til din vogn tilrådes det at rette henvendelse til et autoriseret værksted for dit bilmærke.

For montering og brug af tagbøjler: se udstyrets monteringsvejledning.

Det tilrådes at gemme denne vejledning sammen med vognens øvrige dokumenter.

Tilladt vægt, der kan transporteres på taget: se afsnittet "Vægtgrænser" i kapitel 6.

MULTIMEDIEUDSTYR



Tilstedeværelsen af forberedt plads til dette udstyr afhænger af modellens multimedieudstyr.

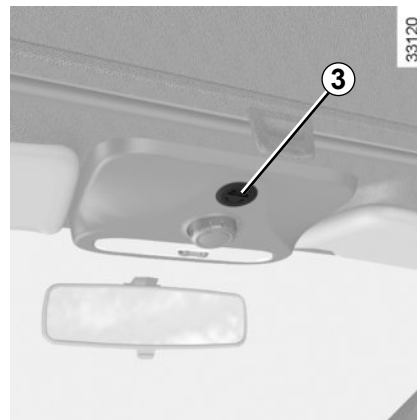
- 1 Radio;
- 2 Kontakt under rattet;
- 3 Mikrofon.



Integreret håndfri telefonbetjening

For biler, der er udstyret hermed, bruges mikrofonen 3 og betjeningen under rattet 2.

Vedrørende brugen af dette udstyr: se vejledningen for udstyret, som det tilrådes at opbevare sammen med vognens øvrige papirer.



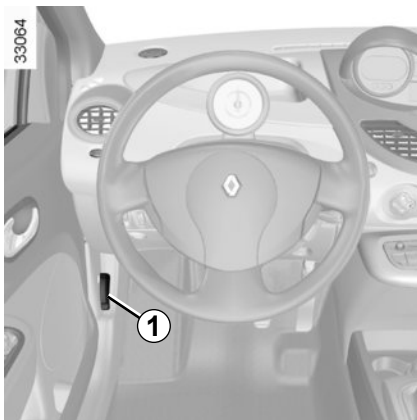
Anvendelse af mobiltelefon

Husk, at det i henhold til gældende lovbestemmelser ikke er tilladt vognens fører at anvende håndholdt mobiltelefon under kørslen.

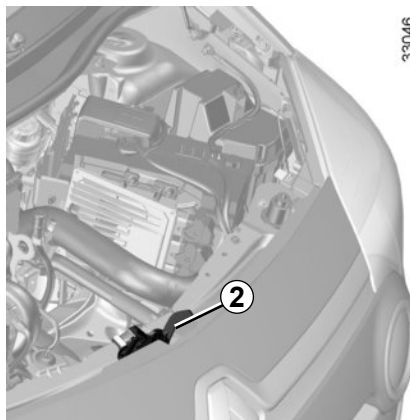
Kapitel 4: Vedligeholdelse

Motorhjulm.	4.2
Motoroliestand:	4.4
Generelt.	4.4
Efterfyldning/påfyldning	4.5
Olieskift på motor.	4.6
Væskestande:	4.7
Bremsevæske	4.7
Kølevæske	4.8
Sprinklervæskebeholder	4.9
Filtre.	4.9
Dæktryk.	4.10
Batteri	4.12
Vedligeholdelse af karrosseriet	4.13
Vedligeholdelse af indvendig beklædning	4.15

MOTORHJELM (1/2)



For at åbne trækkes i grebet **1**.



Sikkerhedsoplåsning af motorhjelm

For at udløse låsen trykkes håndtaget **2** mod venstre, samtidig med at hjelmen løftes.



Ved indgreb under motorhjelm

bør du sikre dig, at kontaktarmen for viskerne står i positionen stop.

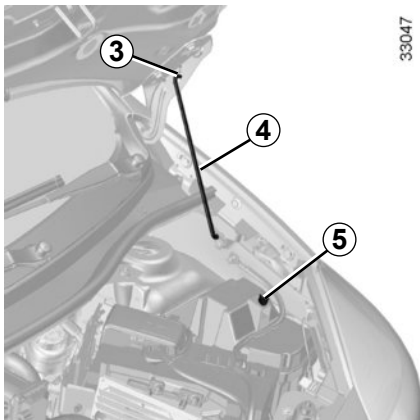
Risiko for kvæstelser.



Ved indgriben i nærheden af motoren, kan denne være varm. Yderligere kan motorventilatoren sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

MOTORHJELM (2/2)



Åbning af motorhjælmen

Løft motorhjælmen op, løs stangen **4** fra beslaget **5**, og anbring den af sikkerhedshensyn **altid** i hullet **3** i motorhjælmen.



Hvis der sker en påkørsel - selv mindre - mod bilens frontparti eller motorhjælmen, skal motorhjelmens låsesystem hurtigst muligt kontrolleres på et autoriseret værksted.

Lukning af motorhjælmen

Kontroller inden lukning af hjelmen, at der ikke er glemt noget i motorrummet.

Anbring stangen **4** i beslaget **5**, før motorhjælmen lukkes. Hold midt på forkanten af hjelmen, og sænk den ned indtil 20 cm fra den lukkede position, og slip den så, hvorved den lukker helt i ved egen vægt.



Kontroller, at du ikke glemmer noget (klude, værktøj mv.) efter arbejde i motorrummet.

Dette kan beskadige motoren eller medføre brand.



Kontrollér herefter, at motorhjælmen er korrekt fastlåst.

Sørg for, at intet blokerer låsebeslaget (grus, klude...).

OLIELEVELAU I MOTOR: generelt

En motor forbruger normalt olie til smøring og afkøling af de roterende dele, og det kan derfor til tider være nødvendigt at foretage en efterfyldning mellem to olieskit.

Kontakt et autoriseret værksted, hvis der efter tilkørselsperioden skal bruges mere end 0,5 liter til efterfyldning pr. 1.000 km.

Interval: kontrol af oliestanden skal udføres regelmæssigt og altid inden en længere køretur. Ellers kan der opstå risiko for beskadigelse af motoren.

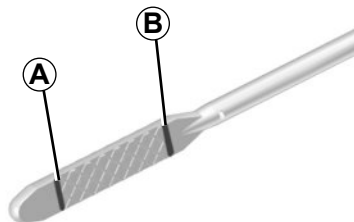
Kontakt et autoriseret værksted i tilfælde af unormal eller gentagne fald i oliestanden.



Ved indgriben i nærheden af motoren, kan denne være varm. Yderligere kan motorventilatoren sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

26686



Aflæsning på oliemålepinden

- tag oliepinen op (se dens placering på de følgende sider), og tør den af med en ren, fnugfri klud.
- tryk målepinden helt i bund;
- træk målepinden op igen;
- aflæs niveauet: det bør aldrig falde under "mini" **A** eller overstige "maxi" **B**.

Når handlingen er udført, skal måleren føres helt i bund eller målerhætten drejes helt på.

Overskridelse af maksimal oliestand

Aflæsning af oliestanden må kun ske ved hjælp af oliemålepinden, sådan som beskrevet i det foregående.

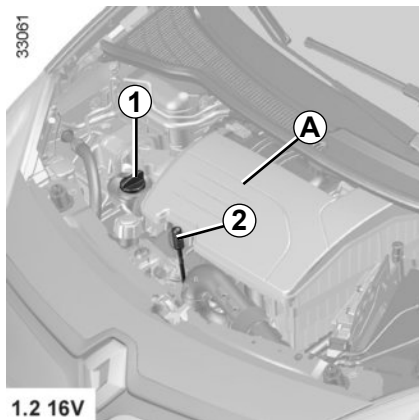
Hvis den maksimale oliestand er overskredet, **må motoren ikke startes**; ret straks henvendelse til en repræsentant for bilmærket.

For at undgå at spilde, anbefaler vi, at der anvendes en tragt ved efterfyldning/fpåfyldning af olien.



Den maksimale oliestand **B** må under ingen omstændigheder overskrides, da det medfører risiko for beskadigelse af motoren og katalysatoren.

OLIELEVELAU I MOTOR: efterfyldning/påfyldning (1/2)



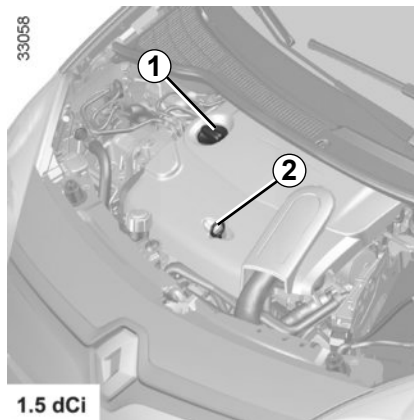
Specifikationer for 1.2 16V motorer

For at frigøre målepinden skal du støtte hånden på motordækslet **A**, og vippe den op.

Efterfyldning/påfyldning

Vognen skal være anbragt på en plan vejbane, og motoren skal være standset og afkølet (f.eks. inden dagens første start).

Overskrid ikke **"maxi"**-niveauet, og glem ikke at sætte dækslet **1** og målepinden **2** på igen.



- Skru hættten **1** af;
 - efterfyld olie (oliekapaciteten mellem mærkerne "mini" og "maxi" på målepinden **2** er mellem 1,5 og 2 liter, afhængigt af motortypen);
 - vent i ca. 10 minutter, indtil al olien er løbet ned i bundkarret;
 - kontroller oliestanden ved hjælp af oliemålepinden **2** (som beskrevet ovenfor).
- Når niveauet er aflæst, skal måleren føres helt i bund eller målerhætten drejes helt på.

Olietype

Se vognens servicehæfte.

OLIELEVELAU I MOTOR: efterfyldning/påfyldning (2/2)/OLIESKIFT PÅ MOTOR

Olieskift på motor

Intervaller: se vognens servicehæfte.

Gennemsnitskapaciteter for olieskift inklusive oliefilter (vejledende).

Motor 1.2 16V : 4,35 liter

Motor 1.5 dCi : 4,4 liter

Olietype

Se vognens servicehæfte.



Ved indgriben i nærheden af motoren, kan denne være varm. Yderligere kan motorventilatoren sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.



Olieskift på motor: Hvis du foretager aftapning af olie ved varm motor skal du huske, at der er risiko for alvorlige forbrændinger, hvis den varme olie kommer i kontakt med huden.



Påfyldning af olie: Påse, at der ikke ved påfyldning spildes olie på motorens dele, idet der herved er risiko for, at der opstår brand. Husk at tilspænde oliedækslet korrekt, idet der ellers er risiko for, at der opstår brand på grund af olie-stænk på motorens varme dele.



Lad aldrig motoren gå i tomgang i et lukket lokale: - udstødningsgassen indeholder giftige luftarter.

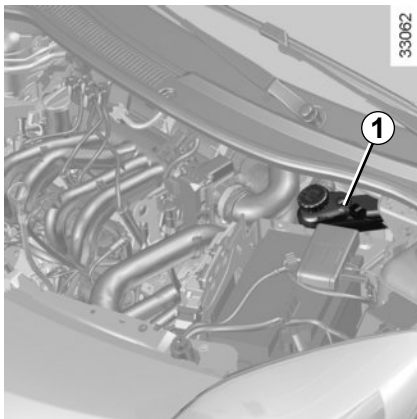


Ved indgreb under motorhjælmen bør du sikre dig, at kontaktarmen for viskerne står i positionen stop.

Risiko for kvæstelser.

I tilfælde af unormalt eller gentagne fald i oliestanden bør der straks rettes henvendelse til et autoriseret værksted.

VÆSKESTANDE (1/3)



Bremsevæske

Niveauet skal kontrolleres, når motoren er slukket på en plan overflade.

Væskestanden i beholderen skal kontrolleres hyppigt, og især hvis der mærkes den mindste forringelse af bremseeffekten.

Væskestand

Niveauet falder normalt i takt med slitage af bremsebelægningerne, men det må aldrig komme under advarselsniveauet **"MINI"**, der er angivet på måleglasset **1**.

Hvis du ønsker selv at kontrollere skivernes og tromlernes belægningstilstand, bør du anskaffe dig den vejledning, som forklarer fremgangsmåden. Den finder du hos forhandlerne af bilmærket eller på konstruktørens hjemmeside.



Før arbejde i motorrummet skal du sikre dig, at kontaktarmen for viskerne er i stopposition.

Risiko for kvæstelser.

Efterfyldning

Alle indgreb på det hydrauliske kredsløb medfører, at bremsevæsken skal udskiftes af en specialist.

Til efterfyldning må kun anvendes en bremsevæske godkendt af vor tekniske service (taget fra en tillukket dunk).

Udskiftningsinterval:

Se vognens servicehæfte.

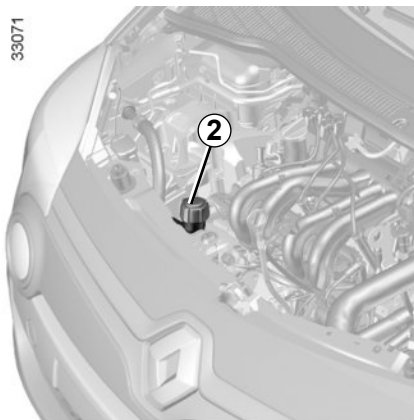


Ved indgriben i nærheden af motoren, kan denne være varm. Yderligere kan motorventilatoren sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

VÆSKESTANDE (2/3)

39071



Kølevæske

Når motoren er slukket, og bilen holder på et plant underlag, skal niveauet **med kold motor** ligge mellem afmærkningen "**MINI**" og "**MAXI**", der er angivet på måleglasset 2.

Efterfyldning skal foretages **med kold motor**, inden væskestanden når ned på afmærkningen "**MINI**".



Ved varm motor må der ikke foretages indgreb på kølersystemet.

Risiko for forbrændinger.

Udskiftningsintervaller

Se vognens servicehæfte.

I tilfælde af unormalt eller gentagne fald i oliestanden bør der straks rettes henvendelse til et autoriseret værksted.

Kontrolintervaller

Kontroller væskestanden regelmæssigt, da der kan ske alvorlige skader på motoren, hvis der ikke er tilstrækkelig væske på kølesystemet.

Til efterfyldning må der kun anvendes produkter, der er godkendt af vores tekniske afdeling, som sikrer:

- den nødvendige frostsikring,
- korrosionsbeskyttelse af kølesystemet.

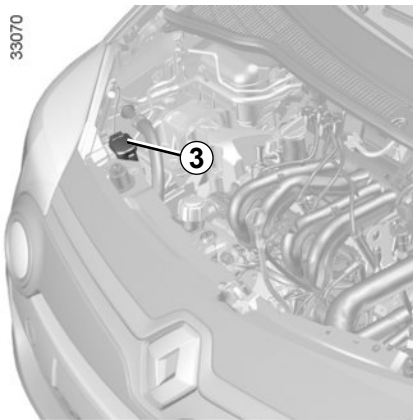


Før arbejde i motorrummet skal du sikre dig, at kontaktarmen for viskerne er i stopposition.

Risiko for kvæstelser.

VÆSKESTANDE (3/3)/FILTRE

39070



Sprinklervæskebeholder

Efterfyldning

Med motoren slukket, åbnes hættet 3, og der fyldes på, til væsken kan ses. Sæt derefter hættet på igen.

Væske

Anvend rent vand tilsat et rudevaskemiddel. Om vinteren tilsættes antifrostvæske.



Før arbejde i motorrummet skal du sikre dig, at kontaktarmen for viskerne er i stopposition.

Risiko for kvæstelser.

Sprinklerdyser

Brug en nål eller lignende for at justere indstillingen af forrudens sprinklerdyser.

BEMÆRK

Afhængigt af bilmodellen kontrolleres væskestanden ved at åbne hættet 3 og tage målepinden op.

I tilfælde af unormalt eller gentagne fald i en hvilken som helst væskestand bør du straks henvende dig til et autoriseret værksted.



Ved indgriben i nærheden af motoren, kan denne være varm. Yderligere kan motorventilatoren sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

Filtre

Udskiftning af filterelementerne (luftfilter, støvfilter, brændstoffilter...) er indbefattet i vognens vedligeholdelsesprogram.

Interval for udskiftning af filterelementerne: se anvisningerne i bilens servicehæfte.

27192



B : dimension på dækkene, som bilen er udstyret med.



H : dækdimension på reservehjulet.

E: dæktryk på forhjul ved kørsel på motorvej.

Sikkerhedsforskrifter vedr. dæk og montering af snekæder

Vedr. vedligeholdelse af dækkene samt – afhængigt af modellen – betingelserne for montering af snekæder henvises til afsnittet «Dæk» i kapitel 5.

Særlig funktion

Særlige forhold ved kørsel med fuld last (Tilladt totalvægt for trækende køretøj), **og med anhænger**. Tophastigheden må ikke overstige **100 km/t**, og dæktrykket skal forøges med **0,2 bar**.

Vedr. vægtgrænser henvises til afsnittet "Vægtgrænser" i kapitel 6.



I tilfælde af udskiftning må der kun monteres dæk på dit køretøj af samme mærke, dimension, type og struktur.

Dækkene bør være identiske med de originalt monterede, eller svarende hertil. Søg råd herom på et autoriseret værksted for bilmærket.

BATTERI



Batteri

Afhængigt af modellen befinder det sig under dækslet 1.



Batteriet skal behandles med forsigtighed, da det indeholder syre, som ikke må komme i kontakt med øjnene eller med huden. Sker dette, skal der omgående skylles med rigeligt vand. Kontakt om nødvendigt en læge.

Der må ikke bruges åben ild i nærheden af batteriet, da der herved er eksplosionsfare.



Adgang til batteriet:

Afhængigt af modellen aftages dækslet A.

Udskiftning af batteriet

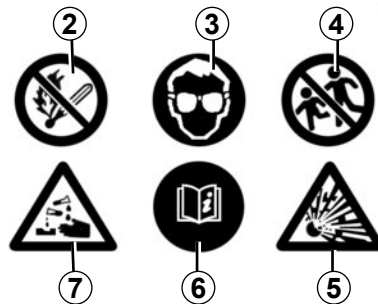
Da dette indgreb er kompliceret, tilråder vi dig at rette henvendelse til et autoriserede værksted.



Ved indgreb under motorhjelmen bør du sikre dig, at kontaktarmen for viskerne står i positionen stop.

Risiko for kvæstelser.

B



Etiket B

Overhold indikationerne på batteriet:

- 2 Åben ild og rygning er forbudt;
- 3 anvend beskyttelsesbriller;
- 4 hold på afstand af børn;
- 5 eksplosive materialer;
- 6 se brugsanvisningen;
- 7 korroderende materialer.



Ved indgreb i motorrummet bør der udvises forsigtighed, da kølerventilatoren pludselig kan gå i gang.

Risiko for kvæstelser.

VEDLIGEHODELSE AF KARROSSERIET (1/2)

En bil, der er godt vedligeholdt, holder læn- gere. Derfor råder vi til, at bilen vedligehol- des regelmæssigt udvendigt.

Dit køretøj har en effektiv rustbeskyttelse. Det er dog stadig udsat for forskellige på- virkninger.

Atmosfæriske korrosionsfaktorer

- Atmosfærisk forurening (i byer og indu- striområder),
- Luftens saltholdighed (ved havet, især i varmt vejr),
- Sæsonmæssige, klimatiske og fugtig- hedsforhold (vejsalt, vand til rengøring af vejene m.v.).

Skader, som opstår i trafikken

Slibende partikler,

Støv fra atmosfæren, vejsnavs, stenslag fra andre køretøjer, osv.

Du bør tænke på de nødvendige forholds- regler, der kan sikre dig mod disse risici.

Hvad du ikke bør gøre

Udfør ikke affedtning eller rensning af me- kaniske komponenter (f.eks. motorrum- met), undervognen, områder med hængsler (f.eks. dørinderside) og lakerede udvendige plastdele (f.eks. kofangere) vha. højtryk- rensning eller sprøjteapparater, som ikke er godkendt af vor tekniske service. Der kan herved opstå risiko for rustdannelser eller funktionsfejl.

Vaske vognen i fuldt solskin, eller i frostvejr.

Skrabe snavs eller salt af uden først at opløse det med vand.

Lade snavs samle sig på ydersiden.

Lade rust brede sig fra tilfældige småskader.

Fjerne pletter med opløsningsmidler, som ikke er godkendt af vore værksteder, og som kan beskadige lakken.

Køre i sne og mudder uden at vaske vognen, især hjulkasserne og undervognen.

Hvad du bør gøre

Vask ofte køretøjet, **med slukket motor**, med en bilshampoo, der er godkendt af pro- ducenten (aldrig med slibende midler). Skyl først med masser af vand:

- Harpiksholdigt nedfald fra træer eller in- dustriforurening;
 - Vejsnavs, som samler sig i fugtige klum- per i hjulkasserne og på undervognen;
 - **Fugleklatter**, som fremkalder en kemisk reaktion i lakken, der kan medføre **en hurtig affarvning og sågar en afskal- ning af lakken**;
- Køretøjet skal **straks** vaskes for at fjerne disse pletter, da det senere vil være umu- ligt at fjerne dem ved polering;
- Salt, især i hjulkasserne og på undervog- nen, efter kørsel i områder, hvor der ud- spredes vejsalt;

Fjern regelmæssigt nedfaldne plantedele (harpiks osv.) fra køretøjet.

VEDLIGEHODELSE AF KARROSSERIET (2/2)

Overhold lokale love angående bilvask (eks.: bilvask forbudt på offentlig vej).

Hold afstand til den forankørende vogn ved kørsel på grusveje for at undgå at beskadige lakken.

Reparer hurtigst muligt skader i lakken for at forhindre, at korrosionen breder sig.

Glem ikke de periodiske eftersyn, så dit køretøj er omfattet af rustbeskyttelsesgarantien. Se i servicehæftet.

Hvis det har været nødvendigt at rengøre mekaniske dele, hængsler... Det er vigtigt at beskytte disse dele på ny ved påsprøjtning af midler, som er godkendt af producenten.

Vi har valgt specielle produkter til vedligeholdelse, som du kan finde i bilmærkets butikker.

Specifikation for køretøjer med mat lak

Denne type lak kræver visse forholdsregler.

Hvad du ikke bør gøre

- Anvendelse af produkter på basis af voks (polering).
- Gnide intensivt.
- Køre bilen i vaskehal.
- Vaske bilen med højtryksrensere.
- Sætte selvklæbende mærker på malingen (risiko for opmærkning).

Hvad du bør gøre

Håndvaske bilen med rigeligt vand og en blød klud, blød svamp, osv.

Bilvaskeanlæg

Kontaktarmen for viskerne sættes i position Stop (se afsnittet "Forrudeviskere/sprinklere" i kapitel 1). Kontrollér at det udvendige udstyr, hjælpelygter, spejle, m.v. er korrekt fastgjort, og fastgør viskerblade med tape. Hvis vognen er forsynet med radioantenne, demonteres denne.

Husk at af tage tape og at sætte antennen på plads, når vasken er afsluttet.

Rengøring af forlygterne

Da forlygteglassene er fremstillet af plast"glas", skal der til renholdelse anvendes en blød klud eller vat. Hvis dette ikke er tilstrækkeligt, nedsænkes den let i sæbevand, skylles og tørres med en blød klud eller bomuld.

Derefter tørres forsigtigt med en blød, tør klud.

Der må ikke anvendes rensedmidler på spritbasis.

VEDLIGEHOJDELSE AF INDVENDIG BEKLÆDNING (1/2)

Når bilen vedligeholdes korrekt, holder den længere. Det anbefales derfor at vedligeholde bilen indvendigt med jævne mellemrum.

En plet skal altid fjernes med det samme. Brug koldt (eventuelt lunkent) **sæbevand** med natursæbe.

Undgå at anvende rensmidler (opvaske-sæbe, sæbespåner, produkter med sprit osv.).

Brug en blød klud.

Instrumentglas

(f.eks. instrumentbræt, ur, temperaturviser, radiodisplay).

Anvend en blød klud eller et stykke vat.

Er dette ikke tilstrækkeligt, anvendes en blød klud eller et stykke vat fugtet med sæbevand, herefter skylles med en blød klud eller fugtigt vat.

Afslut med at tørre **forsigtigt** med en blød klud.

Der må ikke anvendes rensmidler på spritbasis.

Sikkerhedsseler

Selerne bør holdes rene.

Anvend rensmidler godkendt af vor tekniske service (bilmærkets butikker), eller rens selerne og børnesikkerhedsudstyret med en svamp dyppet i lunkent sæbevand, og tør efter med en tør klud.

Der må ikke anvendes opløsningsmidler eller farvemidler.

Stoffer (sæder, dørbeklædning osv.)

Fjern **regelmæssigt** støv fra stofferne.

Fugtplet

Brug sæbevand. Opsug eller dup let (der må aldrig gnides) med en blød klud, skyl og fjern det overskydende.

Massiv eller klæbrig plet

Fjern forsigtigt resten af den massive eller klæbrige plet med en spatel **med det samme** (start udefra, og fortsæt ind mod midten for at undgå at sprede pletten yderligere).

Rens som anført under en fugtplet.

Specielt for bolsjer, tyggegummi

Læg en isterning på pletten, så den stivner, og fortsæt derefter som angivet for en fast plet.

For råd om indvendig vedligeholdelse og/eller om utilfredsstillende resultat henvises til en autoriseret forhandler.

VEDLIGEHOJDELSE AF INDVENDIG BEKLÆDNING (2/2)

Afmontering/montering af aftageligt udstyr, der er originalt monteret i bilen

Hvis du skal afmontere aftageligt udstyr for at rengøre kabinen (f.eks. måtter), skal du altid huske at montere udstyret korrekt igen i den rigtige side (førermåtten skal monteres i førersiden igen osv.) og fastspænde udstyret med de elementer, der fulgte med udstyret (f.eks. skal førermåtten altid fastspændes med de formonterede fæstningselementer).

Kontroller under alle omstændigheder, når bilen holder stille, at der ikke er noget, som kan genere kørslen (forhindre aktivering af pedalerne, fastklemme hælen i måtten osv.).

Hvad du ikke bør gøre

Det frarådes kraftigt at anbringe deodorant eller parfumemidler ved ventilationsspjældene, da disse kan beskadige eller misfarve instrumentbrættet.

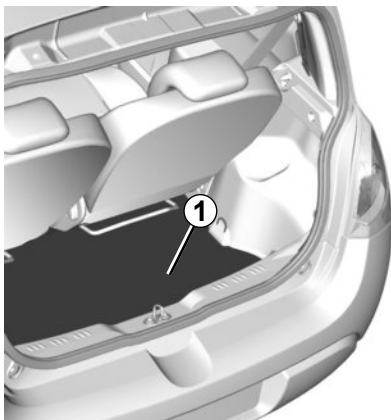


Det frarådes stærkt at anvende højtryksrensings- eller sprøjteapparater indvendig i vognen: der kan bl.a. ske skader på elektriske eller elektroniske komponenter i vognen.

Kapitel 5: Praktiske råd

Punktering	5.2
Sæt til oppumpning af dæk	5.3
Værktøjsboks.	5.6
Hjulkapsler - Følge	5.7
Hjulskift	5.8
Dæk (sikkerhed for dæk, hjul, vinterkørsel).	5.10
Vinduesviskerblade	5.13
Tågelygter, forreste positionslys	5.16
Baglygter	5.17
Sideblinklys	5.21
Indvendig belysning.	5.22
Batteri: Starthjælp	5.24
Radiofrekvensstyret fjernbetjening: Batterier.	5.26
Sikringer	5.27
Bugsering (nødhjælp - anhængertræk).	5.30
Montering af autoradio/tilbehør	5.32
Tilbehør	5.34
Funktionsfejl	5.35

PUNKTERING



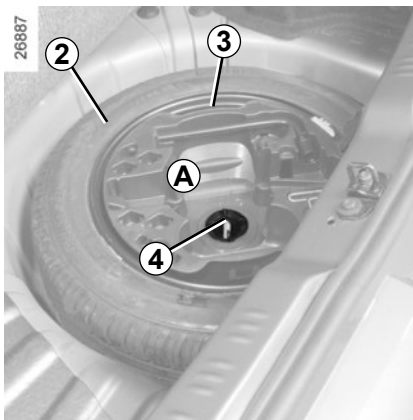
I tilfælde af punktering råder du over følgende, afhængigt af modellen:

Et reservehjul eller et sæt til oppumpning af dæk (se de følgende sider).

Reservehjul 2

Er anbragt i bagagerummet. Det udtages således:

- åbn bagklappen;
- løft måtten i bagagerummet **1** (eller alt efter modellen, fastgør den til bænkenes ryglæn);



- tag donkraften ud fra sin placering **A**;
- afskru den midterste holder **4**;
- tag værktøjsboksen **3** ud ved at løfte den i begge sider;
- frigør reservehjulet **2**.



Hvis reservehjulet ikke har været anvendt i adskillige år, så husk at anmode værkstedet om at kontrollere, at det stadig er i god stand, og at det kan anvendes uden risiko.



Modeller udstyret med et reservehjul af mindre diameter end de fire andre hjul:

- Sæt aldrig mere end ét reservehjul på den samme vogn.
- Udskift hurtigst muligt reservehjulet med et hjul af samme dimension som det originale.
- Under brugen, som kun bør være midlertidig, må kørselshastigheden ikke overstige den hastighed, der er angivet på mærkaten på hjulet.
- Montering af dette hjul kan ændre vognens sædvanlige opførsel. Undgå kraftig acceleration og nedbremsning, og nedsæt hastigheden i sving.
- Hvis du skal bruge snekæder, bør reservehjulet monteres på bagakslen, og dæktrykket kontrolleres.

SÆT TIL OPPUSTNING AF DÆK (1/3)

32788



Sættet reparerer dæk, der er beskadiget på slidbanen **A** af genstande, der er mindre end 4 millimeter. Det reparerer ikke alle typer for punktering, såsom skæringer på mere end 4 millimeter, revner i siderne **B** på dækket, mv.

Kontroller også, at fælgen er i god stand.

Fjern ikke det fremmedlegeme, der er årsag til punkteringen, hvis det stadig sidder i dækket.



Brug ikke sættet til oppumpning af dæk, hvis dækket er beskadiget som følge af kørsel med punkteret dæk.

Kontroller omhyggeligt dækkets sider, før der gribes ind.

Endvidere er det meget dårligt for sikkerheden at køre med dæk med for lidt tryk, eller flade ja selv punkterede dæk, og det kan vise sig, at de ikke kan repareres.

Denne reparation er midlertidig

Et dæk, der har været punkteret, skal altid hurtigst muligt efterses af en fagmand (og repareres om nødvendigt).

Udskiftning til et dæk, der er repareret med dette sæt, skal oplyses til mekanikeren.

Under kørselen kan der mærkes en vibration, der skyldes tilstedeværelsen af produktet i dækket.



Sættet er udelukkende godkendt til at oppumpe de dæk, som sidder på den vogn, hvortil dette sæt hører.

Det må under ingen omstændigheder benyttes til at oppumpe dæk fra et andet køretøj, eller en hvilket som helst anden oppustelig genstand (bøje, båd, el. lign.).

Undgå sprøjt på huden ved håndtering af flasken med reparationsvæsken. Hvis der alligevel slipper dråber ud, skylles med rigeligt vand.

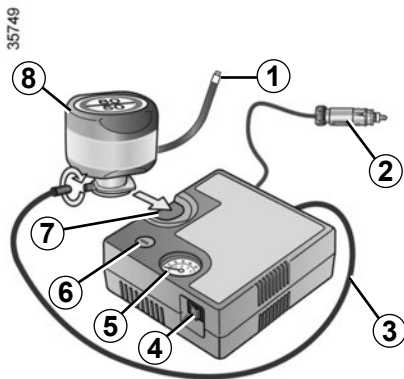
Opbevar dette sæt uden for børns rækkevidde.

Bortkast ikke flasken i naturen. Aflever den på et af bilmærkets værksteder eller på en genbrugsplads.

Flasken har begrænset holdbarhed, som er angivet på etiketten. Kontroller udløbsdatoen.

Tag ind på et af bilmærkets værksteder for at erstatte oppumpningsslangen og flasken med reparationsproduktet.

SÆT TIL OPPUSTNING AF DÆK (2/3)



Afhængigt af køretøjet skal du i tilfælde af punktering benytte sættet, der ligger i bagagerummet eller under bagagerumstæppet.



Før sættet anvendes, skal du parkere vognen i tilstrækkelig afstand fra den omgivende trafik, tænde havariblinket og trække håndbremsen, bede passagerne stige ud og holde sig på afstand af trafikken.

Med motoren kørende og parkeringsbremsen trukket

- Rul slangen ud fra flasken.
- Tilslut slangen **3** fra kompressoren til flaskeåbningen **8**.
- Afhængigt af køretøj, tilsluttes eller skrues flasken **8** på kompressoren i højde med mærket **7** på flasken.
- Skru det pågældende dæks ventilafdækning af, og skru det på flaskens **1** oppumpningsmundstykke.
- Endestykket **2** skal tilkobles til bilens tilbehørsstik.
- Tryk på kontakten **4** for at oppumpe dækket til det foreskrevne tryk (se afsnittet "Dæktryk").

- Efter maks. **15** minutter stoppes oppumpningen for at aflæse trykket (på manometeret **5**).

Bemærk: Mens flasken bliver tømt (ca. 30 sekunder), angiver manometeret **5** et kort øjeblik et tryk helt op til **6** bar, hvorefter trykket falder.

- justér trykket: For at øge trykket, fortsættes oppumpning med sættet, for at sænke det, trykkes på knappen **6**.

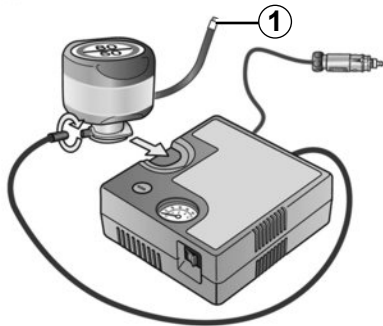
Hvis der ikke opnås et minimalt tryk på 1,8 bar efter 15 minutter, er reparation ikke muligt, køр ikke med dækket, tilkald en repræsentant for mærket.



Hvis vognen holder parkeret ved vejkannten, skal du advare de andre trafikanter om tilstedeværelsen af din vogn ved hjælp af en advarselstrekant, eller andet udstyr som foreskrevet af lovgivningen i det pågældende land.

SÆT TIL OPPUSTNING AF DÆK (3/3)

35749



Når dækket er korrekt oppumpet, trækkes sættet ud: Skru oppumpningsmundstykke **1** langsomt af, så projektion af produktet undgås, og læg flasken i en plastemballage, så det undgås, at produktet løber ud.



Der må ikke være nogen genstande ved førerens fødder, da disse i tilfælde af en hård opbremsning, kan glide ind under en pedal, og dermed forhindre dennes brug.

- Påklister kørselsanbefalingerne på et sted, der er synligt for føreren på instrumentpanelet.
- Pak sættet sammen, og læg det væk.
- Efter første oppumpning vil dækket stadig tabe luft, og der skal køres et stykke for at lukke hullet.
- Start straks og kør mellem 20 og 60 km/t for at fordele produktet jævnt i dækket, stands efter 3 kilometers kørsel for at kontrollere dæktrykket.
- Hvis trykket er højere end 1,3 bar men lavere end den anbefalede værdi (se etiketten på venstre fordørs kant), bør der rettes henvendelse til et autoriseret værksted: Reparation er ikke mulig.

Forholdsregler ved brug af sættet

Sættet må ikke fungerer i mere end 15 minutter uden afbrydelse.



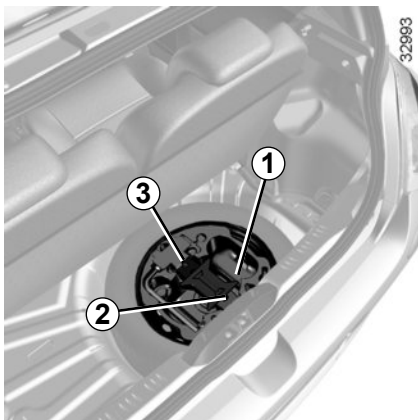
Bemærk, en manglende eller utilstrækkeligt påskruet ventilhætte kan få dækkene til at lække og miste dæktryk.

Sørg altid for at bruge ventilhætter, der er identiske med de originale, og at skrue dem ordentligt på.



Efter en reparation ved hjælp af sættet, må du ikke køre mere end 200 km med dette dæk.

Nedsæt desuden hastigheden, og overskrid under ingen omstændigheder 80 km/t. Etiketten, som du skal påklister på et synligt sted på instrumentbrættet, vil påminde dig om det. Alt efter lovgivning eller land skal et dæk, der er repareret ved hjælp af sættet til oppumpning af dæk, udskiftes.

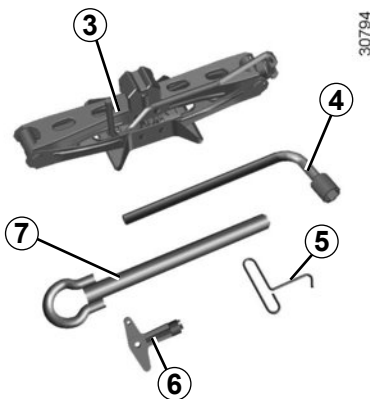


Værktøjskassen **3** er placeret i reservehullet. Den indeholder et værktøjssæt, der er nyttigt ved forskellige indgreb på bilen: donkraft, håndsving, bugseringskrog mv., samt plads til en æske pærer.

Det afhænger af modellen, om der er værktøj i værktøjskassen.

Opbevaringsrum 1

Er beregnet til en æske med reservepærer.



Opbevaringsrum 2

Er beregnet til at indeholde fire hjulbolte.

Hjulnøgle 4

Nøglen bruges til at tilspænde eller løsne hjulboltene.

Bugseringskrog 7

Se afsnittet "Bugsering" i kapitel 5.

Hjulkapselnøgle 5 eller 6

Anvendes til afmontering af hjulkapslerne.

Donkraft 3

Frigør donkraften **3**.

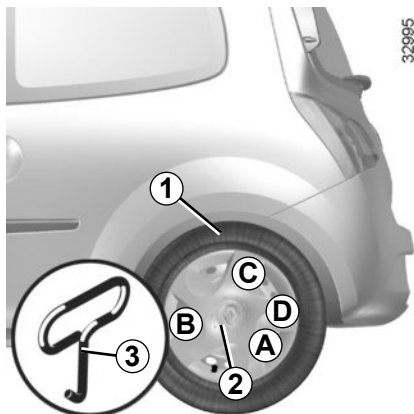
Når donkraften igen anbringes, skal den være skruet korrekt sammen, og håndsvinget anbragt korrekt, før den lægges på plads igen.



Lad aldrig værktøjet ligge frit i bilen, da det kan blive slynget rundt under opbremsning. Efter brug skal værktøjet fastgøres i holderne og lægges på plads, da der ellers er risiko for personskader.

Donkraften er kun beregnet til hjulskift. Den må under ingen omstændigheder anvendes ved reparationer, eller til at få adgang under vognen.

HJULKAPSLER – FÆLGE

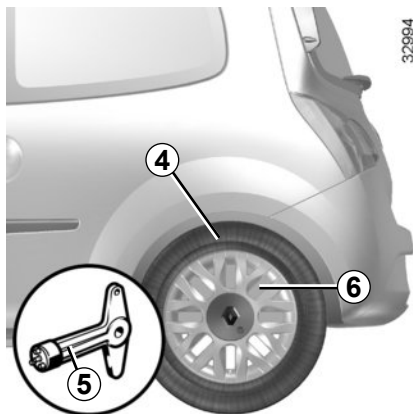


Hjulkapsel type 1

Afmonter hjulkapslen ved hjælp af hjulkapselnøglen **3** (anbragt i værktøjsboksen) ved at føre krogen ind i udskæringen nærmest ventilen **2**.

Den skal genmonteres i samme position i forhold til ventilen **2**.

Tryk krogene ind, idet du starter ved siden med ventilen **A**, derefter **B** og **D**, og slutter af med siden modsat ventilen **C**.



Centerhjulkapsel type 4

Afmonter centerhjulkapslen ved hjælp af hjulkapselnøglen **5** (anbragt i værktøjsboksen) ved at føre den ind i hullet **6**.

Den skal genmonteres i samme position i forhold til hullet **6**, og skrues fast med nøglen **5**.

Husk at notere nummeret indgraveret i nøglen, sådan at du kan rekvirere en ny nøgle, hvis du skulle miste den oprindelige.

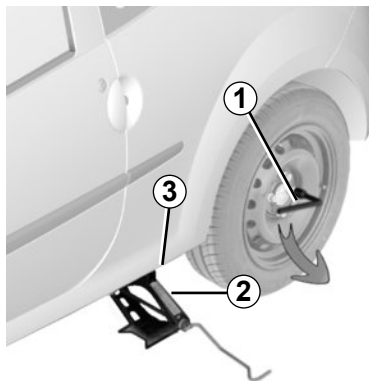


Tænd havariblinklyset.

Parker vognen i afstand fra trafikken på et jævnt, stabilt og ikke glat sted (sæt om nødvendigt et solidt underlag under donkraften).

Træk håndbremsen og sæt vognen i gear (første eller bakgear).

Bed alle vognens passagerer om at stige ud, og opholde sig borte fra vejbanen.



33009

Biler udstyret med donkraft eller hjulnøgle

Afmonter hjulkapslen om nødvendigt.

Løsn hjulboltene ved hjælp af hjulnøglen **1**. Anbring den, så du kan trykke på den.

Hvis bilen ikke er udstyret med en donkraft, hjulnøgle eller lignende, kan disse købes på et autoriseret værksted.

Begynd at folde donkraften **2** ud ved at dreje på håndsvinget, anbring hovedet under den lodrette ribbe i karrosseriet **3**, som sidder tættest på det pågældende hjul, og som kan kendes på et aflangt hul.

Fortsæt med at skrue, indtil donkraftens fodstykke hviler på jorden.

Drej nogle omgange for at løfte hjulet fra jorden, skru hjulboltene løs, og tag hjulet af.



For at undgå personskader eller beskadigelse af bilen skal donkraften hæves, så det hjul, der skal udskiftes, er løftet højst 3 centimeter fra jorden.

HJULSKIFT (2/2)

Anbring reservehjulet på navet, og centrér det i forhold til hullerne til hjulboltene.

Hvis der med reservehjulet leveres specielle hjulbolte, må disse bolte kun anvendes til reservehjulet. Stram skruerne, når du har forsikret dig om, at hjulet sidde korrekt på navnet, og afskru donkraften.

Med hjulet på jorden tilspændes skruerne hårdt, og få hurtigst muligt reservehjulets tilspænding (tilspændingsmoment 105 Nm) og dæktryk kontrolleret.



I tilfælde af punktering skal hjulet udskiftes hurtigst muligt.

Et dæk, der har været udsat for en punktering, skal altid undersøges nøje (og om muligt repareres) på et specialværksted.

Låsebolte

Hvis du bruger låsebolte, skal de anbringes så tæt som muligt på ventilen (ellers kan du risikere ikke at kunne montere hjulkapsler).



Hvis vognen holder parkeret ved vejkanten, skal du advare de andre trafikanter om tilstedeværelsen af din vogn ved hjælp af en advarselstrekanter, eller andet udstyr som foreskrevet af lovgivningen i det pågældende land.

DÆK (1/3)

Dæksikkerhed – hjul

Dækkene danner den eneste kontakt mellem vognen og vejbanen, og det er derfor altafgørende, at dækkenes tilstand altid er fuldt ud i orden.

De til enhver tid gældende lovbestemmelser om dækmontering skal overholdes.



I tilfælde af udskiftning må der kun monteres dæk af samme mærke, dimension, type og struktur.

Dækkene skal være identiske med de originalt monterede eller anbefales af et autoriseret værksted.



Vedligeholdelse af dækkene

Dækkene skal være i god stand og have tilstrækkeligt slidbanemønster; dæk, der er godkendt af vores tekniske afdeling er forsynet med slidagemærker **1**, som består af **testforhøjninger fordelt i bunden af slidbanemønstret**.

Når slidbanen er slidt ned i niveau med disse forhøjninger, **bliver de synlige 2**. Dækkene **skal nu** udskiftes, da forhøjningerne kun er på **1,6 mm**, og **ved fortsat kørsel vil vejgrebet være stærkt forringet især på våd vejbane**.

En for tungt lastet vogn, langvarig kørsel på motorvej, især i meget varmt vejr, eller hyppig kørsel på dårlige veje medfører hurtigere slidage af dækkene, og påvirker derved sikkerheden.



Uheld under kørsel, f.eks. kraftig påkørsel af en kantsten, kan beskadige dækkene og fælgene og kan ligeledes medføre, at fortøjet eller bagtøjet skal justeres. Få i givet fald bilen kontrolleret på et autoriseret værksted.

Dæktryk

Det er vigtigt at overholde dæktrykket, som skal kontrolleres mindst en gang om måneden (herunder også reservedæktrykket). Dæktrykket skal altid kontrolleres inden en længere køretur (se afsnittet "Dæktryk").



Et for lavt dæktryk vil medføre hurtig slitage og en unormal opfedning af dækkene, hvilket kan få sikkerhedsmæssige konsekvenser i form af:

- dårligt vejgreb;
- risiko for punktering, eller at slidbanen løsner sig.

Dæktrykket er afhængigt af belastningen og kørehastigheden. Justér trykket i henhold til anvendelsen (se afsnittet "Dæktryk").

Dæktrykket skal kontrolleres med kolde dæk. Hvis trykket måles med varme dæk eller efter hurtig kørsel, er det normalt, at det er højere end det foreskrevne.

Hvis dæktrykket ikke kontrolleres med **kolde** dæk, skal de målte værdier være **0,2** til **0,3** bar (3 PSI) højere.

Luk aldrig luft ud af et varmt dæk.

Bemærk: afhængigt af bilmodellen eller brugsland er dæktrykket anført på en etiket på førerdørens kant eller ramme.



Bemærk, en manglende ventiltilhætte kan få dækkene til at lække og miste dæktryk. Sørg altid for at bruge ventiltilhætter, der er identiske med de originale, og at skrue dem ordentligt på.

Udskiftning af dæk



Af sikkerhedshensyn bør dette arbejde ubetinget udføres af et specialværksted.

Montering af forkerte dæktyper kan medføre:

- at vognens specifikationer ikke er i overensstemmelse med den gældende typegodkendelse;
- at vejgrebet påvirkes, især ved kørsel i sving;
- at styretøjet bliver tungt;
- at de normale snekæder ikke kan anvendes.

Krydsskiftning

Det frarådes at krydsskifte hjulene.

Reservehjul

Se afsnittene "Reservehjul" og "Hjulskit" i kapitel 5.

Vinterkørsel

– Snekæder

Af sikkerhedsmæssige hensyn må der under ingen omstændigheder monteres snekæder på baghjulene.

Hvis der er monteret dæk af større dimension end de originalt monterede, **er det ikke muligt at montere snekæder.**



Snekæder kan kun monteres på dæk af samme dimensioner, som de originalt monterede dæk **på din vogn.**

– ”Snedæk” eller ”termogummi-dæk”

For at bevare det bedst mulige vejgreb tilrådes det at anvende disse dæk på **alle fire hjul.**

Bemærk: Disse dæktper er normalt forsynet med en angivelse af:

- en køreretning
- en maksimalt tilladt hastighed, som kan være lavere end vognens tophastighed.

– Pigdæk

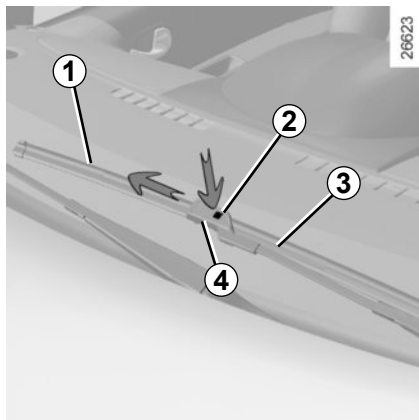
Pigdæk kan kun anvendes i en kortvarig periode, som kan være fastsat ved lovbestemmelse i de enkelte lande.

Ligeledes skal gældende lovbestemmelser om hastighed med denne type dæk overholdes.

Ved anvendelse af pigdæk skal disse som minimum være monteret på forakslen.

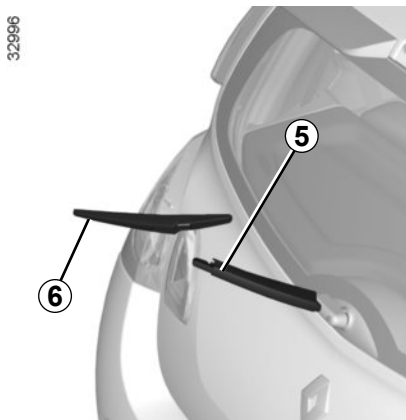
Under alle omstændigheder anbefaler vi at der rettes henvendelse til en autoriseret forhandler af bilmærket, som kan vejlede med hensyn til valg af udstyr, der er bedst egnet til din vogn.

VINDUESVISKERBLADE



Udskiftning af viskerblade på forruden 1

- Løft viskerarmen 3 så langt som muligt fri af forruden;



- tryk på knappen 2 og lad viskerbladet glide sidelæns, indtil det frigøres af krogen 4 på viskerarmen.



Inden bagrudeviskeren anvendes må det sikres, at ingen transporterede genstande hindrer viskerbladets bevægelse.

- I frostvejr bør det kontrolleres, at viskerbladene ikke er frosset fast til ruderne (risiko for overophedning af viskermotoren).
- Kontroller jævnligt viskerbladenes tilstand. De bør udskiftes, så snart deres effektivitet forringes: cirka én gang om året.

Under udskiftningen af viskerbladet, når dette er taget af, skal du passe på ikke at lade viskerarmen falde ind mod ruden, da ruden kan tage skade af det.

Udskiftning af viskerbladet til bagruden 6

- Løft viskerarmen fri af bagruden 5;
- drej viskerbladet, indtil der mærkes modstand;
- afmonter viskerbladet ved at trække det fri af viskerarmen.

Montering af en vinduesvisker for eller bag

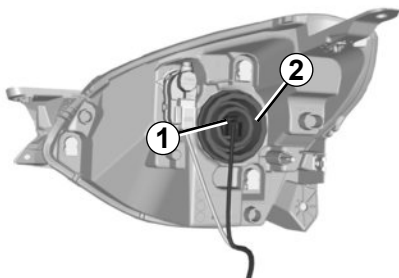
Montering af viskerbladet foretages i modsat rækkefølge.

Kontrollér herefter, at viskerbladet er korrekt fastlåst.

Hold øje med vinduesviskerens tilstand. Deres levetid afhænger af dig:

- rengør jævnligt viskerbladene, forruden og bagruden i sæbevand;
- brug dem ikke, når forruden eller bagruden er tør;
- løsn dem fra bagruden, når de ikke har været i brug i lang tid.

FORLYGTER: Udskiftning af pærer (1/2)



33021

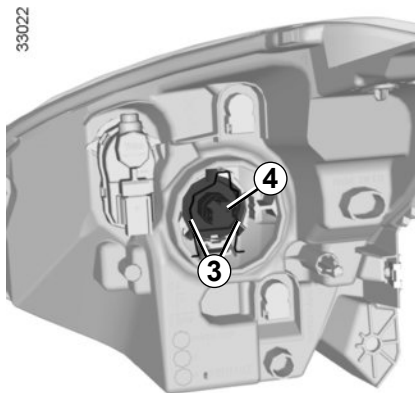
Du kan udskifte de pærer, der er beskrevet herefter. Vi anbefaler dog, at du får dem udskiftet på et autoriseret værksted, hvis det synes svært.

Montering foretages i modsat rækkefølge. Det tilrådes at indstille lygterne efter indgrebet.



Pærene indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.



33022

Nærlys, fjernlys

- Tag fatningen **1** ud af lygtehuset uden at trække i ledningen;
- Aftag dækslet **2**;
- Frigør fjederen **3**;
- Udskift pæren **4**.

Pæretype: H4 60/55 W

Pæreglasset må ikke berøres med fingrene. Pæren holdes i soklen.



Ved indgriben i nærheden af motoren kan denne være varm. Her til kommer at motorventilatoren kan sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

FORLYGTER: Udskiftning af pærer (2/2)



Blinklys

Udskiftning af pærer

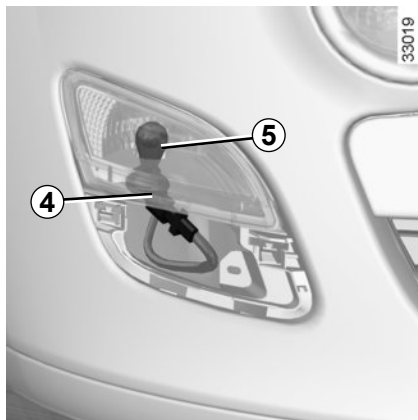
- Frigør hættten 3 og tag det af;
- Drej pærefatningen 4 mod uret.
- Udskift pæren 5.

Pæretype: PY21W.



Pæerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.



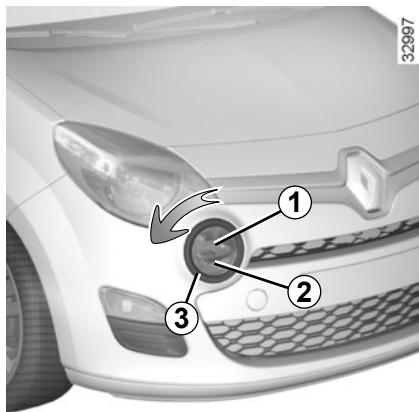
Montering foretages i modsat rækkefølge.

Sørg for at sætte fatningen 3 korrekt på plads, når pæren er udskiftet.



Alle indgreb eller ændringer på el-anlægget bør foretages af et autoriseret værksted, som har alle de nødvendige dele, idet en forkert tilslutning kan medføre beskadigelse af de elektriske installationer (ledninger, komponenter og specielt generatoren).

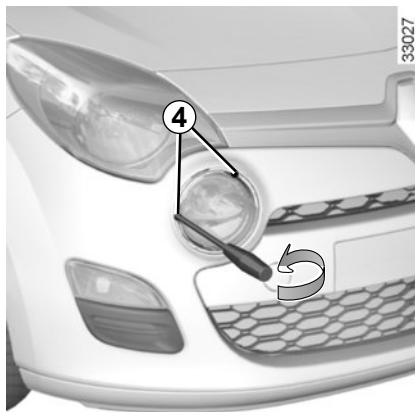
TÅGEFORLYGTER, POSITIONSLYS FORAN: Udskiftning af pærer



Tågelygter 1 og positionslys foran 2



Alle indgreb eller ændringer på det elektriske kredsløb bør foretages på et autoriseret værksted, som råder over de nødvendige reservedele, idet en forkert tilslutning kan medføre beskadigelse af de elektriske installationer (ledninger, komponenter, og specielt generatoren).



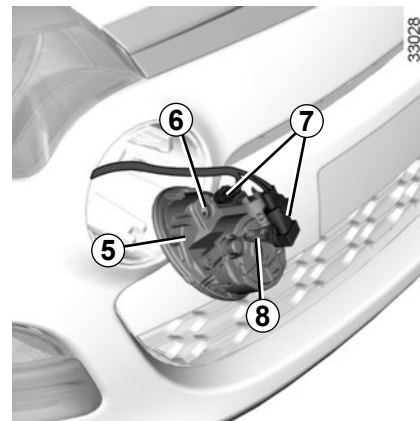
Drej hjulkapslen 3 i urets retning og tag den af.

Skrue de to skruer af 4 (ved hjælp af en skrue-trækker eller lign.) som angivet.



Pærerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.



Sluk lyset 5.

Drej en af pærefatningerne 7 mod uret og udskift pærerne 6 eller 8.

Gen-montering foretages i modsat rækkefølge.

Sørg for at stramme skruerne til og sætte hjulkapslen på plads.

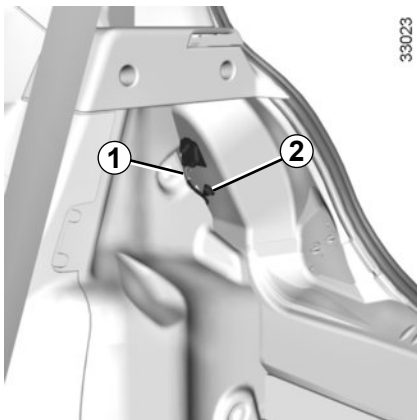
Forreste tagelygter 1

Pærtype: H11 eller H11 LL.

Positionslys foran 2

Pærtype: W5W eller W5W LL.

BAGLYGTER: Udskiftning af pærer (1/4)



Positions- og stoplys, retningslys og bagtågelygter

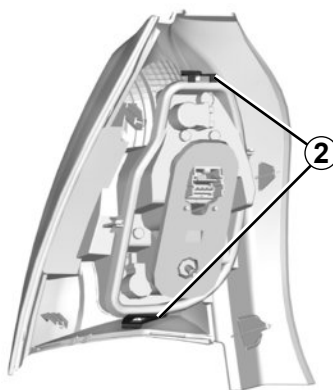
Læg mærke til placeringen af ledningsnettet **1**, før du demonterer det for derved at kunne anbringe det korrekt, når du monterer det igen.

Aftag skruen **2**, og frigør baglygtehuset udefra.



Pærerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.

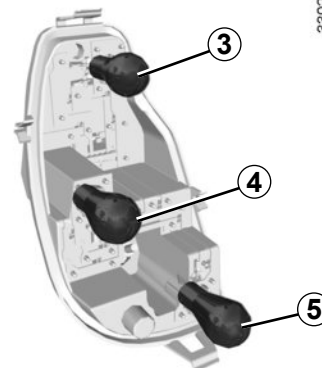
Risiko for kvæstelser.



Løsn fatningerne ved pallerne **2**.

Ifølge lovmæssige krav, - eller for en sikkerheds skyld:

Medbring altid et sæt ekstra pærer og sikringer i vognen. Sættet kan købes på et autoriseret værksted for dit bilmærke.



3 Positions- og stoplygter

Pæreformat **P 21/5 W** pære med bajonetfatning og to glødetråde.

4 Blinklys

Pæreformat orange **PY 21 W** pære med bajonetfatning.

5 Tågelygter

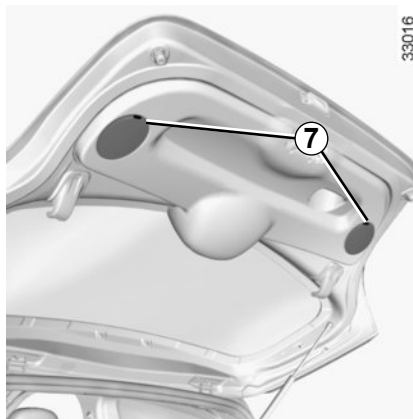
Pæreformat **P 21W** pære med bajonetfatning.

BAGLYGTER: Udskiftning af pærer (2/4)

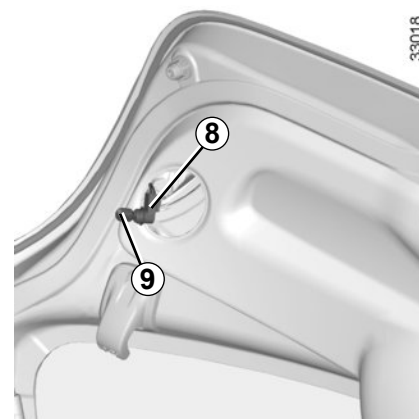


Baklys 6

Løft bagklappen.



Frigør dækslerne 7 og tag dem af.



Drej pærefatningen 8 i retning mod uret og udskift pæren 9.

Gen-montering foretages i modsat rækkefølge.

Kontroller efter udskiftning af pæren, at dækslet anbringes korrekt 7.

6 Baklys

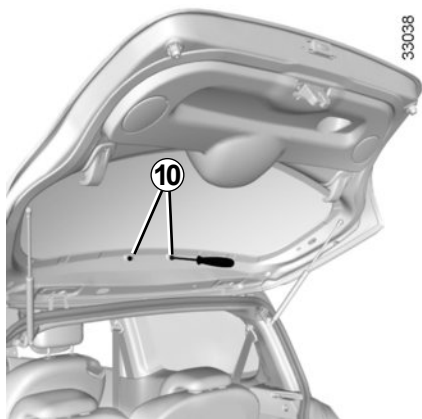
Pæretype: W16W.



Pærerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.

BAGLYGTER: Udskiftning af pærer (3/4)



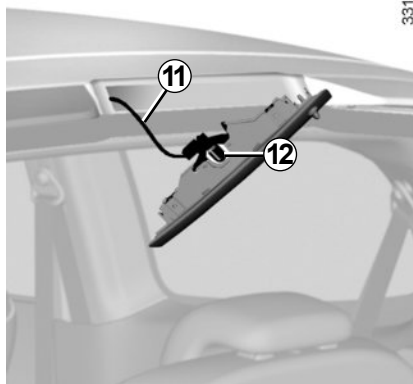
Tredje stoplys

- Fjern blindpropperne **10** inden i bagklappen.
- Tryk på tapperne ved hjælp af en skrue-trækker eller lign. som angivet.
- Udtag stoplygten af lygtehuset, demonter ledningsstikket **11**, og udskift pæren **12**.



Pæerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.



Montering foretages i modsat rækkefølge.

Kontroller, at tappene er korrekt fastlåst.

Pærtype: W16W.

BAGLYGTER: Udskiftning af pærer (4/4)



Nummerpladebelysning

Frigør lampen ved at trykke på tappen **13** (ved hjælp af en flad skruetrækker el. lign.)



Aftag stikket fra lampen, og fjern låget for at få adgang til pæren **14**.

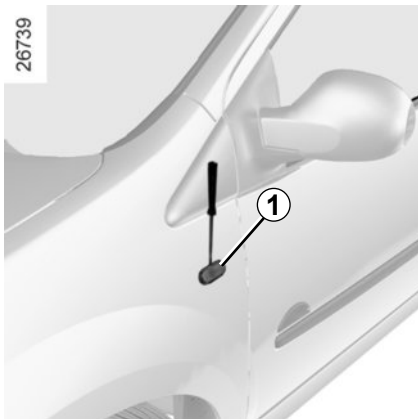
Pæretype: W5W.



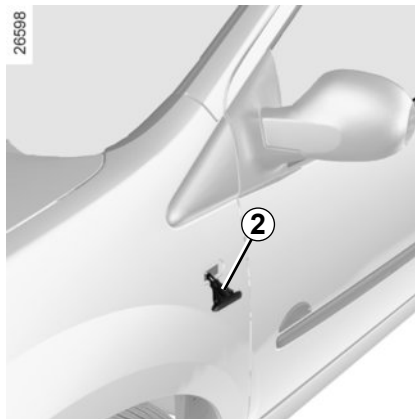
Pærerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.

SIDEBLINKLYS: udskiftning af pærer



Udtag forsigtigt blinklygten **1** ved hjælp af en flad skruetrækker eller lignende.



Drej fatningen **2** en kvart omgang, og tag pæren ud.

Pæretype: WY 5 W.



Pæerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.

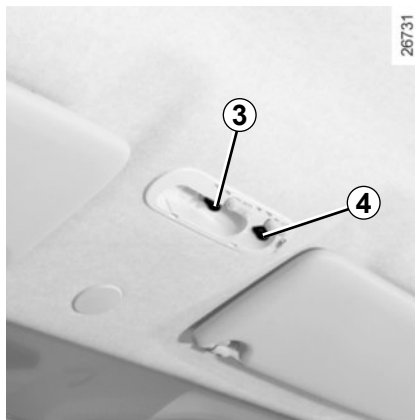
Risiko for kvæstelser.

INDVENDIG BELYSNING: udskiftning af pærer (1/2)



Loftsllys

Brug en flad skruetrækker eller lign. **1**, og clips det gennemsigtige dæksel **2** af i den viste retning.



Frigør pæren **3** eller, afhængigt af bilmodellen, pærerne **3** og **4**.

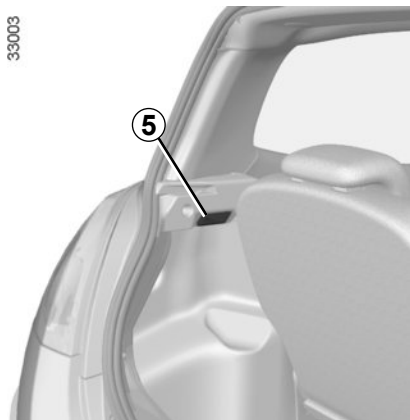
Pæretype: W5W



Pærerne indeholder et gastryk, og kan derfor sprænges under udskiftningen.

Risiko for kvæstelser.

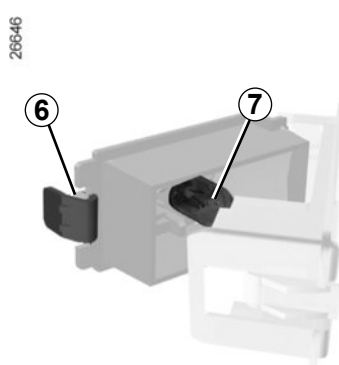
INDVENDIG BELYSNING: udskiftning af pærer (2/2)



Bagagerumslys 5

Udtag lampen 5 ved at trykke tappene ind i begge sider (ved hjælp af en flad skruetrækker eller lign.)

Aftag stikket fra lampen.



Tryk på tappen 6 for at frigøre lyssprederen og få adgang til pæren 7.

Pæretype: W5W.

BATTERI: starthjælp

Undgå risiko for gnistdannelse

- Kontrollér, at alle "strømforbrugere" er afbrudt, inden batteriforbindelsen afbrydes eller tilsluttes.
- Ved opladning stoppes ladeapparatet, inden batteriforbindelsen tilsluttes eller afbrydes.
- Anbring aldrig metalgenstande på batteriet, idet de kan skabe kortslutning mellem batteripolerne.

Tilslutning af ladeapparat

Ladeapparatet skal være beregnet til 12 volts batterier.

Afbryd tændingen og aftag de to batterikabler fra batteriet; **begynd altid med den negative pol.**

Afbryd aldrig batteriet, når motoren kører. **Følg i øvrigt brugsvejledningen fra leverandøren af ladeapparatet.**

Kun et godt opladet batteri, der er korrekt vedligeholdt, vil kunne holde i mange år og sikre en normal start af motoren i vognen.

Batteriet skal holdes rent og tørt.

Kontrollér jævnligt batteriets ladetilstand:

- især hvis vognen hovedsageligt anvendes til korte ture eller bykørsel;
- når temperaturen falder (i vinterperioden), er det normalt, **at batterikapaciteten falder**. Om vinteren bør der derfor kun anvendes det mest nødvendige elektriske udstyr;
- endelig bør det huskes, at ladekapaciteten falder helt normalt på grund af visse "konstante forbrugere" (ur og evt. andet ekstraudstyr).

Hvis der på vognen er monteret meget ekstraudstyr, bør dette være forbundet til + efter tænding. I dette tilfælde er det ønskeligt at få udstyret vognen med et batteri af størst mulige kapacitet. Søg råd på et autoriseret værksted. Hvis vognen ikke skal anvendes i længere tid, bør batteriet tages ud, eller oplades regelmæssigt, især i kolde perioder. Batteriet bør opbevares i et tørt og køligt, men frostfrit lokale. Husk efter monteringen at reprogrammere apparatur med hukommelse, radio mv.



Visse batterityper kræver specielle betingelser ved opladning. Søg råd herom på et autoriseret værksted for mærket.

Undgå enhver risiko for gnistdannelse, som kan medføre en eksplosion med alvorlige kvæstelser til følge. Opladning af batteriet bør derfor ske i et godt udluftet lokale. Dette kan i værste fald medføre alvorlige kvæstelser.

BATTERI: starthjælp (fortsat)

Starthjælp med batteri fra en anden vogn

I tilfælde af starthjælp med batteri fra en anden vogn foretages følgende:

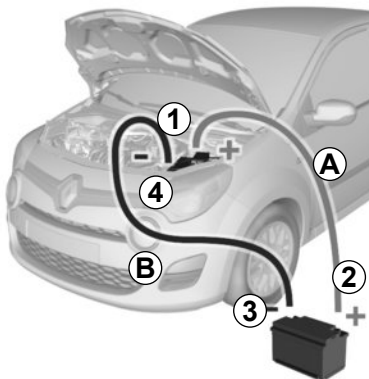
Startkablerne bør være veldimensionerede og i god stand. Startkabler kan købes hos en autoriseret forhandler.

De to batterier skal have samme spænding: 12 volt. Kapaciteten i amp/timer for hjælpebatteriet bør være mindst lige så stort som det afladede batteris.

Kontrollér, at det afladede batteri er korrekt tilsluttet vognen, og at de to vogne ikke berører hinanden (risiko for kortslutning ved tilslutning af de to positive poler). Afbryd tændingen på din vogn.

Start motoren i hjælpevognen, og lad den køre med middel omdrejningshastighed.

330006



Anbring pluskablet (+) **A** på polen (+) **1** på det afladede batteri, og derefter på polen (+) **2** på det batteri, der afgiver strømmen.

Anbring minuskablet (-) **B** på polen (-) **3** på det batteri, der afgiver strømmen, og derefter på polen (-) **4** på det afladede batteri. Så snart motoren kører, skal **A** og **B** kablerne aftages i omvendt rækkefølge (**4 - 3 - 2 - 1**). Start motoren som normalt.



Kontroller, at der ikke er kontakt mellem **A** og **B** kablerne, og at plus-kablet **A** ikke er i kontakt med et metalelement på den vogn, der afgiver strømmen.

Risiko for alvorlige kvæstelser og/eller beskadigelse af bilen.



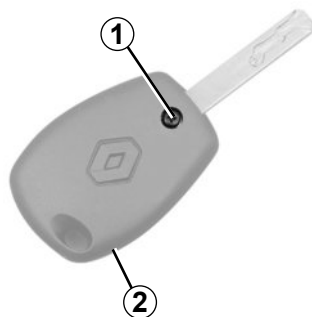
Batteriet skal behandles med forsigtighed, da det indeholder syre, som ikke må komme i kontakt med øjnene eller med huden. Sker dette, skal der omgående skylles med rigeligt vand. Kontakt om nødvendigt en læge.

Anbring batteriet langt fra åben ild og gnister på grund af eksplosionsfare.

Ved indgriben i nærheden af motoren kan denne være varm. Her til kommer at motorventilatoren kan sætte sig i gang når som helst.

Risiko for kvæstelser.

RADIOFREKVENSTYRET FJERNBETJENING: batterier

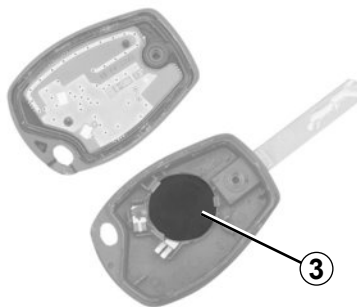


Udskiftning af batteriet

Fjern skruen **1**, åbn boksen ved rillen **2** ved hjælp af en mønt, og udskift batteriet **3** ved hjælp af en flad skruetrækker. Overhold polretningen, der er indgraveret i låget.

Batterierne kan købes hos en repræsentant af mærket. Batteriernes holdbarhed er ca. to år.

Kontrollér, at der ikke er blækrester på batteriet: risiko for dårlig elektriske kontakt.



Bemærk: Ved udskiftning af batteriet tilrådes det ikke at berøre printpladen i nøglenes låg.

Ved genmontering skal du sikre, at dækslet er klipset korrekt på og skruen er strammet korrekt.



Smid aldrig brugte batterier i naturen, men aflever dem på et indsamlingssted for genbrug eller destruktion.

SIKRINGER (1/3)



Sikringsboks

I tilfælde af fejl på en komponent kontrolleres først, at sikringerne er i orden.

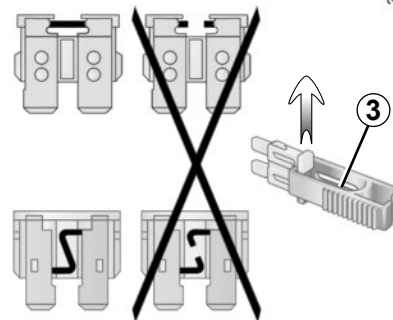
Åbn dækslet **1** til venstre for rattet eller handskerummet **2**, afhængigt af bilmodellen. Find sikringerne ved hjælp af etiketten for tildeling af sikringer (nærmere beskrevet på de følgende sider).

Det frarådes at anvende de frie sikringspladser.



Kontroller den pågældende sikring. Hvis sikringen skal **udskiftes, anvend da en sikring med samme strømstyrke som den oprindelige.**

Anvendelse af en sikring med for højt amperetal kan medføre overophedning, og dermed risiko for brand i tilfælde af et unormalt højt strømforbrug i el-udstyret.



Tang 3

Tag sikringen ud ved hjælp af tangen **3**, der er placeret bag på låget **1** eller i handskerummet **2**.

Tangen udtages ved at skubbe den sideværts ud.

I henhold til lokale bestemmelser eller for en sikkerheds skyld:

Medbring altid et sæt ekstra pærer og sikringer i vognen. Sættet kan købes på et autoriseret værksted for dit bilmærke.

SIKRINGER (2/3)

Sikringernes anvendelse (antallet er AFHÆNGIGT AF VOGNENS Udstyrsniveau).

Numre	Funktion
1 og 2	Forreste vinduesviskere/ omdrejningstæller.
3	Servostyring.
4, 16 og 27	Automatisk gearkasse.
5	Stoplys/ hastighedsbegrænser.
6	Baklys/kontakt til sidespejle/alarmsirene/ parkeringssensor.
7	Airbag.
8	Elektrisk centralenhed for kabinen/instrumentbræt.
9	Indsprøjtning.
10	ABS/ASR/ESP.

Numre	Funktion
11	Blinklys/stik til diagnostik.
12	Strømforsyning/ instrumentbræt.
13	Nærlys/bageste tågelygter.
14	Elektrisk låsning af døre.
15	Positionslys/forreste tågelygter.
17	Afrimning af bagrude/ afrimning af sidespejle.
18	Indvendig belysning/ loftsls/klimaanlæg/ omdrejningstæller.
19	Positionslys.
20	Forreste og bageste tågelygter.

Numre	Funktion
21	Fjernlys/horn.
22	Fjernlys.
23 og 31	Rudeoptræk.
24 og 28	Kabineventilation.
25	Nærlys/forreste og bageste tågelygter.
26	Soltag.
29	Radio/elektrisk centralenhed for kabinen/aircondition/ instrumentbræt/ sædevarme.
30	Cigartænder.
32	Højre fjernlys.

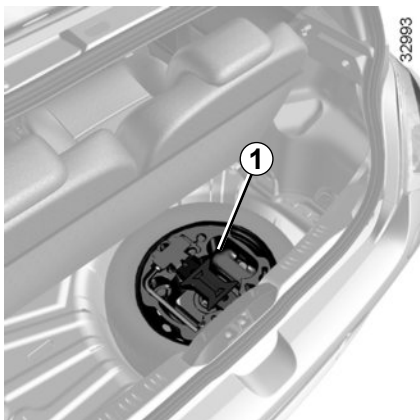
SIKRINGER (3/3)

Sikringernes anvendelse (antallet er AFHÆNGIGT AF VOGNENS UDSTYRSNIVEAU).

Numre	Funktion
33	Venstre fjernlys og kontrollampe på instrumentbrættet.
34	Højre nærlys.
35	Venstre nærlys og kontrollampe på instrumentbrættet.
36	Bagrudevisker.
37	Afrimning af sidespejle.
38	Hornkontakt.
39	Bageste tågelygter.
40	Placering reserveret til ekstraudstyr.
41	Elopvarmede sæder.

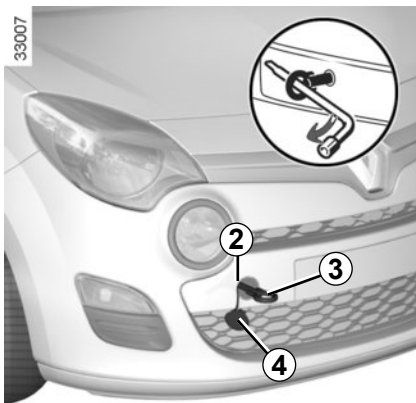
Numre	Funktion
42	Højre positionslys/ belysning af kontakter i kabinen.
43	Venstre nærlys.
44	Placering reserveret til ekstraudstyr.
45	Kontakt til dør i førersiden.
48	Radio/alarm/display.

BUGSERING: nødhjælp



Rattet må ikke være blokeret; tændingsnøglen skal stå i positionen "M" (tænding), hvilket gør det muligt at give tegn i trafikken (stoplys, blinklys). Når det er mørkt, skal lygterne være tændt.

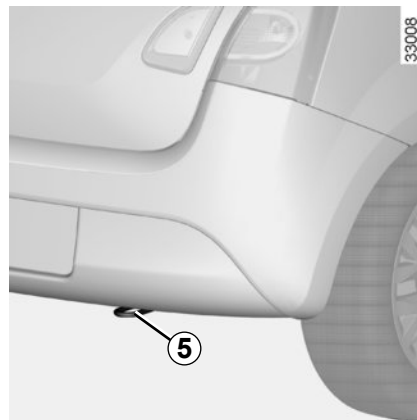
I øvrigt skal de gældende lovbestemmelser vedr. bugsering - herunder fastsatte vægtgrænser - altid overholdes. Søg evt. råd på dit RENAULT-værksted.



Benyt udelukkende bugseringspunkterne foran 2 og bagtil 5 (aldrig transmissionsakslerne). Bugseringspunkterne må kun anvendes til at trække vognen, og aldrig til direkte eller indirekte at løfte vognen.



Med motoren standset er der ingen servohjælpefunktion til styretøjet og bremsesystemet.



Adgang til bugseringspunkterne foran 2

Aftag dækslet 4.

Skru bugseringskroge 3 helt i bund: først med håndkraft, og afslut med at blokere den med hjulnøglen.

Bugseringsringen 3 og hjulnøglen er placeret i værktøjsboksen 1.



Efterlad aldrig værktøjet liggende frit i vognen, da der er risiko for projektion ved opbremsning.



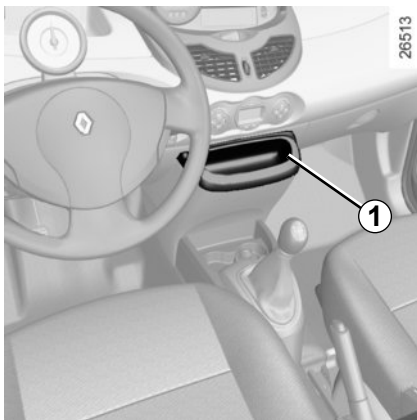
– Anvend en stiv trækstang.
Hvis der anvendes træktov,
skal vognen kunne bremse.
De gældende lovbestemmelser
herom skal overholdes.

- En vogn, der ikke er manøvreedygtig,
må ikke bugseres
- Undgå huggeri ved acceleration og
opbremsning, da dette kan beskadige
vognen.
- Under alle omstændigheder bør ha-
stigheden under bugsering ikke over-
stige **25 km/t**.



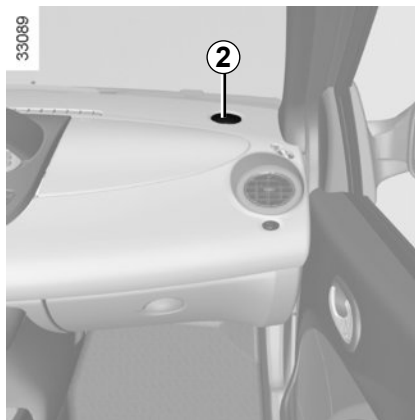
Med motoren standset er der
ingen servohjælpefunktion til
styretøjet og bremsesystemet.

MONTERING AF AUTORADIO



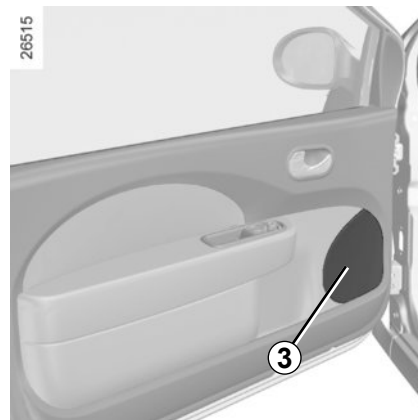
Radiokonsol 1

Frigør dækslet og tag det af. Antenneforbindelser (afhængigt af modellen), + og – strømforsyning, samt ledninger til højre og venstre højttalere sidder bag på dækslet.



Diskanthøjttalere (tweeters) (afhængigt af modellen)

Demonter gitteret 2 ved hjælp af en flad skruetrækker eller lignende, hvorefter højttalerledningerne er tilgængelige.



Højttalere i fordørene 3 (afhængigt af modellen)

Søg råd på et autoriseret værksted.

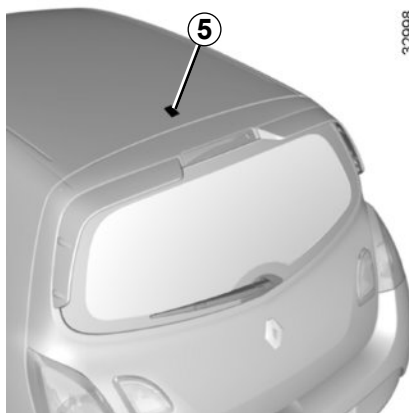
- Under alle omstændigheder er det meget vigtigt nøje at følge de instruktioner, der gives i fabrikantens monteringsvejledning.
- Specifikationerne for holdere og ledningsnet (kan købes på et autoriseret værksted) varierer i forhold til udstyrsniveauet på din vogn samt radioens type.
Kontakt en forhandler af bilmærket for at kende deres reference.
- Alle indgreb på vognens elektriske kredsløb eller på radioen skal udføres på et autoriseret værksted: en ukorrekt tilslutning kan medføre beskadigelse af den elektriske installation og/eller forbundne komponenter.

MONTERING AF AUTORADIO (fortsat)



Højttalere i de bageste paneler 4 (afhængigt af modellen)

Søg råd på et autoriseret værksted.



Plads til antenne 5 (afhængigt af modellen)

Søg råd på et autoriseret værksted.

- Under alle omstændigheder er det meget vigtigt nøje at følge de instruktioner, der gives i fabrikantens monteringsvejledning.
- Specifikationer for holdere og ledningsnet (kan købes hos en repræsentant for mærket) varierer i forhold til udstyrsniveauet på din vogn samt radioens type.
Kontakt en forhandler af bilmærket for at kende deres reference.
- Alle indgreb på vognens elektriske kredsløb eller på radioen skal udføres på et autoriseret værksted: en ukorrekt tilslutning kan medføre beskadigelse af den elektriske installation og/eller forbundne komponenter.



Elektrisk og elektronisk ekstraudstyr

Før denne type tilbehør installeres, skal du sikre dig, at det er kompatibelt med dit køretøj. Søg råd på et autoriseret værksted.

Der må kun tilsluttes tilbehør med en maksimal effekt på 120 Watt. **Brandfare.**

Ethvert indgreb i vognens elektriske kredsløb skal udføres af en repræsentant for bilmærket, da en ukorrekt tilslutning kan medføre beskadigelse af den elektriske installation og/eller forbundne komponenter.

I tilfælde af senere montering af elektrisk ekstraudstyr bør du sikre dig, at installationen beskyttes af en sikring. Sørg altid for at få oplyst sikringens placering og amperetal.

Anvendelse af sende/modtageapparater (telefoner, radiotelefoner).

Radiotelefoner og mobiltelefoner med integreret antenne kan frembringe forstyrrelser i vognens elektroniske systemer. Det anbefales derfor kun at anvende telefoner med udvendig antenne. **Husk i øvrigt, at det i henhold til gældende lovbestemmelser ikke er tilladt vognens fører at anvende håndholdt telefon under kørslen.**

Montering af ekstraudstyr

Hvis du ønsker at få installeret udstyr på vognen: Henvend dig til et autoriseret værksted. For at sikre, at din vogn fungerer korrekt, og for at undgå enhver sikkerhedsmæssig risiko, tilråder vi dig endvidere kun at anvende særligt udstyr, der er tilpasset din vogn, da kun dette udstyr er under garanti fra konstruktøren.

Hvis du bruger en ratlås, må den kun fastgøres til bremsepedalen.

Gener under kørslen

I førersiden må der kun anvendes måtter, der er tilpasset bilen, og som fastgøres med de tilstedeværende elementer. Kontrollér regelmæssigt, at de sidder godt fast. Læg ikke flere måtter oven på hinanden. **Risiko for at pedalerne sætter sig fast**

FUNKTIONSFEJL (1/5)

Skulle der opstå fejl på bilen, kan du ved hjælp af nedenstående råd foretage en hurtig, men midlertidig udbedring. Kontakt af sikkerhedsmæssige årsager hurtigst muligt et autoriseret RENAULT-værksted.

Ved aktivering af starteren	MULIGE ÅRSAGER	HVAD SKAL JEG GØRE
Kontrollamperne bliver svagere eller tændes ikke, starteren kører ikke.	Batteriets kabelsko er utilstrækkeligt spændt, afbrudt, eller oxiderede.	Spænd dem fast, tilslut dem igen, eller rengør dem, hvis de er oxiderede.
	Batteriet er afladet eller ude af drift.	Tilfør strøm fra batteriet på en anden vogn. Se afsnittet «Batteri: starthjælp» i kapitel 5, eller udskift batteriet, om nødvendigt. Skub ikke vognen, hvis ratstammen er fastlåst.
Motoren nægter at starte.	Betingelserne for start er ikke opfyldt.	Se afsnittet «Start/stop af motor» i kapitel 2.
Ratstammen forbliver låst.	Blokeret rat.	For at udløse blokeringen bevæges nøglen og rattet lidt (se afsnittet "Tændingskontakt" i kapitel 2).

FUNKTIONSFEJL (2/5)

Under kørsel	MULIGE ÅRSAGER	HVAD SKAL JEG GØRE
Kogning i kølervæsketanken.	Mekanisk fejl: ødelagt toppakning, defekt vandpumpe.	Stand motoren. Henvend dig til et autoriseret værksted.
Røg eller damp i motorrummet.	Kortslutning eller utæthed i kølesystemet.	Stop, sluk for tændingen, gå et stykke væk fra bilen, og ring til et af bilmærkets værksteder.
Kontrollampen for olietryk tændes:		
i sving eller ved opbremsning	Oliestanden for lav	Efterfyld olie på motoren (se afsnittet «Oliestand i motor – efterfyldning /påfyldning» i kapitel 4).
i tomgang	Olietrykket er for lavt.	Kontakt det nærmeste autoriserede værksted.
slukker sent, eller forbliver tændt under acceleration	Olietrykket for lavt.	Stand vognen, og kontakt et autoriseret værksted for dit bilmærke.
Hvid røg i udstødningen.	Røgen skyldes partikelfilterets regenerering og er ikke nødvendigvis tegn på en funktionsfejl.	Se afsnittet "Særlige funktioner for modeller med dieselmotor" i kapitel 2.

FUNKTIONSFEJL (3/5)

Under kørsel	MULIGE ÅRSAGER	HVAD SKAL JEG GØRE
Vibrationer	Forkert dæktryk eller beskadiget dæk. Hjulafbalancering ikke korrekt.	Kontroller dæktrykket. Hvis det er korrekt, skal dækkene undersøges på et autoriseret værksted.
Fløjten	tagantennen er placeret forkert	Sænk antennen, indtil den yderste spids er ca. 44 cm fra taget af vognen.
Styretøjet går stramt.	Overophedning af servostyringen. Svagt batteri.	Lad det køle af. Oplad eller udskift batteriet.
Motoren er overophedet. Kontrollampe for kølevæsketemperatur og lampen STOP tændes.	Fejl i kølerventilator. Kølevæsken lækker.	Stands vognen, stop motoren, og henvend dig til et værksted for dit bilmærke. Kontroller kølevæskebeholderen: den bør indeholde væske. Hvis den ikke gør det, skal du kontakte et værksted for dit bilmærke så hurtigt som muligt.



Køler: Hvis der mangler meget kølevæske, skal du huske aldrig at fylde op med kold kølevæske, når motoren er meget varm. Efter ethvert indgreb på vognen, som har medført tømning, også delvist, af kølersystemet, skal dette fyldes med en ny, korrekt doseret blanding. Husk, at det er bydende nødvendigt kun at benytte produkter godkendt af vor tekniske service.

FUNKTIONSFEJL (4/5)

Elektrisk udstyr	MULIGE ÅRSAGER	HVAD SKAL JEG GØRE
Vinduesviskerne fungerer ikke.	Viskerbladene klæbet eller frosset fast.	Frigør viskerbladene, inden viskerne sættes i gang.
	Defekt elektrisk kredsløb.	Søg råd på et autoriseret værksted.
Viskeren standser ikke.	Fejl i den elektriske styring.	Søg råd på et autoriseret værksted.
Blinklys blinker for hurtigt.	Pære brændt over.	Udskift pæren.
Blinklyset virker ikke.	Defekt elektrisk kredsløb.	Søg råd på et autoriseret værksted.
Lygterne tænder ikke, eller slukker ikke.	Defekt elektrisk kredsløb eller kontakt.	Søg råd på et autoriseret værksted.
Kondensfugt i lygterne.	Dette er ikke nogen fejl. Tilstedeværelsen af kondensvand er et naturligt fænomen i forbindelse med temperatursvingningerne. Fugten forsvinder hurtigt, når lygterne tændes.	

FUNKTIONSFEJL (5/5)

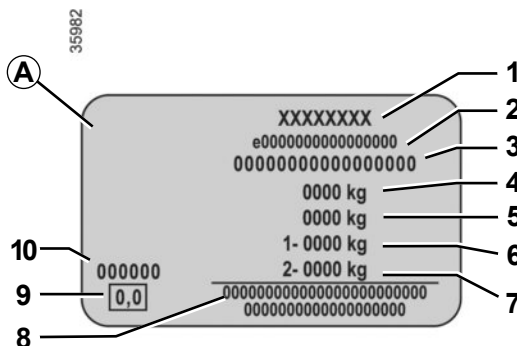
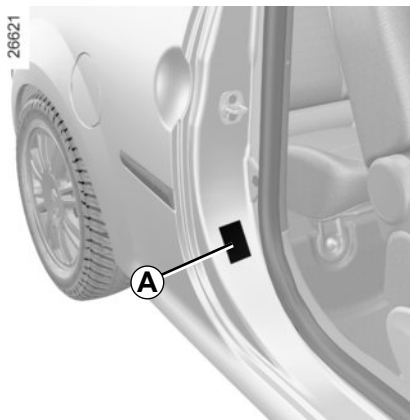
Elektrisk udstyr	MULIGE ÅRSAGER	HVAD SKAL JEG GØRE
Soltaget åbner ikke/lukker ikke.	Betingelserne for åbning af soltaget er ikke opfyldt.	Opfyld betingelserne for åbning (se afsnittet «El-betjent soltag» i kapitel 3).
	Funktionsfejl ved soltaget. Elektrisk fejl (afladet batteri, mv.).	Lad taget være lukket, eller luk det ved at benytte fremgangsmåden i «El-betjent soltag: funktionsfejl» i kapitel 3, og kontakt et autoriseret værksted.



Kapitel 6: Tekniske specifikationer

Identifikationsplader	6.2
Motorspecifikationer	6.4
Dimensioner	6.5
Vægtgrænser	6.6
Reservedele og reparationer	6.7
Dokumentation for vedligeholdelse	6.8
Korrosionskontrol	6.14

IDENTIFIKATIONSPLADER (1/2)



Oplysningerne anført på fabrikationspladen bør oplyses i alle breve eller bestillinger.

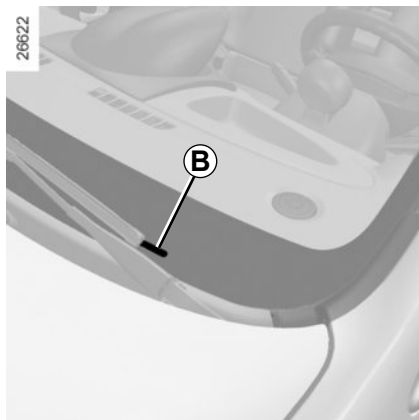
Tilstedeværelse og placering af oplysningerne afhænger af køretøjet.

Fabrikationsplade A

- 1 Navn på fabrikanten.
- 2 Fællesskabsdesignnummer eller godkendelsesnummer.
- 3 Identifikationsnummer.

Afhængigt af modellen gengives disse oplysninger med markeringen B.

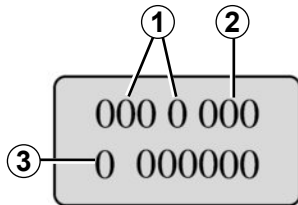
- 4 MMAC (maksimal tilladt totalvægt for trækkende køretøj) foraksel.
- 5 MTR (Maksimal totalvægt for vogntog: Køretøj med anhænger).
- 6 MTT(Maksimal tilladt totalvægt) foraksel.
- 7 MTT (Maksimal tilladt totalvægt) bagaksel.
- 8 Reserveret til partner- eller andre data.
- 9 Dieseludstødningsemission.
- 10 Lakreference (farvekode).



IDENTIFIKATIONSPLADER (2/2)

33293

C



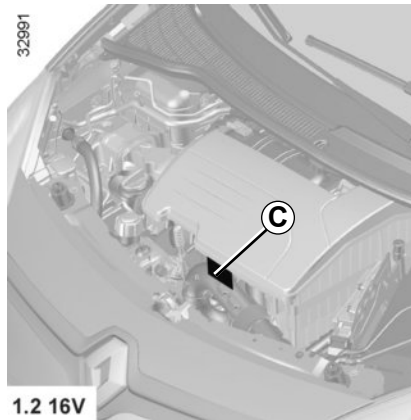
Oplysningerne anført på motorpladen **C** bør oplyses i alle breve eller bestillinger.

C - Motorplade eller motoretiket

(placeringen afhænger af motortypen)

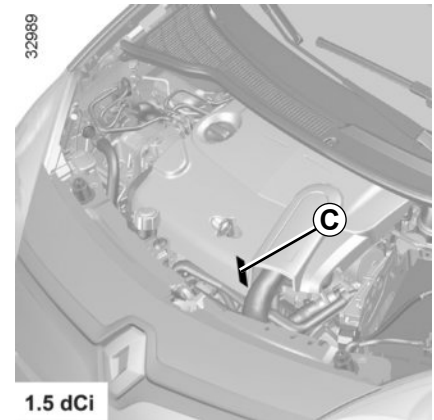
- 1** Motortype
- 2** Motormærke
- 3** Motornummer

32991



1.2 16V

32989

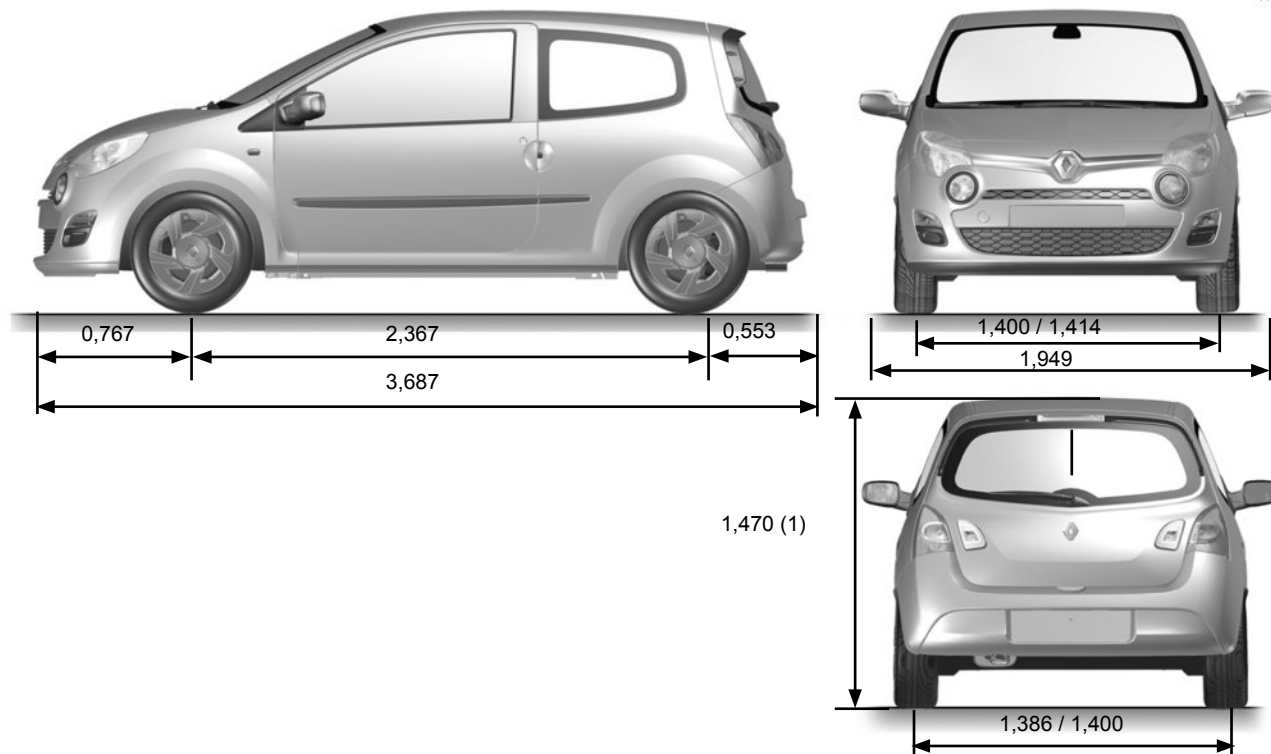


1.5 dCi

MOTORSPECIFIKATIONER

Motortype (anført på motorpladen)	D4F	K9K
Kubikindhold (cm³)	1 149	1461
Brændstoftype	Anvend udelukkende blyfri benzin med oktantal som anført på etiketten på lugen til tankdækslet. Hvis højoktanblyfri benzin ikke findes, kan der kortvarigt anvendes følgende blyfri benzintyper: – oktantal 91, hvor etiketten angiver 95 og 98; – oktantal 87, hvor etiketten angiver 91, 95 og 98.	Diesel. Etiketten på lugen til tankdækslet angiver de godkendte brændstoftyper.
Tændrør	Anvend kun de tændrør, som er specificeret til motortypen. Typen skal være anført på en etiket fastklæbet i motorrummet; er dette ikke tilfældet må du søge råd herom på dit RENAULT-værksted. Anvendelsen af forkerte tændrørstyper kan medføre beskadigelse af motoren.	–

MÅL (i meter)



(1) uden belastning

VÆGTE (i kg)

De angivne vægte gælder for en standardvogn uden ekstraudstyr; den varierer alt efter vognens udstyrsniveau. Søg råd hos din forhandler.

Tilladt totalvægt for trækkende køretøj (MMAC) Maksimal tilladt totalvægt (MMTA) Maksimal tilladelig vogntogsvægt (MTR)	Vægt angivet på fabrikationspladen (se afsnittet "Identifikationsplader" i kapitel 6)
Vægt af anhænger med bremse*	findes via udregningen: MTR (Maks. tilladte vogntogsvægt) - MMAC (Tilladt totalvægt for trækkende køretøj)
Vægt af anhænger uden bremse*	350
Maks. vægt på koblingspunktet*	65
Tilladt vægt på taget	60 kg (inkl. bagageboks ell. lign.)

*** Vægtgrænse for anhænger (Bugsering af campingvogn, båd, mv.)**

Bugsering er ikke tilladt, når resultatet af MTR-MMAC er lig nul, eller når MTR er lig nul (eller ikke oplyst) på konstruktionspladen.

- De af lokale myndigheder fastsatte betingelser for træk skal overholdes, herunder i særdeleshed færdselslovens gældende regler. Ved montering af anhængertræk m.v. bør du rette henvendelse til din forhandler.
- Den **maksimale tilladelige vogntogsvægt (vogn + anhænger)** for en vogn med anhænger **bør aldrig overskrides**. Følgende kan dog tolereres:
 - en overskridelse af bageste MMTA, der ikke overstiger 15 %,
 - en overskridelse af MMAC, der ikke overstiger 10 % eller 100 kg (hvoraf gælder den første, som måtte nå grænsen).I begge tilfælde bør den maksimale hastighed for den samlede rullende enhed ikke overstige 100 km/t, og dæktrykket bør øges med 0,2 bar (3 PSI).
- Da motorens ydeevne nedsættes en smule under kørsel i bjerge, tilrådes det at reducere den maksimale vægt med 10 % ved kørsel i omkring 1 000 meters højde, og med yderligere 10 % for hver 1 000 meters højde.

RESERVEDELE OG REPARATIONER

De originale reservedele fremstilles efter meget strenge krav, og delene afprøves regelmæssigt. Derfor er de af samme høje kvalitet som de dele, der er monteret på fabriksnye vogne.

Ved kun at anvende originale reservedele er du sikker på fuldt ud at bevare vognens egenskaber. Samtidig gælder, at reparationer udført af mærkets forhandler med anvendelse af originale reservedele er omfattet af en garanti, som er anført på bagsiden af reparationsordren.

DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHOLDELSE

VIN (identifikationsnr.):

Dato: Km: Fakturanummer:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐	Stempel	
Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side		

Dato: Km: Fakturanummer:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐	Stempel	
Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side		

Dato: Km: Fakturanummer:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐	Stempel	
Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side		

DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHOLDELSE (fortsat)

VIN (identifikationsnr.):

Dato: _____ Km: _____ Fakturanummer: _____		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐ Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side	Stempel	
Dato: _____ Km: _____ Fakturanummer: _____		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐ Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side	Stempel	
Dato: _____ Km: _____ Fakturanummer: _____		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐ Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side	Stempel	

DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHOLDELSE (fortsat)

VIN (identifikationsnr.):

Dato: Km: Fakturanummer:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐	Stempel	
Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side		

Dato: Km: Fakturanummer:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐	Stempel	
Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side		

Dato: Km: Fakturanummer:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐	Stempel	
Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side		

DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHOLDELSE (fortsat)

VIN (identifikationsnr.):

Dato: Km: Fakturanummer:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐ Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side	Stempel	
Dato: Km: Fakturanummer:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐ Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side	Stempel	
Dato: Km: Fakturanummer:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐ Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side	Stempel	

DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHOLDELSE (fortsat)

VIN (identifikationsnr.):

Dato: Km: Fakturanummer:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐	Stempel	
Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side		

Dato: Km: Fakturanummer:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐	Stempel	
Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side		

Dato: Km: Fakturanummer:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐	Stempel	
Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side		

DOKUMENTATION FOR VEDLIGEHOLDELSE (fortsat)

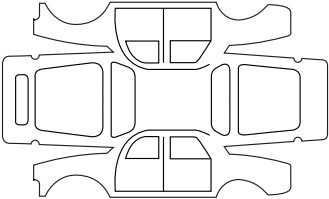
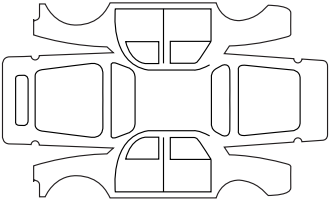
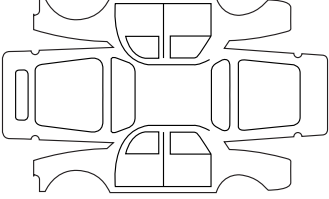
VIN (identifikationsnr.):

Dato: Km: Fakturanummer:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐ Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side	Stempel	
Dato: Km: Fakturanummer:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐ Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side	Stempel	
Dato: Km: Fakturanummer:		Kommentar/diverse
Type af indgriben: Eftersyn ☐ ☐ Antirustkontrol: OK ☐ Ikke OK* ☐ *Se særlig side	Stempel	

ANTIRUSTKONTROL

I tilfælde hvor garantidækningen er betinget af en reparation, er denne angivet nedenfor.

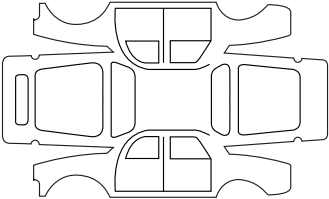
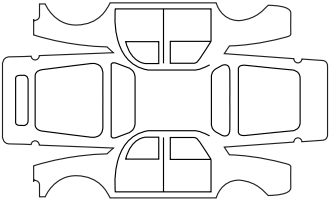
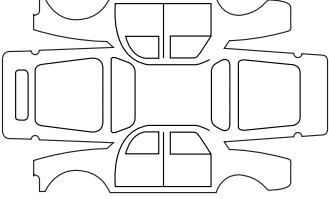
VIN (identifikationsnr.):

Reparation for rust, der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		

ANTIRUSTKONTROL (fortsat)

I tilfælde hvor garantidækningen er betinget af en reparation, er denne angivet nedenfor.

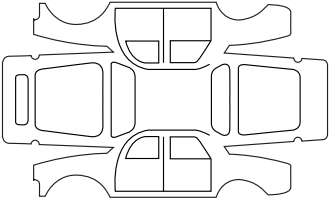
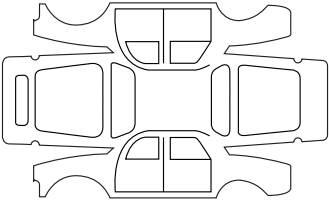
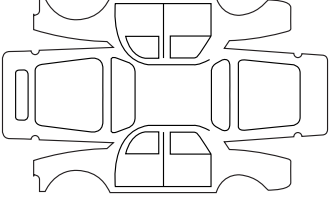
VIN (identifikationsnr.):

Reparation for rust, der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		

ANTIRUSTKONTROL (fortsat)

I tilfælde hvor garantidækningen er betinget af en reparation, er denne angivet nedenfor.

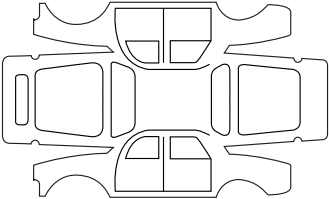
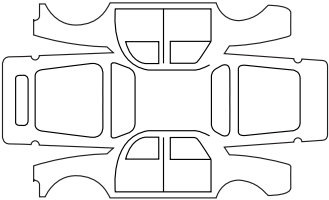
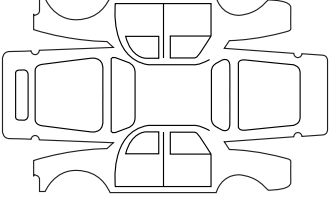
VIN (identifikationsnr.):

Reparation for rust, der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		

ANTIRUSTKONTROL (fortsat)

I tilfælde hvor garantidækningen er betinget af en reparation, er denne angivet nedenfor.

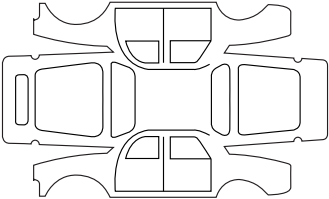
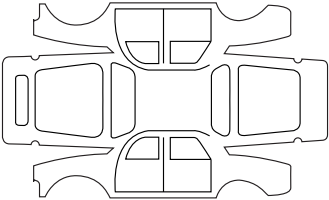
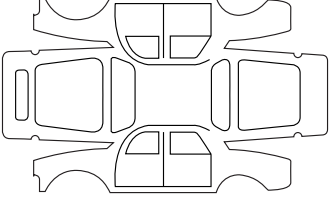
VIN (identifikationsnr.):

Reparation for rust, der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		

ANTIRUSTKONTROL (fortsat)

I tilfælde hvor garantidækningen er betinget af en reparation, er denne angivet nedenfor.

VIN (identifikationsnr.):

Reparation for rust, der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		
Reparation der skal udføres:		Stempel
Reparationsdato:		

ALFABETISK INDEKS (1/4)

A

A.S.R. (antihjulsbin).....	2.12 → 2.14
ABS	2.12 → 2.14
af dugning	
bagrude	3.5
afrimning	
bagrude	3.15
afrimning/af dugning af bagrude	1.64, 3.15
afrimning/af dugning af forrude	3.16
airbag	1.19 → 1.22, 1.24 – 1.25
aircondition	3.7 → 3.18
anhængerlast	6.6
antiblokeringsystem: ABS	2.12 → 2.14
antiforurening:	
råd	2.8 → 2.10
antihjulsbin-system: A.S.R.	2.12
antirustkontrol	6.14 → 6.18
askebæger	3.28
automatgear (brug)	2.23
automatisk låsning af døre og åbninger under kørsel	1.10

B

bagageafdækning	3.36
bagagerum	3.33 → 3.35
bagagerumsbakke	3.34 → 3.35
bagklap	3.33 → 3.35
baglæns kørsel	
passage	2.6
baglys	
nummerpladebelysning	5.20
udskiftning af pærer	5.17
bagrude	
af dugning	3.5, 3.15
bagsædebænk	3.32
bagsæder	3.31
funktioner	3.31
bak- og sidespejle	1.54
barnesæder	1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35

batteri	4.12
starthjælp	5.24 – 5.25
batteri (fjernbetjening)	5.26
beholder	
sprinklere	4.9
belysning:	
interiør	3.19, 5.22 – 5.23
udvendig	1.58 → 1.60
betjener	1.44 → 1.47, 3.9
bremsevæske	4.7
brændstof	
kvalitet	6.4
påfyldning	1.66
spareråd	2.8 → 2.10
brændstofniveau	1.48
brændstoføkonomi	2.8 → 2.10
brændstoftank	1.65 – 1.66
brændstoftype	1.65
bugsering	6.6
anhængertræk	3.38, 5.30 – 5.31
starthjælp	5.30 – 5.31
bugseringsringe	5.6, 5.30 – 5.31
børn i bilen	1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35
børnesikkerhedslåse	1.2, 1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35
børnesikkerhedsudstyr	1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35
børns sikkerhed	1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35

C

cigartænder	3.28
-------------------	------

D

display	1.48 → 1.53
dokumentation for vedligeholdelse	6.8 → 6.13
donkraft	5.2
dæk	2.10, 4.10 – 4.11, 5.10 → 5.12
dæktryk	4.10 – 4.11
døre	1.6 → 1.9
dynamisk stabilitetssystem: E.S.P.	2.12 → 2.14

ALFABETISK INDEKS (2/4)

E

ekstra sikkerhedsseleudstyr	1.23 – 1.24
ekstra sikkerhedsudstyr	1.25
til forsædeselene	1.19 → 1.22
el-indstilling af forlygtehøjde	1.61
el-opvarmede sæder	1.13
ESP: dynamisk stabilitetskontrol	2.12 → 2.14

F

faresignal	1.39
Fartpilot	2.15 → 2.21
fastspændingsringe	3.37
filtre	
dieselfilter	2.8, 4.9
kabinefilter	4.9
luftfilter	2.8, 4.9
oliefilter	4.6
fjernbetjening til elektrisk låsning af døre	
batterier	5.26
fjernbetjening til låsning	1.2 → 1.4
forlygter	
udskiftning af pærer	5.14 – 5.15
forrude	3.22
forsæder	1.13 – 1.14
funktionsfejl	5.35 → 5.39

G

gearskifte	2.6
gearstang	2.6

H

hastighedsbegrænser	2.15 → 2.17
hjul (sikkerhed)	5.10 → 5.12
hjulnøgle	5.6
horn	2.24
horn og tegngivningslys	1.39
hændelser	
funktionsfejl	5.35 → 5.39
højttalere placering	5.32 – 5.33
håndbremse	2.7

I

identifikation af køretøj	6.2 – 6.3
identifikationsplader	6.2 – 6.3
indikatorer	1.48
indikatorer:	
for udendørs temperatur	1.56
indstilling af forsæderne	1.13
indstilling af kørestilling	1.15 – 1.16
indstilling af lygterne	1.61
indvendig belysning:	
udskiftning af pærer	5.22 – 5.23
informationscenter	1.49 → 1.53
instrumentbræt	1.44 → 1.53
integreret betjening til håndfri telefon	3.40
interval mellem olieskift	1.53

K

kapacitet brændstoftank	1.65
kapacitet for motorolie	4.4 → 4.6
katalysator	2.4
klimaanlæg	3.7 → 3.17
klokken	1.56 – 1.57
kontrollamper	1.44 → 1.47
kølervæske	4.8
kørsel	2.2, 2.5, 2.8 → 2.10, 2.12 → 2.21

L

loftlys	5.22
lydalarm	1.48
lydsignal for tændte lygter	1.59
lygter	
foran	5.14 – 5.15
udskiftning af pærer	5.14 – 5.15
lys i bagagerum	
udskiftning af pærer	5.23
lys :	
baklys	5.17
blinklys	1.39
fjernlys	1.59, 5.14
havariblinklys	1.39

ALFABETISK INDEKS (3/4)

nærlys	1.59, 5.14
nummerpladebelysning	5.20
positionslys	1.58, 5.16
retningsblinklys	5.17
sideblinklys	5.21
stoplys	5.17
tågelygter	1.60, 5.16 – 5.17
lyssignalering	1.58 → 1.60
låsning af døre	1.4 → 1.9

M

maling	
reference	6.2 – 6.3
vedligeholdelse	4.13 – 4.14
miljø	2.11
montering af autoradio	5.32 – 5.33
motor	
specifikationer	6.4
motorhjelm	4.2 – 4.3
motorolie	4.4 → 4.9
motoroliemåler	4.4 → 4.6
motoroliestand	4.4, 4.7 → 4.9
motorspecifikationer	6.4
motorstart	2.2 – 2.3
MP3	3.28
multimediaudstyr	3.40
mål	6.5

N

nakkestøtter	1.12, 3.29
navigation	3.40
navkapsler	5.7
nødopbremsning	2.12 → 2.14
nøgle/radiofrekvensstyret fjernbetjening	
brug	1.2
nøgler	1.2 – 1.3

O

olieskift motor	4.6
opbevaringsplads	3.25 → 3.27

opbevaringsrum	3.25 → 3.27
----------------------	-------------

P

passagerspejl	3.22
praktiske råd	2.8 → 2.10
punktering	5.2, 5.8 – 5.9
pyntelistenøgle	5.6
pærer udskiftning	5.14 → 5.16

Q

Quickshift gearkasse	2.22 → 2.26
----------------------------	-------------

R

radio	3.40, 5.32 – 5.33
montering	5.32 – 5.33
radioinstallation	5.32 – 5.33
rat	
indstilling	1.55
regulator - hastighedsbegrænser	2.15 → 2.21
regulering af temperatur	3.7 → 3.17
reservedele	6.7
reservehjul	5.2, 5.6
reservenøgle	1.2
rudehejs	3.20
rustbeskyttelse	4.13

S

seleforstrammere	1.19 → 1.24
servobremsesystem	2.12 → 2.14
servostyring	2.6
side-airbags	1.24
sideblinklys	
udskiftning af pærer	5.21
sikkerhedsseler	1.15 → 1.18
sikringer	5.27 → 5.29
solskærm	3.22
soflag	3.23 – 3.24
specielt for benzinkøretøjer	2.4
specielt for dieselskøretøjer	2.5
sprinklere	1.62 → 1.64

ALFABETISK INDEKS (4/4)

standsning af motoren	2.3
start af motor	2.3
stoplys	
udskiftning af pærer	5.19
strømuttag	3.28
sædeindstilling	3.31
sæder	
indstilling	1.12 – 1.14, 3.29 – 3.30
sæt til oppumpning af dæk	5.3 → 5.5

T

tagbagagebærer	
tagbøjler	3.39
tagbøjler	3.39
tekniske specifikationer	6.2 – 6.3, 6.6 – 6.7
telefon	3.40
tilbehør	5.34
tilkørsel	2.2
træk af campingvogn	5.30 – 5.31, 6.6
transport af genstande	
i bagagerummet	3.37
tyveri (kontakt)	2.2
tændingskontakt	2.2

U

udendørs temperatur	1.56 – 1.57
udskiftning af hjul	5.8 – 5.9
udskiftning af pærer	5.16 → 5.20
ur	1.56

V

varme	3.4 → 3.18
vask	4.13 – 4.14
vedligeholdelse	2.8
vedligeholdelse:	
indvendige belægninger	4.15
interval mellem olieskift	6.8 → 6.13
karrosseri	4.13 – 4.14
mekanik	4.4 – 4.6, 6.8 → 6.13
ventilation	3.4 → 3.18
ventilationsspjæld	3.2 – 3.3
vinduesvisker/sprinkler	1.62 – 1.63
vinduesviskerblade	5.13
vinterkørsel	5.12
viskere	1.64
vægte	6.6
væskestande:	
motorolie	4.5 – 4.6

W

warning	1.39
---------------	------





(www.renault.dk)

RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60

NU 952-4 – 77 11 407 888 – 02/2013 – Edition danoise

